

GRUNDIG

Portable Radio

User Manual



Music 61

DE - EN - FR - IT - ES - NL - PT - RU - BG - HR - HU - SL - LT - PL - CS - EL - DA - FI - SV - NO - TR



01M-GPR1210-2022-06
01M-GPR1220-2022-06

DEUTSCH 04-12

ENGLISH 13-20

FRANÇAIS 21-29

ITALIANO 30-37

ESPAÑOL 38-46

NEDERLANDS 47-54

PORTUGUÊS 55-62

РУССКИЙ 63-72

БЪЛГАРСКИ 73-81

HRVATSKI 82-89

MAGYAR 90-97

SLOVENŠČINA 98-105

LIETUVIŲ K 106-113

POLSKI 114-121

ČESKY 122-129

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 130-138

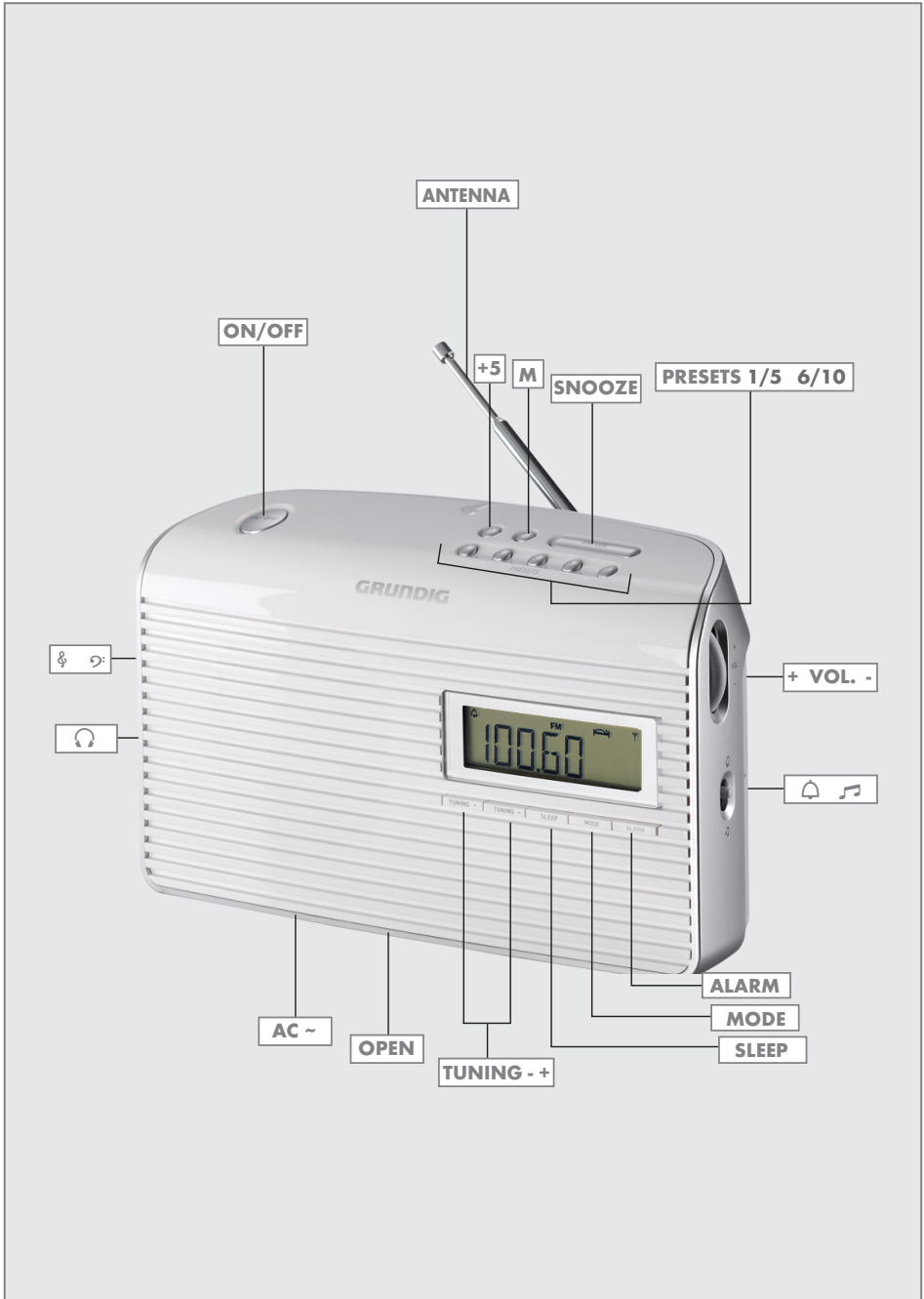
DANKS 139-146

SUOMI 147-154

SVENSKA 155-162

NORSK 163-170

TÜRKÇE 171-183



Bitte lesen Sie zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Grundig entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und modernster Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an jemanden weitergeben, händigen Sie ihm bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bitte denken Sie daran, dass diese Bedienungsanleitung eventuell für mehrere Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Verwendung.




WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



**RECYCELTES UND
RECYCELBARES
PAPIER**

Dieses Gerät wurde in umweltfreundlichen, modernen Einrichtungen ohne schädliche Auswirkungen auf die Natur hergestellt.

SICHERHEIT UND INFORMATIONEN

- Dieses Gerät ist für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich ausgeschlossen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit (Tropf- und Spritzwasser).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (Vasen oder ähnliches) auf das Gerät. Gefäße könnten umkippen und mit der auslaufenden Flüssigkeit die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, z.B. Kerzen, auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Gerätes, indem Sie einen Mindestabstand von 10 cm zur Umgebung einhalten. Bedecken Sie das Gerät nicht mit Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen, etc.
- Treten Fehlfunktionen auf, etwa wegen einer kurzzeitigen Netzüberspannung oder wegen einer elektrostatischen Aufladung, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierzu den Netzstecker und schließen Sie ihn nach einigen Sekunden wieder an.
- Bitte beachten Sie beim Aufstellen des Gerätes, dass Oberflächen von Möbeln mit den verschiedensten Lacken und Kunststoffen beschichtet sind, welche meistens chemische Zusätze enthalten. Diese Zusätze können u.a. das Material der Gerätefüße angreifen, wodurch Rückstände auf der Möbeloberfläche entstehen, die sich nur schwer oder nicht mehr entfernen lassen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, diese können das Gehäuse beschädigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, übernimmt der Hersteller keine Garantie.
- Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker frei zugänglich ist!
-  Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Schäden am Gehör führen.

- Nur durch Ziehen des Netzadapters ist das Gerät vollständig vom Stromnetz getrennt.

Technische Daten

Dieses Gerät ist funkenstört entsprechend den geltenden EU-Richtlinien. Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2014/53/EU, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

Den genauen Wortlaut der Konformitätserklärung (DOC) finden Sie auf der GRUNDIG Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

Spannungsversorgung:

230V~, 50/60Hz

DC Batt: (4X1.5V) 6.0V \equiv AM2/LR14/C

Back up batt.: (2X1.5V) AM3, LR6, AA

Max. Leistungsaufnahme:

Betrieb < 2,5 W, Stand-by < 0,5 W

Ausgangsleistung:

DIN 45324, 10% THD 500 mW

Wellenbereiche:

FM 87,5 ... 108,0 MHz

Abmessungen und Gewicht:

B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Gewicht ca. 0,7 kg

Technische und optische Änderungen vorbehalten!

Konformität mit der WEEE-Richtlinie, Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall ge-

sammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Verreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers

Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dort hin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr

Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

GRUNDIG

Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland : 0911 / 590 597 30

Österreich : 0820 / 220 33 22 *

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

AUF EINEN BLICK

Die Abbildung des Gerätes finden Sie auf Seite 3.

ON/OFF Schaltet das Gerät ein und aus; schaltet bei aktivierter Weckfunktion das Wecksignal (Signalton oder Rundfunk-Programm) aus; länger drücken aktiviert/deaktiviert die Tastensperre.

ANTENNA Teleskopantenne für den FM-Empfang.



+ 5 Aktiviert die zweite Speicherebene auf den Stationstasten 1 bis 5.

M Speichert Rundfunk-Programme auf den Stationstasten **1/5** bis **6/10**.

SNOOZE Unterbricht die Weckfunktion.

PRESETS
1/5 ... 6/10 Stationstasten zum Speichern und Aufrufen von Rundfunk-Programmen.

+ VOL. - Ändert die Lautstärke.

  Schaltet für die Weckfunktion zwischen Rundfunk-Programm und Signalton um.

ALARM Aktiviert die Weckfunktion; beendet die Weckbereitschaft.


MODE Aktiviert die Uhrzeit- und Weckzeit-Einstellung.

SLEEP Zum Einstellen des Sleep-Timers.

TUNING - + Kurzes Drücken schaltet die Frequenz in 50 kHz-Schritten vor oder zurück; längeres Drücken startet den automatischen Programm-Suchlauf; zum Einstellen der Uhrzeit und der Weckzeit.

OPEN Batteriefachabdeckung.

AC~ Anschlussbuchse für das mitgelieferte Netzkabel.

 Buchse für Ohrhörer (3,5 mm-Stereo-Stecker).

Der Lautsprecher des Gerätes wird automatisch abgeschaltet.

Achtung:

■ Ständige Benutzung bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.



Zum Einstellen des Klanges.

Netz-Betrieb

Hinweis:

- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (an der Unterseite des Gerätes) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

1 Beigepacktes Netzkabel in die Buchse »AC~« des Gerätes stecken.

2 Stecker des Netzkabels in die Steckdose (230 V~, 50/60 Hz) stecken.

Vorsicht:

- Über das Netzkabel ist das Gerät mit dem Stromnetz verbunden. Wenn Sie das Gerät vollständig vom Stromnetz trennen wollen, müssen Sie das Netzkabel ziehen.
- Sorgen Sie daher dafür, dass der Netzstecker während des Betriebes frei zugänglich bleibt und nicht durch andere Gegenstände behindert wird.

Hinweis:

- Die Batterien werden bei Netz-Betrieb abgeschaltet.

Batterie-Betrieb

Sie können das Gerät auch mit handelsüblichen Batterien (nicht mitgeliefert) betreiben. In diesem Fall müssen Sie unbedingt das Netzkabel ziehen.

1 Batteriefach öffnen, dazu auf die Aussparung »OPEN« drücken und Deckel zur Seite schieben.

2 Vier Batterien (4 x 1,5V/AM2 /LR 14/C-Size) einsetzen, dabei die im Batteriefach markierte Polung beachten.

3 Batteriefach schließen.

Hinweise:

- Setzen Sie die Batterien keiner extremen Hitze wie z.B. durch Sonneneinstrahlung, Heizungen, Feuer, etc. aus.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie verbraucht sind oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht betreiben. Gehen die Batterien zur Neige, erscheint und blinkt in der Anzeige das Batteriesymbol. Dies funktioniert nicht, wenn

das Netzkabel am Gerät gesteckt ist. Für Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstehen, kann nicht gehaftet werden.

Umwelthinweis:

- Die Batterien – auch schwermetallfreie – dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden.

Stützbatterien einsetzen

Im Netz-Betrieb sorgen die Stützbatterien dafür, dass im Falle eines Stromausfalls, oder wenn Sie kurz den Netzstecker ziehen, die gespeicherten Einstellungen erhalten bleiben.

1 Batteriefach öffnen, dazu auf die Aussparung »OPEN« drücken und Deckel zur Seite schieben.

2 Beim Einlegen der Batterien (Typ Mignon 2 x 1,5V/AM 3/LR 06/AA-Size) in das kleine Fach die im Batteriefachboden markierte Polung beachten.

3 Batteriefach schließen.

Hinweis:

- Sind keine Hauptbatterien eingelegt und ist keine Netzversorgung vorhanden, haben Sie zum Austauschen der Stützbatterien 10 Sekunden Zeit.

Rundfunk-Programme einstellen und speichern ...

... mit dem automatischen Programm-Suchlauf

Wird das Gerät erstmals ans Stromnetz angeschlossen oder werden erstmals Batterien eingelegt, startet das Gerät einen automatischen FM-Programm-Suchlauf und speichert die ersten zehn empfangstarken Programme auf den Stationstasten 1 bis 10.

Sie können Rundfunk-Programme jedoch auch manuell einstellen und auf den Stationstasten speichern.

... manuell

- 1 Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.
- 2 »**TUNING -**« oder »**TUNING +**« wiederholt kurz drücken, bis die gewünschte Frequenz erreicht ist.
 - Die Frequenz ändert sich in 50 kHz-Schritten;

oder

 - »**TUNING -**« oder »**TUNING +**« für ca. 1 Sekunde gedrückt halten.
 - Der automatische Suchlauf stoppt beim nächsten Programm mit gutem Empfangssignal.
- 3 Zum Aktivieren der Speicherfunktion »**M**« drücken.
 - Anzeige: die Nummer des ersten Programmplatzes blinkt.
- 4 Rundfunk-Programm speichern, dazu eine der Stationstasten »**1**« bis »**5**« drücken und mit »**M**« bestätigen.
 - Anzeige: die Frequenz, »/« und anschließend der Programmname.

Hinweise:

- Für die Programmplätze 6 bis 10 vorher »**+5**« drücken.
- Wird länger als 8 Sekunden keine Taste gedrückt, verlässt das Gerät den Speicher-Modus ohne Änderung.

Uhrzeit einstellen

- 1 Im ausgeschaltetem Zustand »**MODE**« so lange drücken, bis in der Anzeige die Uhrzeit blinkt.
- 2 Mit »**TUNING -**« schrittweise die Stunden einstellen.
- 3 Mit »**TUNING +**« schrittweise die Minuten einstellen.
- 4 Einstellung mit »**MODE**« bestätigen.
 - Anzeige: Die aktuelle Uhrzeit

Ein- und ausschalten

- 1 Gerät mit »ON/OFF« einschalten.
 - Zu hören ist das zuletzt gewählte Rundfunkprogramm (Last Station Memory).
- 2 Gerät mit »ON/OFF« ausschalten.
 - Anzeige: kurz »GOOD BYE«, dann die aktuelle Uhrzeit.

Antennen

Für den bestmöglichen FM-Empfang genügt es, die Teleskopantenne herauszuziehen und entsprechend auszurichten.

Gespeicherte Programme aufrufen

- 1 Gewünschtes Programm mit den Stationstasten »1« bis »5« (Programmplätze 1 bis 5) oder mit »+5« und den Stationstasten »1« bis »5« (Programmplätze 6 bis 10) aufrufen.

Lautstärke ändern

- 1 Gewünschte Lautstärke mit »+ VOL. -« einstellen.

Klang einstellen

- 1 Gewünschten Klang mit »🔊 🔊« einstellen.

Mit Ohrhörern hören

- 1 Stecker (3,5 mm Ø Stereo) der Ohrhörer in die Buchse »🎧« stecken.
 - Der Lautsprecher des Gerätes wird automatisch abgeschaltet.

Achtung:

- Ständige Benutzung bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.

Tastensperre

- 1 Zum Verriegeln der Tasten »ON/OFF« länger drücken.
 - Anzeige: »🔒«.
- 2 Zum Entriegeln der Tasten »ON/OFF« erneut länger drücken.
 - Anzeige: »🔒« erlischt.

Weckzeit einstellen

- 1 Im ausgeschaltetem Zustand »**MODE**« kurz drücken.
 - Anzeige: Die zuletzt eingestellte Weckzeit und »**RL**«.
 - 2 »**MODE**« drücken und halten.
 - Anzeige: Die Weckzeit blinkt.
- Hinweis:**
- Wird länger als 8 Sekunden keine Taste gerückt, verlässt das Gerät den Einstellungs-Modus. Geänderte Einstellungen werden übernommen.
- 3 Mit »**TUNING** -« schrittweise die Stunden einstellen.
 - 4 Mit »**TUNING** +« schrittweise die Minuten einstellen.
 - 5 Einstellung mit »**MODE**« bestätigen.
 - Anzeige: Die eingestellte Weckzeit.
 - Nach kurzer Zeit wechselt die Anzeige zur aktuellen Uhrzeit.

Wecken mit Signalton

- 1 Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.
- 2 Wecksignal Signalton (»**⏰**«) einstellen, dazu »**⏰** **🎵**« in Stellung »**⏰**« schieben.

Wecken mit Rundfunk-Programm

- 1 Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.
- 2 Wecksignal Rundfunk-Programm (»**🎵**«) einstellen, dazu »**⏰** **🎵**« in Stellung »**🎵**« schieben.
- 3 Gewünschtes Rundfunk-Programm mit den Stationstasten »**1**« bis »**5**« (Programmplätze 1 bis 5) oder mit »**+5**« und den Stationstasten »**1**« bis »**5**« (Programmplätze 6 bis 10) aufrufen.
- 4 Gewünschte Wecklautstärke mit »**+ VOL.** -« einstellen.
- 5 Gerät mit »**ON/OFF**« ausschalten.
- 6 Zum Überprüfen der Weckzeit kurz »**MODE**« drücken.
 - Anzeige: die eingestellte Weckzeit, »**RL**« und »**🎵**«.

- Nach kurzer Zeit wechselt die Anzeige zur aktuellen Uhrzeit, »**🎵**« bleibt erhalten.
- Das Gerät weckt zur eingestellten Zeit mit dem gewählten Rundfunk-Programm.

Weckzeit kurzzeitig einblenden

- 1 In ausgeschaltetem Zustand kurz »**MODE**« drücken.
 - Die Anzeige wechselt von der Uhrzeit zur eingestellten Weckzeit.
 - Anzeige: »**⏰**« oder »**🎵**«.
 - Nach kurzer Zeit wechselt die Anzeige zur aktuellen Uhrzeit zurück.

Wecken unterbrechen

- 1 Während des Weckens »**SNOOZE**« drücken.
 - Anzeige: »**⏰**« oder »**🎵**« blinken.
 - Das Wecksignal (Signalton oder Rundfunk-Programm) stoppt.
 - Das Wecken setzt in 5-Minuten-Intervallen von neuem ein (die Gesamtweckzeit beträgt 90 Minuten).

Wecken für diesen Tag beenden

- 1 Während des Weckens »**ON/OFF**« drücken.
 - Anzeige: die aktuelle Uhrzeit und »**⏰**« oder »**🎵**«.
 - Das Wecksignal (Signalton oder Rundfunk-Programm) stoppt, die Weckbereitschaft bleibt mit der eingestellten Zeit für den nächsten Tag erhalten.



Weckbereitschaft beenden/aktivieren

- 1 Weckbereitschaft mit »**ALARM**« beenden.
 - Anzeige: »**⏰**« oder »**🎵**« erlischt.
 - Die eingestellte Weckzeit bleibt erhalten.
- 2 Weckbereitschaft mit »**ALARM**« wieder aktivieren.
 - Anzeige: »**⏰**« oder »**🎵**«.

Sleep-Timer

Das Gerät verfügt über einen Sleep-Timer, der es während des Radio-Betriebes zu einer voreingestellten Zeit ausschaltet. Es lassen sich neun Ausschaltzeiten zwischen 90 und 10 Minuten einstellen.


Sleep-Timer einschalten

- 1 Gerät mit »**SLEEP**« einschalten.
 - Anzeige: »« und »*SLEEP 90*«.
 - Zu hören ist das zuletzt gewählte Rundfunk-Programm.
- 2 Zum Einstellen der gewünschten Ausschaltzeit (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10) »**SLEEP**« mehrfach drücken.
 - Anzeige: »«, kurz z.B. »*SLEEP 30*«, anschließend Programmname oder Frequenz.

Hinweis:

- Zum Kontrollieren der verbliebenen Ausschaltzeit kurz »**SLEEP**« drücken.

Sleep-Timer vorzeitig abschalten

- 1 Zum vorzeitigen Abschalten des Sleep-Timers »**SLEEP**« so oft drücken, bis in der Anzeige kurz »*SLEEP 00*« erscheint.
 - Anzeige: »« erlischt.
 - Das Gerät schaltet sich aus;
- oder
- »**ON/OFF**« drücken.

Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Grundig appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.




WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



This appliance has been produced in environmentally friendly facilities without harming the nature.

SAFETY AND INFORMATION

- This device is designed for the playback of audio signals.
Any other use is expressly prohibited.
- Make sure the device is protected from dripping or splashing water.
- Do not place any vessels such as vases on the device. These may be knocked over and spill fluid on the electrical components, thus presenting a safety risk.
- Do not place any naked flames such as candles on the device.
- Only use the device in a moderate climate.
- Ensure that the device is adequately ventilated by placing it at least 10 cm from any other object. Do not cover the device with newspapers, table cloths, curtains, etc.
- If malfunctions occur due to static electricity charges or fast transient (burst), reset the device. To do this, pull out the power plug and connect it again after a few seconds.
- When deciding where to place the device, please note that furniture surfaces are covered by various types of varnish and plastic, most of which contain chemical additives. These additives can corrode the device supports, leaving residues on the furniture surfaces which can be difficult or impossible to remove.
- Do not use any cleaning agent, as this may damage the casing. Clean the device with a clean, dry cloth.
- Never open the device casing. The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from improper handling.
- Make sure the power plug is freely accessible.
-  Note, prolonged listening at loud volumes with the earphones can damage your hearing.
- The only way to completely disconnect the device from the mains is to unplug the mains cable.

Technical data

This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives. This product fulfils the European directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage
www.grundig.com/downloads/doc.

The type plate is located on the bottom of the device.

Power supply:

230V~, 50/60Hz

DC Batt:(4X1.5V) 6.0V \equiv AM2/LR14/C

Back up batt.:(2X1.5V) AM3,LR6,AA

Max. power consumption:

Operation < 2.5 W, Stand-by < 0.5 W

Output:

DIN 45324, 10% THD 750 mW

Frequency band:

FM 87.5 ...108.0 MHz

Dimensions and weight:

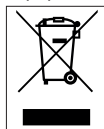
B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Weight approx. ca. 700 g

Technical and design modifications reserved.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs im-

SAFETY AND INFORMATION

portant role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.


Package information





Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

OVERVIEW

See the figure on page 3.

- ON/OFF** Switches the device on and off; switches off the alarm signal (signal tone or radio station) when the alarm function is activated; press and hold down disables and enables the buttons.
- ANTENNA** Telescopic antenna for FM reception.
- + 5** Activates the second level of preset buttons 1 till 5.
- M** Stores radio stations on the preset buttons **1/5** till **6/10**.
- SNOOZE** Interrupts the alarm function.
- PRESETS 1/5...6/10** Preset buttons for storing and selecting radio stations.
- + VOL. -** Adjusts the volume.
-  Switches between signal sound and radio program for alarm mode.
- ALARM** Activates the alarm time function; ends alarm stand-by.

- MODE** Activates the clock and alarm time setting.
- SLEEP** For setting the sleep timer.
- TUNING - +** Press briefly to increase or decrease the frequency in steps of 50 kHz; press and hold down to start the automatic station search; for setting the time and alarm time.
- OPEN** Battery compartment cover.
- AC~** Connection socket for supplied power cable.
-  Earphone socket (3.5 mm stereo plug). The loudspeaker of the device is automatically switched off.
- Caution:**
 - Excessive sound pressure from the earphones or headphones can cause hearing loss.
-  For setting the tone.

POWER SUPPLY

Mains operation

Note:

- Check that the mains voltage on the type plate (on the bottom of the device) corresponds to your local mains supply.

If this is not the case, contact your specialist dealer.

- 1 Insert the supplied power cable into the »AC~« socket on the left of the device.
- 2 Plug the mains cable into the socket (230 V~, 50/60 Hz).

Caution:

- The device is connected to the mains with the power cord. Pull out the power cord when you want to completely disconnect the device from the mains.
- Unplug the mains plug to disconnect the device from the mains. Make sure the power plug is easily accessible during operation and not hindered by other objects.

Note:

- If there are batteries in the device, these are switched off automatically during mains operation.

Battery operation

You can also operate the device using standard batteries (not supplied). In this case, you must disconnect the mains power cable.

- 1 Open the battery compartment by pressing the area marked »OPEN« and slide aside the cover.
- 2 Insert four batteries (4 x 1,5V/AM2/LR 14/C-Size) according to the polarity marked on the battery compartment.
- 3 Close the battery compartment.

Notes:

- Do not expose the batteries to extreme heat, caused for example by direct sunlight, heaters or fire.
- Remove the batteries when they are flat or when you know that the device will not be used for a long period of time. When the batteries are low, a battery symbol appears and flashes in the display. This function does not work when

the power cable is plugged into the device. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from leaking batteries.

Environmental note:

- Batteries, including those which contain no heavy metal, may not be disposed of with household waste. Please dispose of used batteries in an environmentally sound manner. Find out about the legal regulations which apply in your area.

Inserting back-up batteries

During mains operation, the back-up batteries ensure that stored settings are not lost in the case of a power failure or when the device is briefly disconnected from the mains.

- 1 Open the battery compartment by pressing the area marked »OPEN« and slide aside the cover.
- 2 When inserting the batteries (mignon type 2 x 1,5V/AM 3/LR 06/AA-size) in the small compartment, observe the polarity marked on the compartment base.
- 3 Close the battery compartment.

Note:

- If no main batteries are inserted and there is no mains power supply, you have approximately 10 seconds to change the back-up batteries.

SETTINGS

Setting and storing radio stations ...

... with the automatic station search

When the device is first connected to the mains or the batteries are first inserted, the device begins an automatic FM station search and stores the first ten stations with strong signals on the preset buttons 1 to 10.

However, you can also tune stations manually and store them on the preset buttons.

... manual

- 1 Press »**ON/OFF**« to switch on the device.
- 2 Keep pressing »**TUNING** –« or »**TUNING** +« until you reach the frequency you want.
 - Display: the frequency changes in 50 kHz steps;

or

press »**TUNING** –« or »**TUNING** +« for approximately one second.

 - The automatic search stops at the next station with a strong signal.
- 3 Press »**M**« to activate the memory function.
 - Display: the number of the first preset flashes.
- 4 Press the desired preset button »1« till »5« and confirm by pressing »**M**«.
 - Display: the frequency, »/« and then the station name.

Notes:

- For the program positions 6 - 10, first press »+5«.
- If you do not press any button within 8 seconds, the device will quit memory mode without making any changes.

Setting the time

- 1 With the device switched off, keep pressing »**MODE**« until the time flash in the display.
- 2 Press »**TUNING** –« to set the hours step-by-step.

- 3 Press »**TUNING** +« briefly to set the minutes step-by-step.
- 4 Confirm the setting by pressing »**MODE**«.
 - Display: the current time.

RADIO MODE

Switching on and off

- 1 Press »**ON/OFF**« to switch on the device.
 - The most recently selected station is activated (Last Station Memory).
- 2 Press »**ON/OFF**« to switch off the device.
 - Display: »*GOOD BYE*« briefly, then the current time.

Antenna

For the best FM reception, it is sufficient to extend the telescopic antenna and direct it accordingly.

Selecting stored stations

- 1 Select the station you want using the preset buttons »1« to »5« (preset stations 1 to 5) or using »+5« and the preset buttons »1« to »5« (preset stations 6 to 10).


Adjusting the volume

- 1 Adjust the volume using »+ VOL. -«.

Adjusting the tone

- 1 Adjust the tone using »«.



Listening with earphones

- 1 Insert the earphone plug (ø 3.5 mm, stereo) into the »« jack on the left of the device.
 - The loudspeaker of the device is automatically switched off.

Caution:

- Excessive sound pressure from the earphones or headphones can cause hearing loss.

Disabling the buttons

- 1 Press and hold down »**ON/OFF**« to disable the buttons.
 - Display: »«.
- 2 Press and hold down »**ON/OFF**« again to enable the buttons.
 - Display: »« disappears.

ALARM MODE

Setting the alarm time

- 1 With the device switched off, press **»MODE«** briefly.
 - Display: the last alarm time set and **»AL«**.
- 2 Press and hold down **»MODE«**.
 - Display: the alarm time flash.

Note:

- If you do not press any button within 8 seconds, the device will quit set-up mode. Any altered settings will be stored.

- 3 Press **»TUNING -«** to set the hours step-by-step.
- 4 Press **»TUNING +«** briefly to set the minutes step-by-step.
- 5 Press **»MODE«** to confirm the setting.
 - Display: the set alarm time.
 - After a short time, the display changes to the current time.

Alarm with signal tone

- 1 Press **»ON/OFF«** to switch on the device.
- 2 Set the alarm signal (**»AL«**) by moving **»AL«** to the **»AL«** position.

Alarm with radio station

- 1 Press **»ON/OFF«** to switch on the device.
- 2 Set the alarm signal (**»AL«**) by moving **»AL«** to the **»AL«** position.
- 3 Select the station you want using the preset buttons **»1«** till **»5«** (preset stations 1 to 5) or using **»+5«** and the preset buttons **»1«** till **»5«** (preset stations 6 to 10).
- 4 Adjust the alarm volume using **»+ VOL. -«**.
- 5 Press **»ON/OFF«** to switch off the device.
- 6 Briefly press **»MODE«** to check the alarm time.
 - Display: the set alarm time, **»AL«** and **»AL«**.
 - After a short time, the display changes to the current time, **»AL«** remains constant.
 - The selected radio station switches on at the set alarm time.

Briefly displaying the alarm time

- 1 With the device switched off, briefly press **»MODE«**.
 - The display changes from the clock to the set alarm time,
 - Display: **»AL«** or **»AL«**.
 - After a short time, the display changes back to the current time.

Interrupting the alarm

- 1 Press **»SNOOZE«** while the alarm is sounding.
 - Display: **»AL«** or **»AL«** flashes.
 - The alarm (signal or radio) stops.
 - The alarm goes on again at 5-minute intervals (the total alarm time is 90 minutes).

Cancelling the alarm for the day

- 1 Press **»ON/OFF«** while the alarm is sounding.
 - Display: the current time and **»AL«** or **»AL«**.
 - The alarm (signal tone or radio) stops, but the alarm function remains activated for the next day at the set time.

Deactivating/activating alarm stand-by

- 1 To deactivate alarm stand-by, press **»ALARM«** until **»AL«** or **»AL«** no longer appear in the display.
 - Display: **»AL«** or **»AL«** disappears.
 - The set alarm time is saved.
- 2 To activate alarm stand-by, press **»ALARM«** until again.


Sleep timer mode

The device possesses a sleep timer, which switches it off in radio mode at a preset time. It is possible to set nine switch-off times between 90 and 10 minutes.

Switching on the sleep timer

- 1 Press **»SLEEP«** to switch on the device.
 - Display: **»SLEEP«** and **»SLEEP 90«**.
 - You will hear the radio station last selected.
- 2 To set the switch-off time (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), press **»SLEEP«** as many times as necessary.

ALARM MODE


- Display: »«, briefly, for example »*SLEEP*
30«, then the station name or frequency.

Note:

- Briefly press »**SLEEP**« to check the remaining switch-off time.

Switching off the sleep timer early

1 To switch off the sleep timer early, keep pressing »**SLEEP**« until »*SLEEP 00*« briefly appears in the display.

- Display: »« disappears from the display.
- The device switches off;

or

press »**ON/OFF**«.

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi cet appareil Grundig. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possible. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser l'appareil, de lire attentivement et complètement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour une utilisation future. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

Signification des symboles

Les pictogrammes suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



LE TRI
+ FACILE



FR

Cet appareil
et ses cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



PAPIER
RECYCLÉ ET
RECYCLABLE

Cet appareil a été fabriqué dans des usines modernes respectueuses de l'environnement et sans causer des dommages à la nature.

INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

- Cet appareil est conçu pour la lecture de signaux audio. Son utilisation à d'autres fins est formellement interdite.
- Assurez-vous que l'appareil est protégé contre les projections d'eau.
- Ne posez pas de récipients contenant des liquides (vases ou autres) sur l'appareil. Ces récipients pourraient se renverser et les liquides s'en écoulant pourraient endommager le système électrique.
- Ne posez pas d'objets produisant une flamme nue, comme des bougies, sur l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement à température modérée.
- Assurez-vous que l'appareil est parfaitement aéré en le plaçant à environ 10 cm de tout autre objet. N'obstruez pas les fentes d'aération avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Si un dysfonctionnement intervient suite à des charges électriques statiques ou de brèves surtensions de secteur, réinitialisez l'appareil. Pour ce faire, débranchez la prise d'alimentation puis rebranchez-la après quelques secondes.
- Lors de l'installation de votre appareil, tenez compte du fait que la plupart des meubles sont recouverts de vernis, de peinture ou de matières plastiques et que ces revêtements contiennent des additifs chimiques. Ces additifs peuvent entre autres attaquer le matériau des pieds de votre appareil et laisser ainsi sur les meubles des traces indélébiles ou difficiles à enlever.
- N'utilisez pas de détergents, ceux-ci risqueraient d'endommager le boîtier. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et sec.
- Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. Le fabricant dénie toute responsabilité en cas de dégâts dus à une utilisation incorrecte.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives

à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Assurez-vous que la fiche d'alimentation est facile d'accès.



Veillez remarquer qu'une écoute prolongée à des volumes excessifs avec les écouteurs peut avoir une incidence sur votre capacité auditive.

- Le seul moyen de déconnecter complètement l'appareil du secteur est de débrancher la prise.

Données techniques

Cet appareil est antiparasité conformément aux directives européennes en vigueur. Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/53/EU, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

La déclaration de conformité CE de l'appareil est disponible en format PDF à la page d'accueil de Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

L'étiquette est apposée sur la face inférieure de l'appareil.

Alimentation en courant :

230V~, 50/60 Hz

DC Batt:(4X1.5V) 6.0V == AM2/LR14/C

Back up batt.:(2X1.5V) AM3,LR6,AA

Consommation max :

Utilisation < 2,5 W, Veille < 0,5 W

Sortie :

DIN 45324, 10% THD 750 mW

Bande de fréquence :

FM 87,5 ...108,0 MHz

Dimension et poids :

L x H x P 250 x 140 x 70 mm

Poids approximatif : 0,7 kg

Modifications techniques et conceptuelles réservées.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne. Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Conformité avec la directive LdSD:

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

APERÇU

Voir le schéma en page 3.

ON/OFF Active ou désactive l'appareil ; désactive le signal de réveil (émission radio ou sonnerie) lorsque la fonction de réveil est activée ; Appuyez et maintenez pour activer et désactiver les boutons

ANTENNA Antenne télescopique pour réception FM.



+ 5 Active le second niveau de boutons de préréglage 1 à 5.

M permet de mémoriser les stations de radio sur les boutons de préréglage **1/5** à **6/10**.

SNOOZE Interrompt la fonction réveil.

PRESETS 1/5...6/10 Boutons de préréglage pour mémoriser et pour sélectionner les stations radio.

+ VOL. - Ajuste le volume.

  Bascule entre le signal sonore et le programme radio pour le mode réveil.

ALARM Permet d'activer la fonction de l'heure de réveil ; désactive la mise en veille de l'alarme.

MODE Permet d'activer le réglage de l'horloge et de l'heure de réveil.

SLEEP Permet de régler l'arrêt programmé.

TUNING - + Appuyez un bref instant pour augmenter ou réduire la fréquence par intervalles de 100 kHz ; appuyer et maintenir enfoncé pour lancer la recherche automatique de stations ; Permet de régler l'heure et l'heure de réveil.

OPEN Couvercle du compartiment des piles.

AC~ Prise de connexion à l'alimentation électrique fournie.



Prise casque (fiche stéréo 3,5 mm). Le haut-parleur de l'appareil est automatiquement désactivé.

Attention :

■ Une pression sonore excessive en provenance des écouteurs ou des casques peut être préjudiciable à l'audition.



Permet de régler la tonalité

Fonctionnement sur secteur

Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique (apposée sur la face inférieure de l'appareil) correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

- 1 Insérez le câble secteur fourni dans la prise »AC ~ « de l'appareil.
- 2 Enfoncez la fiche du câble secteur dans votre prise secteur (230V~, 50/60 Hz).

Remarque :

- Si des piles sont incluses dans l'appareil, leur alimentation est automatiquement désactivée lors de l'utilisation sur secteur.

Attention :

- L'appareil est relié au secteur par le câble secteur. Débranchez le câble d'alimentation si vous souhaitez déconnecter complètement l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation pour déconnecter l'appareil du secteur. Assurez-vous que la fiche d'alimentation est facilement accessible pendant le fonctionnement de l'appareil et n'est entravée par aucun autre objet.

Fonctionnement sur piles

Vous pouvez également faire fonctionner l'appareil à l'aide de piles standard (non fournies). Dans ce cas, vous devez déconnecter le câble d'alimentation.

- 1 Pour ouvrir le compartiment de la pile, appuyez sur les emplacements marqués et poussez le couvercle vers le côté.
- 2 Insérez quatre batteries (4 x 1.5V, Type IEC, AM 2, LR 14, taille C) conformément à la polarité indiquée sur le compartiment des piles.
- 3 Refermez le compartiment des piles.

Remarques :

- Évitez d'exposer les batteries à une chaleur extrême, provoquée par exemple par la lumière directe du soleil, des appareils de chauffage ou une flamme.
- Retirez les piles lorsqu'elles sont usagées ou lorsque vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps. Lorsque les batteries

sont faibles, un symbole de pile s'affiche et clignote à l'écran. Cette fonction ne fonctionne pas lorsque le câble d'alimentation est branché à l'appareil.

- Toute responsabilité est écartée pour des dégâts dus à une fuite des piles.

Remarque relative à l'environnement :

- Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, même si elles ne contiennent pas de métaux lourds. Veuillez jeter vos piles usagées de manière respectueuse pour l'environnement. Observez les réglementations légales locales en vigueur.

Mise en place des piles de secours

Lorsque l'appareil est branché sur secteur, les piles de secours empêchent que les réglages mémorisés soient effacés en cas de panne de courant ou si vous retirez le câble de la prise pendant quelques instants.

- 1 Pour ouvrir le compartiment de la pile, appuyez sur les emplacements marqués et poussez le couvercle vers le côté.
- 2 Lorsque vous insérez les piles (de type Mignon, par 2 x 1,5V/AM 3/LR 06, taille AA), respectez la polarité indiquée au fond du compartiment des piles.
- 3 Refermez le compartiment des piles.

Remarque :

- En l'absence de piles principales et si l'appareil n'est pas branché sur secteur, vous avez 10 secondes pour changer les piles de secours.

Réglage et mémorisation des stations de radio...

... avec une recherche automatique de stations

Lorsque le dispositif est connecté au secteur dans un premier temps ou lorsque les piles sont d'abord insérées, l'appareil entame une recherche automatique des stations FM et mémorise les dix premières stations en émettant des signaux forts sur les touches de pré-réglage de 1 à 10.

Toutefois, vous pouvez également syntoniser les stations manuellement et les mémoriser sur les touches de pré-réglage.

... manuel

1 Appuyez sur »**ON/OFF**« pour mettre l'appareil sous tension.

2 Maintenez appuyé le bouton »**TUNING -**« ou »**TUNING +**« jusqu'à ce que vous ayez trouvé la fréquence de votre choix.

- Affichage : la fréquence change par intervalles de 50 kHz ;

ou

appuyez sur la touche »**TUNING -**« ou »**TUNING +**« pendant environ une seconde.

- La recherche automatique s'arrête à la prochaine station dont le signal est suffisamment puissant.

3 Appuyez sur »**M**« pour activer la fonction de la mémoire.

- Affichage : le numéro du premier pré-réglage clignote.

4 Appuyez sur le bouton de pré-réglage souhaité »1« à »5« et confirmez en appuyant sur »**M**«.

- Affichage : la fréquence, »1« et ensuite le nom de la station.

Remarques :

■ Pour les positions de programme de 6 à 10, appuyez d'abord sur »+5«.

■ L'appareil quitte le mode mémoire sans apporter de modifications lorsque vous n'appuyez sur aucune touche dans les 8 secondes.

Réglage de l'heure

1 Après avoir éteint l'appareil, continuez d'appuyer sur »**MODE**« jusqu'à ce que l'heure clignote à l'écran.

2 Appuyez sur la touche »**TUNING -**« pour régler les heures étape par étape.

3 Appuyez sur la touche »**TUNING -**« pour régler les minutes étape par étape.

4 Confirmez le réglage en appuyant sur »**MODE**«.

- Affichage : l'heure actuelle.

MODE RADIO

Mise en marche et à l'arrêt

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
 - La dernière station sélectionnée est activée (Dernière station en mémoire).
- 2 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil hors tension.
 - Affichage : **»GOOD BYE«** un court instant, puis l'heure.

Antenne

Pour une meilleure réception FM, il vous suffit de déployer l'antenne télescopique et de l'orienter correctement.

Sélection des stations mémorisées

- 1 Sélectionnez la station de votre choix à l'aide des boutons de préréglage **»1«** à **»5«** (stations de préréglage 1 à 5) ou en utilisant **»+5«** et les boutons de préréglage **»1«** à **»5«** (stations de préréglage 6 à 10).

Réglage du volume

- 1 Réglez le volume à l'aide du bouton **»+ VOL. -«**.

Réglage de la tonalité

- 1 Réglez la tonalité à l'aide du bouton **»🔊🔊«**.

Écoute avec écouteurs

- 1 Branchez les écouteurs (ø 3,5 mm, stéréo) dans le Jack **»🔌«** à gauche de l'appareil.
 - Le haut-parleur de l'appareil est automatiquement désactivé.

Attention :

- Une pression sonore excessive en provenance des écouteurs ou des casques peut être préjudiciable à l'audition.

Désactivation des boutons

- 1 Appuyez et maintenez le bouton **»ON/OFF«** pour désactiver les touches.
 - Affichage : **»—○«**.
- 2 Appuyez et maintenez une fois de plus le bouton **»ON/OFF«** pour activer les touches.
 - Affichage : **»—○«** disparaît.

MODE RÉVEIL

Réglage de l'heure de l'alarme

- 1 Après avoir éteint l'appareil, appuyez un bref instant sur **»MODE«**.
 - Affichage : l'heure de réveil programmée en dernier et **»RL«**.
- 2 Appuyez et maintenez la touche **»MODE«**.
 - Affichage : le clignotement de l'heure de réveil.

Remarque :

- L'appareil quitte le mode réglage lorsque vous n'appuyez sur aucune touche dans les 8 secondes. Tous les paramètres modifiés seront enregistrés.

- 3 Appuyez sur la touche **»TUNING -«** pour régler les heures étape par étape.
- 4 Appuyez sur la touche **»TUNING +«** pour régler les minutes étape par étape.
- 5 Appuyez sur **»MODE«** pour confirmer le réglage.
 - Affichage : l'heure de réveil réglée.
 - Après un court instant, l'affichage passe à l'heure actuelle.

Réveil par sonnerie

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
- 2 Réglez le signal de réveil (**»🔔«**) en déplaçant **»🔔 🎵«** à la position **»🔔«**.

Réveil par émission radio

- 1 Appuyez **»** sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
- 2 Réglez le signal de réveil (**»🎵«**) en déplaçant **»🔔 🎵«** à la position **»🎵«**.
- 3 Sélectionnez la station de votre choix à l'aide des boutons de pré-réglage **»1«** à **»5«** (stations de pré-réglage 1 à 5) ou en utilisant **»+5«** et les boutons de pré-réglage **»1«** à **»5«** (stations pré-réglage de 6 à 10).
- 4 Réglez le volume du réveil à l'aide du bouton **»+ VOL. -«**.

- 5 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil hors tension.
- 6 Appuyez un bref instant sur **»MODE«** pour vérifier l'heure de réveil.
 - Affichage : l'heure de réveil réglée, **»RL«** et **»🎵«**.
 - Après un court instant, l'affichage passe à l'heure actuelle, **»🎵«** reste constant.
 - La station de radio sélectionnée se met en marche à l'heure de réveil.

L'heure de réveil s'affiche brièvement

- 1 Après avoir éteint l'appareil, appuyez un court instant sur **»MODE«**.
 - L'affichage passe de l'horloge à l'heure de réveil,
 - Affichage : **»🔔«** ou **»🎵«**.
 - Après un court instant, l'affichage retourne à l'heure actuelle.

Interruption de la fonction réveil

- 1 Appuyez sur **»SNOOZE«** pendant que la fonction réveil est en cours.
 - Affichage : **»🔔«** ou **»🎵«** clignote.
 - Le signal de réveil (sonnerie ou émission radio) s'arrête.
 - Le signal de réveil se réactive de lui-même toutes les 5 minutes (durée totale du signal de réveil : 90 minutes).

Arrêt de la fonction réveil pour la journée en cours

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pendant que le réveil retentit.
 - Affichage : l'heure actuelle et **»🔔«** ou **»🎵«**.
 - Le signal de réveil (sonnerie ou émission radio) s'arrête, mais la fonction réveil reste activée pour le lendemain sur l'heure programmée.

Activation / désactivation de la mise en veille du réveil.

- 1 Pour désactiver la mise en veille du réveil, appuyez sur **»ALARM«** jusqu'à ce que **»🔔«** ou **»🎵«** ne s'affiche plus à l'écran.
 - Affichage : **»🔔«** ou **»🎵«** disparaît.
 - Le réglage de l'heure de réveil est conservé.

MODE RÉVEIL


2 Pour activer la mise en veille du réveil, continuez d'appuyer sur »**ALARM**«.

Mode arrêt programmé


L'appareil dispose d'une fonction arrêt programmé, laquelle éteint automatiquement la radio après écoulement de la durée que vous aurez programmée. 9 Périodes de mise hors tension peuvent être réglées entre 90 et 10 minutes.

Activation de l'arrêt programmé

1 Appuyez sur »**SLEEP**« pour mettre l'appareil en marche.

- Affichage : »« et »**SLEEP 90**«.
- Vous écoutez la station radio sélectionnée en dernier lieu.

2 Pour régler l'heure de mise hors tension (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), appuyez autant que nécessaire sur »**SLEEP**«.


- Affichage : »«, un court instant, par exemple »**SLEEP 30**«, ensuite le nom ou la fréquence de la station.

Remarque :

■ Appuyez un court instant sur »**SLEEP**« pour vérifier le temps d'arrêt restant.

Désactivation prématurée du temps programmé

1 Pour désactiver prématurément le temps programmé, continuez d'appuyer sur »**SLEEP**« jusqu'à ce que »**SLEEP 00**« apparaisse un court instant à l'écran.

- Affichage : »« disparaît de l'écran.
- L'appareil s'éteint ;

ou

appuyez sur »**ON/OFF**«.

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile e stimato Cliente,

grazie per aver scelto questo apparecchio Grundig. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

Consideri che questo manuale utente può risultare valido anche per altri modelli. Il contenuto ne descrive chiaramente le eventuali differenze.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale utente:




Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.



Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.



Questo prodotto è stato prodotto in moderni impianti rispettosi dell'ambiente, senza causare danni alla natura.

- Questo dispositivo è ideato per la riproduzione dei segnali audio. Ogni altro uso è espressamente proibito.
- Assicurarsi che il dispositivo sia protetto da gocciolamento o schizzi di acqua.
- Non mettere contenitori come vasi sul dispositivo. Questi potrebbero capovolgersi e far colare il liquido sulle parti elettriche, presentando così un rischio per la sicurezza.
- Non mettere fiamme libere, come candele, sul dispositivo.
- Usare il dispositivo solo con clima moderato.
- Assicurare che il dispositivo abbia una ventilazione adeguata posizionandolo ad almeno 10 cm da qualsiasi oggetto. Non coprire il dispositivo con giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Se si verifica un malfunzionamento a causa delle scariche di elettricità o di transiente breve (picco), reimpostare il dispositivo. Per farlo, scollegare la spina di alimentazione e collegarla di nuovo dopo pochi secondi.
- Quando bisogna decidere dove posizionare il dispositivo, notare che le superfici dei mobili sono coperte da vari tipi di vernice e plastica, molti dei quali contengono additivi chimici. Questi additivi possono corrodere i supporti del dispositivo, lasciando residui sulla superficie dei mobili, che possono essere difficili o impossibili da rimuovere.
- Non usare agenti per la pulizia poiché potrebbero danneggiare l'alloggiamento. Pulire il dispositivo con un panno pulito e asciutto.
- Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo. Il produttore non accetta responsabilità per danni derivanti da gestione non corretta.
- Assicurarsi che la spina di alimentazione sia liberamente accessibile.
-  Nota, l'ascolto prolungato ad alto volume con gli auricolari può danneggiare l'udito.
- L'unico modo per scollegare completamente il dispositivo dalla rete elettrica è scollegare il cavo di alimentazione.

Dati tecnici

Questo dispositivo rispetta le direttive UE applicabili in materia di riduzione del rumore. Questo prodotto è conforme alle direttive europee 2014/53/EU, 2009/125/EC e 2011/65/EU. Per avere una copia della Dichiarazione di Conformità (DICO), inviare la richiesta usando le informazioni di contatto presenti alla pagina www.grundig.com/downloads/doc.

L'etichetta con il tipo si trova sul retro del dispositivo.

Alimentazione: 230V~, 50/60 Hz

Consumo max di alimentazione:

In funzionamento < 2,5 W, In stand-by < 0,5 W

Uscita:

DIN 45324, 10% THD 750 mW

Banda di frequenza:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Dimensione e peso:

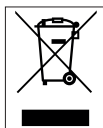
B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Peso appross. 0,7 kg

Modifiche tecniche e al design riservate.

Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

PANORAMICA

Vedere la figura a pagina 3.

ON/OFF Accende e spegne il dispositivo; disattiva il segnale della sveglia (tono segnale o stazione radio) quando è attivata la funzione allarme; tenere premuto per disattivare e attivare i pulsanti.

ANTENNA Antenna telescopica per ricezione FM.



+ 5 Attiva il secondo livello dei testi preimpostati da 1 a 5.

M Memorizza le stazioni radio sui pulsanti preimpostati da **1/5** a **6/10**.

SNOOZE Interrompe la funzione sveglia.

PRESETS 1/5...6/10 Pulsanti preimpostati per memorizzazione e selezione delle stazioni radio.

+ VOL. - Regola il volume.

  Passa tra segnale sonoro e programma radio per la modalità sveglia.

ALARM Attiva la funzione ora sveglia; mette fine allo standby della sveglia.

MODE Attiva l'impostazione di orologio e ora sveglia.

SLEEP Per impostare il timer di spegnimento automatico.

TUNING - + Premere brevemente per aumentare o diminuire la frequenza a scatti di 50 kHz; tenere premuto per avviare la ricerca automatica delle stazioni; per impostare ora e ora della sveglia.

OPEN Copertura comparto batteria.

AC~ Presa di collegamento per il cavo di alimentazione in dotazione.



Presi auricolari (spina stereo 3,5 mm). Gli altoparlanti del dispositivo sono spenti automaticamente.

Attenzione:

■ Una pressione eccessiva dell'audio da auricolari o cuffie può provocare perdita dell'udito.



Per impostare il tono

Funzionamento elettrico

Controllare che la tensione di rete sull'etichetta informativa (sul fondo del dispositivo) corrisponda alla tensione di rete locale. Se non è così, consultare il rivenditore specializzato.

- 1 Inserire il cavo elettrico in dotazione nella presa »AC ~« del dispositivo.
- 2 Inserire il cavo di alimentazione nella presa (230 V~, 50/60 Hz).

Nota:

- Se ci sono batterie nel dispositivo, si disattivano automaticamente durante il funzionamento con collegamento alla rete.

Attenzione:

- Il dispositivo è collegato alla rete con il cavo elettrico. Estrarre il cavo di alimentazione quando si desidera scollegare completamente il dispositivo dalla rete.
- Estrarre la spina di rete per scollegare il dispositivo dalla rete. Assicurarsi che la spina elettrica sia facilmente accessibile durante il funzionamento e non bloccata da altri oggetti.

Funzionamento a batteria

Il dispositivo può anche essere utilizzato con batterie standard (non in dotazione). In questo caso, bisogna scollegare il cavo dalla rete.

- 1 Aprire il coperchio del comparto batteria premendo sull'area contrassegnata e spingendo di lato il coperchio.
- 2 Inserire quattro batterie (4 x 1.5V, tipo IEC, AM 2, LR 14, C) secondo la polarità contrassegnata sul comparto batteria.
- 3 Chiudere il comparto batteria.

Note:

- Non esporre le batterie a calore estremo provocato per esempio da luce diretta del sole, riscaldatori o fuoco.
- Rimuovere le batterie quando sono esaurite o quando si sa che il dispositivo non sarà usato per un lungo periodo di tempo. Quando le batterie sono basse, compare il simbolo della batteria che lampeggia sul display. Questa funzione non è attiva quando il cavo di alimentazione è collegato al dispositivo.

- Non si accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da batterie che perdono.

Nota ambientale:

- Le batterie, comprese quelle che non contengono metalli pesanti, non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Smaltire le batterie usate in modo eco-compatibile. Osservare i regolamenti legali che si applicano alla propria area.

Inserimento delle batterie ausiliarie

Quando l'apparecchio viene alimentato dalla rete le batterie ausiliarie, nel caso che venga a mancare la corrente o che si estraiga brevemente la spina d'alimentazione, fanno in modo che le impostazioni memorizzate non vengano cancellate.

- 1 Aprire il coperchio del comparto batteria premendo sull'area contrassegnata e spingendo di lato il coperchio.
- 2 Quando si introducono le pile (2 x 1,5V/AM 3/LR 06/AA-size) nel vano piccolo prestare attenzione alla polarità indicata sul fondo del vano.
- 3 Chiudere il comparto batteria.

Nota:

- Se non sono introdotte le pile principali e se l'apparecchio non viene alimentato dalla rete per la sostituzione delle pile ausiliarie si dispone di 10 secondi.

Impostazione e memorizzazione stazioni radio...

... con la ricerca automatica della stazione

Quando viene collegato per la prima volta alla rete o le batterie sono inserite per la prima volta, il dispositivo comincia una ricerca automatica delle stazioni FM e memorizza le prime dieci stazioni con segnali forti sui pulsanti preimpostati da 1 a 10.

In ogni caso è anche possibile sintonizzare manualmente le stazioni e memorizzarle sui pulsanti preimpostati.

... manuale

1 Premere »ON/OFF« per accendere il dispositivo.

2 Premere brevemente »TUNING -« o »TUNING +« finché si raggiunge la frequenza desiderata.
- Display: La frequenza cambia a scatti di 50 kHz;

oppure

premere »TUNING -« o »TUNING +« per circa un secondo.

- La ricerca automatica si ferma alla stazione successiva con un segnale forte.

3 Premere »M« per attivare la funzione memoria.

- Display: il numero della prima preimpostata lampeggia.

4 Premere il pulsante della preimpostata desiderata »1« fino a »5« e confermare premendo »M«.

- Display: la frequenza, »/« e il nome della stazione.

Note:

■ Per le posizioni dei programmi 6 - 10, premere prima »+5«.

■ Se non si preme alcun pulsante entro 8 secondi, il dispositivo esce dalla modalità memoria senza eseguire modifiche.

Impostazione dell'ora

1 Con il dispositivo spento, premere »MODE« finché l'ora lampeggia nel display.

2 Premere »TUNING -« per impostare le ore una alla volta.

3 Premere »TUNING +« brevemente per impostare i minuti uno alla volta.

4 Confermare l'impostazione premendo »MODE«.

- Display: ora corrente.

MODALITÀ RADIO

Accensione e spegnimento

1 Premere »ON/OFF« per accendere il dispositivo.

- Viene attivata l'ultima stazione selezionata (memoria ultima stazione).

2 Premere »ON/OFF« per spegnere il dispositivo.

- Display: »GOOD BYE« brevemente, poi l'ora corrente.

2 Tenere premuto di nuovo »ON/OFF« per attivare i pulsanti.

- Display: »—O« scompare.

Antenna

Per la migliore ricezione FM, è sufficiente allungare l'antenna telescopica e dirigerla come opportuno.

Selezione delle stazioni memorizzate

1 Selezionare la stazione desiderata usando i pulsanti preimpostati da »1« a »5« (stazioni preimpostate da 1 a 5) o usando »+5« e i pulsanti preimpostati da »1« a »5« (stazioni preimpostate da 6 a 10).

Regolazione del volume

1 Regolare il volume usando »+ VOL. -«.

Regolazione del tono

1 Regolare il tono usando »& 9«.

Ascolto con gli auricolari

1 Inserire la spina degli auricolari (ø 3,5 mm, stereo) nella presa »📶« sul lato sinistro del dispositivo.

- Gli altoparlanti del dispositivo sono spenti automaticamente.

Attenzione:

- Una pressione eccessiva dell'audio da auricolari o cuffie può provocare perdita dell'udito.

Disattivazione dei tasti

1 Tenere premuto »ON/OFF« per disattivare i pulsanti.

- Display: »—O«.

MODALITÀ SVEGLIA

Impostazione dell'orario per la sveglia

- 1 Con il dispositivo spento, premere brevemente »**MODE**«.
 - Display: l'ultima sveglia impostata e »**RL**«.
- 2 Tenere premuto »**MODE**«.
 - Display: l'ora della sveglia lampeggia.

Nota:

- Se non si preme alcun pulsante entro 8 secondi, il dispositivo esce dalla modalità di configurazione rapida. Tutte le impostazioni cambiate saranno memorizzate.
- 3 Premere »**TUNING -**« per impostare le ore una alla volta.
 - 4 Premere »**TUNING +**« brevemente per impostare i minuti uno alla volta.
 - 5 Premere »**MODE**« per confermare l'impostazione.
 - Display: orario della sveglia impostato.
 - Dopo poco, il display passa all'ora corrente.

Sveglia con tono segnale

- 1 Premere »**ON/OFF**« per accendere il dispositivo.
- 2 Impostare il segnale della sveglia (»**△**«) spostando »**△** **♪**« in posizione »**△**«.

Sveglia con stazione radio

- 1 Premere »**ON/OFF**« per accendere il dispositivo.
- 2 Impostare il segnale della sveglia (»**♪**«) spostando »**△** **♪**« in posizione »**♪**«.
- 3 Selezionare la stazione desiderata usando i pulsanti preimpostati da »**1**« a »**5**« (stazioni preimpostate da 1 a 5) o usando »**+5**« e i pulsanti preimpostati da »**1**« a »**5**« (stazioni preimpostate da 6 a 10).
- 4 Regolare il volume usando »**+ VOL. -**«.
- 5 Premere »**ON/OFF**« per spegnere il dispositivo.
- 6 Premere brevemente »**MODE**« per verificare l'ora della sveglia.

- Display: ora della sveglia impostata, »**RL**« e »**♪**«.
- Dopo poco, il display passa all'ora corrente, »**♪**« resta fisso.
- La stazione radio selezionata si attiva all'ora impostata per la sveglia.

Visualizzazione breve dell'orario della sveglia

- 1 Con il dispositivo spento, premere brevemente »**MODE**«.
 - Il display passa da orologio a ora impostata per la sveglia,
 - Display: »**△**« o »**♪**«.
 - Dopo poco, il display torna all'ora corrente.

Interruzione della sveglia

- 1 Premere »**SNOOZE**« quando la sveglia suona.
 - Display: »**△**« o »**♪**« lampeggia.
 - La sveglia (segnale o radio) si arresta.
 - La sveglia riprende ad intervalli di 5 minuti (durata totale della sveglia 90 minuti).

Annullamento della sveglia del giorno

- 1 Premere »**ON/OFF**« quando la sveglia suona.
 - Display: l'ora corrente e »**△**« o »**♪**«.
 - La sveglia (tono segnale o radio) si arresta, ma la funzione di sveglia resta attivata per il giorno seguente all'orario impostato.

Disattivazione/attivazione dello standby sveglia


- 1 Per disattivare lo stand-by della sveglia, premere »**ALARM**« finché »**△**« o »**♪**« non compaiono più sul display.
 - Display: »**△**« o »**♪**« scompare.
 - L'orario impostato per la sveglia è salvato.
- 2 Per attivare lo standby della sveglia, premere »**ALARM**« di nuovo.


Modalità timer spegnimento automatico

Il dispositivo è dotato di un timer di spegnimento che lo spegne in modalità radio all'orario preimpostato. Si possono impostare nove orari di spegnimento tra 90 minuti e 10 minuti.

MODALITÀ SVEGLIA

Accensione del timer di spegnimento


- 1** Premere »**SLEEP**« per accendere il dispositivo.
- Display: »« e »**SLEEP 90**«.
 - Si sente l'ultima stazione radio selezionata.

- 2** Per impostare l'orario di spegnimento (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), premere »**SLEEP**« per il numero di volte necessario.
- Display: »«, brevemente, per esempio »**SLEEP 30**«, poi il nome della stazione o la frequenza.

Nota:

- Per visualizzare il tempo rimanente per lo spegnimento, premere brevemente »**SLEEP**«.

Spegnimento anticipato del timer di spegnimento

- 1** Per disattivare in anticipo il timer di spegnimento, tenere premuto »**SLEEP**« finché »**SLEEP 00**« compare brevemente sul display.
- Display: »« scompare dal display.
 - Il dispositivo si spegne;

oppure

premere »**ON/OFF**«.

¡Lea el manual de usuario antes de utilizar el aparato!

Estimado cliente:

Gracias por elegir un aparato Grundig. Esperamos que obtenga los mejores resultados de su aparato, ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por esta razón, le aconsejamos que lea este manual de usuario y todos los demás documentos adjuntos con atención antes de utilizar el aparato y que los guarde para futuras consultas. Si entrega este aparato a otra persona, proporciónese también el manual de usuario. Siga las instrucciones prestando especial atención a toda la información y advertencias incluidas en el manual de usuario.

Recuerde que este manual de usuario también puede servir para otros modelos. En el manual se describen las diferencias entre los modelos explícitamente.

Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual de usuario:




Información importante y consejos útiles sobre su uso.



Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



Este aparato se ha fabricado en plantas de fabricación modernas y que hacen uso de procesos respetuosos con el medio ambiente.

- Este aparato se ha diseñado para la reproducción de señales de audio. Queda expresamente prohibido cualquier otro uso.
- Asegúrese de que el aparato esté a salvo de chorros o salpicaduras de agua.
- No deposite recipientes con líquidos sobre el aparato. Podrían volcar y verter su contenido sobre los componentes eléctricos, con el consiguiente riesgo de seguridad.
- No coloque llamas abiertas, por ejemplo velas, sobre el aparato.
- Utilice el aparato únicamente en climas moderados.
- Asegúrese de que el aparato goce de una ventilación adecuada instalándolo al menos a 10 cm de distancia de cualquier otro objeto. No cubra el aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Si se producen anomalías de funcionamiento debido a las cargas de electricidad estática o subidas súbitas de la tensión de alimentación, reinicie el aparato. Para ello, desconecte el enchufe de corriente y vuélvalo a enchufar pasados unos segundos.
- Al decidir el emplazamiento del aparato, tenga en cuenta que las superficies de los muebles están cubiertas por varios tipos de barnices y plásticos, muchos de los cuales contienen aditivos químicos. Estos aditivos pueden corroer los soportes del aparato, dejando residuos sobre la superficie del mueble que pueden ser difíciles o imposibles de eliminar.
- No utilice ningún agente de limpieza, ya que podría dañar la carcasa. Limpie el aparato con un paño limpio y seco.
- No abra la carcasa del aparato. El fabricante no se hará responsable de ningún daño derivado de un uso inadecuado.
- Compruebe que el enchufe de corriente quede accesible.
-  Tenga en cuenta que la audición prolongada a volúmenes altos con los auriculares puede dañar su capacidad auditiva.

- La única manera de desconectar completamente el dispositivo de la red eléctrica es desenchufar el cable de alimentación.

Datos técnicos

Este dispositivo es conforme a las directivas de la UE sobre supresión de ruidos. Este producto es conforme a la directivas europeas 2014/53/EU, 2009/125/EC y 2011/65/EU.

Puede encontrar la declaración de conformidad CE para su dispositivo en forma de archivo PDF en la página principal de Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

La placa de datos se encuentra en la parte inferior de la unidad.

Alimentación:

230V~, 50/60 Hz

DC Batt:(4X1.5V) 6.0V == AM2/LR14/C

Back up batt.:(2X1.5V) AM3,LR6,AA

Consumo máximo de potencia:

En funcionamiento < 2,5 W, en espera < 0,5 W

Salida:

DIN 45324, 10% THD 750 mW

Banda de frecuencias:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Dimensiones y peso:

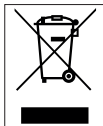
An x Al x Prof 250 x 140 x 70 mm

Peso aprox. 0,7 kg

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

INFORMACIÓN GENERAL

Vea la figura de la pág. 3.

ON/OFF Enciende o apaga la unidad; apaga la señal de la alarma (tono de señal o emisora de radio) cuando se activa la función de despertador; Mantenga pulsado para desactivar y activar los botones.



ANTENNA Antena telescópica para la recepción de FM.



+ 5 Activa el segundo nivel de los botones de presintonía 1 a 5.

M Memoriza las emisoras de radio en los botones de presintonía **1/5** a **6/10**.

SNOOZE Interrumpe la función de alarma.

PRESETS 1/5...6/10 Botones de presintonía para memorizar y seleccionar emisoras de radio.

+ VOL. - Ajusta el volumen.



Alterna entre la señal acústica y la radio como sonido de la alarma.

ALARM Activa la función de hora de la alarma; cancela el modo en espera de la alarma.

MODE Activa el ajuste del reloj y la hora de la alarma.

SLEEP Para ajustar el temporizador de desconexión.

TUNING - + Pulse brevemente para aumentar o reducir la frecuencia en pasos de 50 kHz; mantenga pulsado para iniciar la búsqueda automática de emisoras; para ajustar la hora del reloj y de la alarma.

OPEN Tapa del compartimento de las pilas.

AC~ Toma de conexión del cable de

alimentación suministrado.

Toma de auriculares (conector estéreo de 3,5 mm).

El altavoz de la unidad se desactiva automáticamente.

Atención:

■ Una presión de sonido excesiva procedente de los auriculares puede provocar sordera.

Permite ajustar el tono

Funcionamiento conectado a la red eléctrica

Compruebe si la tensión de la red que se indica en la placa de datos (situada en la parte inferior del aparato) coincide con la tensión de la red de alimentación de su domicilio. Si no fuese así, póngase en contacto con su proveedor.

- 1 Conecte el cable de alimentación suministrado a la toma »AC ~« del aparato.
- 2 Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente (230V~, 50/60 Hz).

Nota:

- Si el aparato contiene pilas, estas se desconectarán automáticamente cuando el aparato opere conectado a la red eléctrica.

Atención:

- El aparato se conecta a la red eléctrica por medio del cable de alimentación. Desenchufe el cable de alimentación cuando quiera desconectar completamente el aparato de la red eléctrica.
- Desenchufe el enchufe para desconectar el aparato de la red eléctrica. Asegúrese de que el enchufe de corriente esté a mano y que no haya objetos que lo obstaculicen.

Funcionamiento con pilas

El aparato también puede operar con pilas estándar (no suministradas). Para ello, deberá desconectar el cable de alimentación de la red.

- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas haciendo presión sobre la zona marcada y empujando de lado la tapa.
- 2 Inserte cuatro pilas (4 x 1,5V, Tipo IEC, AM 2, LR 14, tamaño C) respetando la polaridad que se indica en el compartimento.
- 3 Cierre el compartimento de las pilas.

Notas:

- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas (luz solar directa, calefactores o fuego).
- Retire las pilas cuando se hayan agotado o cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado. Cuando las pilas

estén bajas, aparecerá en el visor una pila parpadeante. Esta función no opera cuando el aparato está conectado a la red eléctrica mediante el cable de alimentación.

- No se acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por fugas de líquido de las pilas.

Nota sobre el medio ambiente:

- Las pilas, incluso las que no contienen metales pesados, no deben arrojarse a la basura junto con los residuos domésticos. Deshágase de las pilas usadas de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete las normativas legales vigentes en su zona.

Colocar la pilas auxiliares

Si el equipo funciona a través de la red, las pilas auxiliares aseguran que en el caso de un fallo en el suministro eléctrico o si desenchufa brevemente el equipo, se conserven los ajustes.

- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas haciendo presión sobre la zona marcada y empujando de lado la tapa.
- 2 Al introducir las pilas (tipo Mignon, 2 x 1,5V/AM 3/LR 06, tamaño AA) tenga en cuenta la polaridad indicada en el fondo del pequeño compartimento.
- 3 Cierre el compartimento de las pilas.

Nota:

- Si la radio no tiene colocadas las pilas principales ni está enchufada a la red, sólo dispone de 10 segundos para cambiar las pilas auxiliares.

Sintonización y almacenamiento de emisoras de radio ...

... con la búsqueda automática de emisoras

Cuando la unidad se conecta por primera vez a la red o si se colocan las pilas por primera vez, comienza una búsqueda automática de emisoras de FM y memoriza las diez primeras emisoras con la señal más potente en los botones de presintonía 1 a 10.

Sin embargo, se pueden sintonizar emisoras manualmente y guardarlas en los botones de presintonía.

... manual

1 Encienda el aparato pulsando **»ON/OFF«**.

2 Mantenga pulsado **»TUNING –«** o **»TUNING +«** hasta llegar a la frecuencia deseada.
- Visor: la frecuencia cambia en incrementos de 50 kHz;

o bien

pulse **»TUNING –«** o **»TUNING +«** durante aproximadamente un segundo.

- La búsqueda automática de emisoras se detiene en la siguiente emisora cuya potencia de señal sea suficiente.

3 Pulse **»M«** para activar la función de memoria.
- Visor: parpadea el número de la primera emisora presintonizada.

4 Pulse el botón deseado **»1«** a **»5«** y confirme pulsando **»M«**.
- Visor: la frecuencia, **»/«** y, a continuación, el nombre de la emisora.

Notas:

- Para las posiciones 6 - 10 del programa, pulse en primer lugar **»+5«**.
- Si no pulsa ningún botón en 8 segundos, la unidad saldrá del modo de memoria sin hacer ningún cambio.

Ajuste de la hora

- 1** Con la unidad apagada, mantenga pulsado **»MODE«** hasta que parpadee la hora en el visor.
- 2** Pulse **»TUNING –«** para ajustar las horas paso a paso.
- 3** Pulse **»TUNING +«** brevemente para ajustar los minutos paso a paso.
- 4** Confirme el ajuste pulsando **»MODE«**.
- Visor: la hora actual.

MODO RADIO

Encendido y apagado

- 1 Pulse **»ON/OFF«** para encender la unidad.
 - Se activa la última emisora de radio seleccionada (memoria de última emisora).
- 2 Pulse **»ON/OFF«** para apagar la unidad.
 - Visor: **»GOOD BYE«** brevemente y, a continuación, la hora actual.

Antena

Para una recepción óptima de las emisoras FM, basta con desplegar la antena telescópica y direccionarla adecuadamente.

Selección de emisoras almacenadas

- 1 Seleccione la emisora que desea utilizar en los botones de presintonía **»1«** a **»5«** (emisoras presintonizadas 1 a 5) o utilizando **»+5«** y los botones de presintonía **»1«** a **»5«** (emisoras presintonizadas 6 a 10).

Ajuste del volumen

- 1 Ajuste el volumen mediante **»+ VOL. -«**.

Ajuste del tono

- 1 Ajuste el tono mediante **»🔊 🔊«**.

Escucha con auriculares

- 1 Inserte el conector de los auriculares (ø 3,5 mm, estéreo) en la toma **»🎧«** ubicada en la parte posterior de la unidad.
 - El altavoz de la unidad se desactiva automáticamente.

Atención:

- Una presión de sonido excesiva procedente de los auriculares puede provocar sordera.

Desactivación de los botones

- 1 Mantenga pulsado **»ON/OFF«** para desactivar los botones.
 - Visor: **»—O«**.
- 2 Mantenga pulsado **»ON/OFF«** para activar de nuevo los botones.
 - Visor: **»—O«** desaparece.

MODO ALARMA

Ajuste de la hora de la alarma despertador

1 Con la unidad apagada, pulse **»MODE«** brevemente.

- Visor: la última alarma ajustada y **»RL«**.

2 Mantenga pulsado **»MODE«**.

- Visor: parpadea la hora de la alarma.

Nota:

■ Si no pulsa ningún botón en 8 segundos, la unidad saldrá del modo de configuración. Se guardarán los ajustes cambiados.

3 Pulse **»TUNING -«** para ajustar las horas paso a paso.

4 Pulse **»TUNING +«** brevemente para ajustar las minutos paso a paso.

5 Pulse **»MODE«** para confirmar la configuración.

- Visor: la hora de alarma introducida.

- Tras un breve periodo de tiempo, el visor cambia a la hora actual.

Alarma con la señal acústica

1 Pulse **»ON/OFF«** para encender la unidad.

2 Ajuste como alarma del despertador el tono de la señal acústica (**»Δ«**) situando **»Δ 1«** en la posición **»Δ«**.

Despertador con una emisora de radio

1 Pulse **»ON/OFF«** para encender la unidad.

2 Ajuste la señal de alarma (**»1«**) moviendo **»Δ 1«** a la posición **»1«**.

3 Seleccione la emisora que desea utilizar en los botones de presintonía **1** a **5** (emisoras presintonizadas 1 a 5) o utilizando **»+5«** y los botones de presintonía **1** a **5** (emisoras presintonizadas 6 a 10).

4 Ajuste el volumen de la alarma mediante **»+ VOL. -«**.

5 Pulse **»ON/OFF«** para apagar la unidad.

6 Pulse brevemente **»MODE«** para comprobar la hora de la alarma.

- Visor: muestra la hora de alarma configurada, **»RL«** y **»1«**.

- Tras un breve periodo de tiempo, el visor cambia a la hora actual, **»1«** permanece constante.

- La emisora de radio seleccionada se activa a la hora configurada.

Mostrando brevemente la hora de la alarma

1 Con la unidad apagada, pulse brevemente **»MODE«**.

- El visor cambiar del reloj a la hora de alarma configurada,

- Visor: muestra **»Δ«** o **»1«**.

- Tras un breve periodo de tiempo, el visor vuelve a la hora actual.

Interrupción de la función despertador

1 Pulse **»SNOOZE«** mientras suena el despertador

- Visor: Parpadea **»Δ«** o **»1«**.

- La alarma (señal acústica o radio) deja de sonar.

- La alarma vuelve a sonar en intervalos de 5 minutos (el tiempo total de la alarma es de 90 minutos).

Desactivación de la función despertador para el resto del día

1 Pulse **»ON/OFF«** mientras suena la alarma.

- Visor: muestra la hora actual y **»Δ«** o bien **»1«**.

- El despertador deja de sonar (señal acústica o emisora de radio) y queda programado para el día siguiente a la misma hora.

Activar y desactivar el modo de espera de la alarma

1 Para desactivar el modo de espera de la alarma, pulse **»ALARM«** hasta que deje de aparecer **»Δ«** o **»1«** en el visor.

- Visor: muestra desaparece **»Δ«** o **»1«**.

- La hora programada para la función despertador queda almacenada.

2 Para activar el modo de espera de la alarma, pulse **»ALARM«** de nuevo.


MODO ALARMA

Modo de temporizador de desconexión


Este aparato dispone de un temporizador de desconexión que permite apagar la radio a la hora programada. Se pueden configurar nueve horas de desconexión entre 90 y 10 minutos.

Activación del temporizador de desconexión

1 Pulse **»SLEEP«** para activar la función.

- Visor:  y **»SLEEP 90«**.
- Se oye la última emisora sintonizada.

2 Para seleccionar el tiempo de apagado (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), pulse


- »SLEEP«** tantas veces como sea necesario.
- Visor: , brevemente, por ejemplo **»SLEEP 30«** y, a continuación, el nombre de la emisora y la frecuencia.

Nota:

- Pulse brevemente **»SLEEP«** para comprobar el tiempo restante de desconexión.

Desactivación temprana del temporizador de desconexión

1 Para la desactivación temprana del temporizador de desconexión, mantenga pulsado

- »SLEEP«** hasta que aparezca brevemente **»SLEEP 00«** en el visor.
- Visor: muestra  desaparece del visor.
- La función se desactiva;

o bien

pulse **»ON/OFF«**.

Lees eerst deze gebruikershandleiding!

Zeer gewaardeerde klant,

Bedankt voor uw voorkeur voor dit Grundig-toestel. Wij hopen dat u de beste resultaten haalt uit uw toestel dat met hoge kwaliteit en de modernste technologie is geproduceerd. Lees daarom deze gehele gebruikershandleiding en alle andere bijgeleverde documenten zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze ter referentie in de toekomst. Als u het product aan iemand anders geeft, overhandig dan ook de gebruikershandleiding. Volg de instructies op door op alle informatie en waarschuwingen te letten in de gebruikershandleiding.

Vergeet niet dat deze gebruikershandleiding ook van toepassing kan zijn op andere modellen. Verschillen tussen de modellen worden expliciet beschreven in de handleiding.

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de verschillende delen van deze handleiding:



Belangrijke informatie en nuttige tips over het gebruik.



WAARSCHUWING: Waarschuwingen voor levensgevaarlijke situaties en schade aan eigendommen.



**GERECYCLEERD &
RECYCLEERBAAR
PAPIER**

Dit apparaat is in een milieuvriendelijke, moderne faciliteit geproduceerd zonder het milieu op welke wijze dan ook te schaden.

- Dit apparaat is bestemd voor de weergave van geluidssignalen. Elk ander gebruik is uitdrukkelijk verboden.
- Zorg ervoor dat het apparaat beschermd is tegen druppelen en spatten van water.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen (vazen of iets dergelijks) op het apparaat. Vazen kunnen omvallen, waardoor er vloeistof op de elektrische onderdelen wordt gemorst. Dit houdt een veiligheidsrisico in.
- Plaats geen open vuur, zoals kaarsen, op het toestel.
- Gebruik het toestel alleen in een gematigd klimaat.
- Zorg dat het apparaat voldoende geventileerd wordt door het op minstens 10 cm afstand van ieder ander object te plaatsen. Bedek het toestel niet met kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
- Bij storingen als gevolg van statische elektriciteit of stroomstoten (uitbarsting), het toestel terugstellen. Trek hiervoor de stekker uit en sluit deze na enkele seconden weer aan.
- Houd bij het installeren van het apparaat rekening met het oppervlak van meubels. Deze oppervlakken hebben de meest verscheiden soorten laklagen en kunststoflagen, die meestal chemische toevoegingsmiddelen bevatten. Deze toevoegingsmiddelen kunnen de toestelvoeten aantasten, waardoor er sporen worden nagelaten op het meubeloppervlak. Deze sporen kunnen slechts moeilijk of helemaal niet meer worden verwijderd.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen, aangezien de behuizing hierdoor kan worden beschadigd. Reinig het apparaat met een schone, droge doek.
- Open de behuizing van het toestel nooit. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortkomt uit onjuiste behandeling.
- Zorg ervoor dat de stekker vrij toegankelijk is.



Denk eraan, langdurig luisteren met de koptelefoon bij een hoog volume kan het gehoor beschadigen.

- Het apparaat kan slechts volledig van de netspanning afgesloten worden door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Technische gegevens

Het geluid van dit toestel wordt gedempt volgens de van toepassing zijnde EU-richtlijnen. Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/53/EU, 2009/125/EC en 2011/65/EU.

U vindt de CE-verklaring voor dit apparaat in pdf-formaat op de Grundig Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

Het typeplaatje bevindt zich aan de onderzijde van het toestel.

Stroomtoevoer: 230V~, 50/60 Hz

Max. stroomverbruik:

in werking < 2,5 W, stand-by < 0,5 W

Uitgang:

DIN 45324, 10% THD 750 mW

Frequency band:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Afmeting en gewicht:

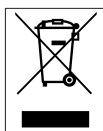
B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Gewicht bij benadering 0,7 kg

Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.

Naleving van de WEEE-norm en verwerking van afvalproducten:

Dit product voldoet aan de WEEE-norm van de EU (2012/19/EU). Dit product heeft een classificatiesymbool voor verwerking van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden gerecycled naar het officiële inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Om deze inzamelpunten te vinden

kunt u contact opnemen met uw lokale autoriteiten of detailhandelaar waar het product werd verkocht. Ieder huishouden voert een belangrijke rol uit in terugwinnen en recycling van oude apparatuur. Een juiste afvalbehandeling levert een bijdrage ter voorkoming van de negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Naleving van de RoHS-richtlijn

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU RoHS-norm (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in de norm zijn vermeld.

Verpakkingsinformatie



Verpakkingsmaterialen van het product zijn gemaakt uit recycleerbare materialen in overeenstemming met onze nationale milieuverordeningen.

Gooi de verpakkingsmaterialen niet samen met het huishoudelijk afval of ander afval weg. Breng ze naar de inzamelpunten voor verpakkingsmaterialen aangewezen door de lokale instanties.

OVERZICHT

Zie de afbeelding op pagina 3.

ON/OFF Schakelt het toestel in of uit. Schakelt het alarmsignaal uit (signaaltoon of radiozender) wanneer de alarmfunctie is geactiveerd; de toets ingedrukt houden schakelt de knoppen in en uit.

ANTENNA Telescoopantenne voor de FM-ontvangst.



+ 5 Activeert het tweede niveau van voorkeuzeknoppen 1 tot 5.

M Slaat radiozenders op de voorkeuzeknoppen op **1/5** tot **6/10**.

SNOOZE Onderbreekt de alarmfunctie.

PRESETS 1/5...6/10 Voorkeuzeknoppen voor opslaan en selecteren van radiozenders.

+ VOL. - Past het volume aan.

  Schakelt tussen signaalgeluid en radioprogramma voor de alarmmodus.

ALARM Activeert de alarmfunctie; beëindigt de alarmstand-by.

MODE Activeert de klok- en de alarmtijddinstelling.

SLEEP Stelt de slaaptimer in.

TUNING - + Kort indrukken om de frequentie te verhogen of te verlagen in stappen van 50 kHz; houdt de toets ingedrukt om automatisch radiostation zoeken te starten; voor instellen van de tijd en de alarmtijd.

OPEN Deksel van batterijvak.

AC ~ Aansluiting van de stroomkabel meegeleverd.



Hoofdtelefoonaansluiting (3,5 mm stereostecker). De luidsprekers van het toestel worden automatisch uitgeschakeld.

Waarschuwing:

■ Overmatige geluidsdruk van de oortelefoon of de hoofdtelefoon kan gehoorverlies veroorzaken.



Past de toon aan.

Aansluiten op het stroomnet

Controleer of de vermelde netspanning op het typeplaatje (aan de onderkant van het apparaat) overeenstemt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw gespecialiseerde dealer.

- 1 Steek het bijgeleverde netsnoer in de »AC~«-aansluiting op het toestel.
- 2 Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact (230V~, 50/60 Hz).

Opmerking:

- Indien het apparaat batterijen bevat worden deze automatisch uitgeschakeld tijdens aansluiting op het stroomnet.

Waarschuwing:

- Het toestel wordt met de stroomkabel op het lichtnet aangesloten. Trek de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact als u het toestel volledig van het lichtnet wilt scheiden.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat van het stroomnet te halen. Zorg ervoor dat de netstekker tijdens de werking gemakkelijk toegankelijk is en niet wordt gehinderd door andere voorwerpen.

Batterijwerking

U kunt het apparaat ook gebruiken met standaard batterijen (niet meegeleverd). In dit geval dient u het netsnoer af te sluiten.

- 1 Open het batterijvak met een druk op het gemarkeerde gebied en druk het deksel zijdelings.
- 2 Plaats vier batterijen (4 x 1,5V, type IEC, AM 2, LR 14, maat C) overeenkomstig de polen zoals gemarkeerd op het batterijvak.
- 3 Sluit het batterijvak.

Opmerkingen:

- Stel de batterijen niet bloot aan extreme hitte, zoals rechtstreeks zonlicht, verwarmingstoestellen of vuur.
- Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als u het toestel langere tijd niet gebruikt. Als de batterijen bijna leeg zijn verschijnt een batterijsymbool en knippert dit in het display. Deze functie

werkt niet als de stroomkabel op het apparaat is aangesloten.

- We kunnen niet aansprakelijk gesteld worden voor schade voortkomend uit lekkende batterijen.

Milieutechnische aantekening:

- Batterijen, met inbegrip van de batterijen die geen zware metalen bevatten, mogen niet bij het normale huisvuil worden weggegooid. Ontdoe u gaarne op een milieuvriendelijke manier van uw gebruikte batterijen. Raadpleeg de wettelijke voorschriften die van toepassing zijn in uw gebied.

Extra batterijen aanbrengen

Bij de netvoeding zorgen de hulpbatterijen ervoor dat in het geval van een stroomuitval of als u kort de stekker uit het stopcontact trekt, de opgeslagen instellingen behouden blijven.

- 1 Open het batterijvak met een druk op het gemarkeerde gebied en druk het deksel zijdelings.
- 2 Let bij het plaatsen van de batterijen (type Mignon, 2 x 1,5V/AM 3/LR 06, mat AA) in het kleine vak op de polen, die onderin het vakje aangegeven zijn.
- 3 Sluit het batterijvak.

Opmerking:

- Als er geen hoofdbatterijen zijn aangebracht en het apparaat niet op het net is aangesloten, heeft u 10 seconden de tijd om de extra batterijen te vervangen.

Radiozenders instellen en opslaan...

... met het automatische zoeken naar zenders

Wanneer het apparaat eerst is verbonden op de netspanning of de batterijen worden voor het eerst geplaatst, dan begint het apparaat een automatische zoekactie naar FM-zenders en slaat de eerste tien zenders met sterke signalen op de voorkeuzeknoppen van 1 tot 10 op.

Maar u kunt de zenders ook handmatig tunen en ze opslaan op de voorkeuzeknoppen.

... handmatig

1 Druk op »**ON/OFF**« om het apparaat in te schakelen.

2 Houd »**TUNING -**« ingedrukt of »**TUNING +**« tot u de gewenste frequentie hebt bereikt.
- Scherm: de frequentie verandert in stappen van 50 kHz;

of

druk op »**TUNING -**« of »**TUNING +**« gedurende ongeveer een seconde.

- De automatische zenderzoekfunctie stopt bij de volgende zender met een sterk signaal.

3 Druk op »**M**« om de alarmfunctie te activeren.
- Scherm: het nummer van de eerste preset knippert.

4 Druk op de gewenste voorkeuzeknop »**1**« tot »**5**« en bevestig door te drukken op »**M**«.
- Scherm: de frequentie, »/« en vervolgens op de zendernaam.

Opmerkingen:

- Voor de programmastanden 6 - 10, druk eerst op »**+5**«.
- Als u binnen de 8 seconden geen enkele knop indrukt, stopt het apparaat de geheugenmodus zonder enige verandering.

De tijd instellen

1 Met het apparaat uitgeschakeld houdt u »**MODE**« ingedrukt tot de tijd knippert op het scherm.

2 Druk op »**TUNING -**« om de uren stapsgewijs in te stellen.



3 Druk kort op »**TUNING +**« om de minuten stapsgewijs in te stellen.

4 Druk op »**MODE**« om de instelling te bevestigen.
- Scherm: de huidige tijd.

In- en uitschakelen

- 1 Druk op »ON/OFF« om het toestel aan te zetten.
 - De laatst geselecteerde zender wordt afgespeeld (laatste zender geheugen).
- 2 Druk op »ON/OFF« om het toestel uit te zetten.
 - Scherm: »GOOD BYE« kort, vervolgens de huidige tijd.

De knoppen uitschakelen

- 1 Houd »ON/OFF« ingedrukt om de knoppen uit te schakelen.
 - Scherm: »«.
- 2 Houd »ON/OFF« opnieuw ingedrukt om de knoppen in te schakelen.
 - Scherm: »« verdwijnt.

Antenne

Voor de beste FM-ontvangst is het voldoende om de telescoopantenne uit te schuiven en deze dienovereenkomstig te richten.

Selecteren van opgeslagen zenders

- 1 Selecteer de zender die u wilt met de voorkeuzeknoppen »1« tot »5« (voorkeuzezenders 1 tot 5) of met »+5« en de voorkeuzeknoppen »1« tot »5« (voorkeuzezenders 6 tot 10).


Het volume aanpassen

- 1 Pas het volume aan met »+ VOL. -«.

Aanpassen van de klank

- 1 Pas de klank aan met » «.

Luisteren met de hoofdtelefoon

- 1 Steek de plug (ø 3,5 mm, stereo) van de hoofdtelefoon in de bus »« aan de linkerkant van het toestel.
 - De luidsprekers van het toestel worden automatisch uitgeschakeld.

Waarschuwing:

- Overmatige geluidsdruk van de oortelefoon of de hoofdtelefoon kan gehoorverlies veroorzaken.

ALARMMODUS

Alarmtijd instellen

1 Terwijl het apparaat is uitgeschakeld, druk kort op »**MODE**«.

- Scherm: de laatste ingestelde alarmtijd en »**AL**«.

2 Houd »**MODE**« ingedrukt.

- Scherm: de alarmtijd knippert.

Opmerking:

■ Als u binnen de 8 seconden geen enkele knop indrukt, stopt het apparaat de instelmodus. Alle gewijzigde instellingen worden opgeslagen.

3 Druk op »**TUNING** -« om de uren stapsgewijs in te stellen.

4 Druk kort op »**TUNING** +« om de minuten stapsgewijs in te stellen.

5 Druk op »**MODE**« om de instelling te bevestigen.

- Scherm: de ingestelde alarmtijd.

- Na korte tijd wijzigt het scherm naar de huidige tijd.

Alarm met signaaltoon

1 Druk op »**ON/OFF**« om het toestel aan te zetten.

2 Stel het alarmsignaal in (»**AL**«) door »**AL**« te verplaatsen naar de »**AL**« stand.

Alarm met radiozender

1 Druk op »**ON/OFF**« om het toestel aan te zetten.

2 Stel het alarmsignaal in (»**AL**«) door »**AL**« te verplaatsen naar de »**AL**« stand.

3 Selecteer de zender die u wilt met de voorkeuzeknoppen »**1**« tot »**5**« (voorkeuzezenders 1 tot 5) of met »**+5**« en de voorkeuzeknoppen »**1**« tot »**5**« (voorkeuzezenders 6 tot 10).

4 Pas het alarmvolume aan door op »**+VOL** -« te drukken.

5 Druk op »**ON/OFF**« om het toestel uit te zetten.

6 Druk kort op »**MODE**« om de alarmtijd te controleren.

- Scherm: de ingestelde alarmtijd, »**AL**« en »**AL**«.

- Na een korte tijd wijzigt het scherm naar de huidige tijd, »**AL**« blijft constant.

- De geselecteerde radiozender schakelt in op de ingestelde alarmtijd.

Alarmtijd kort weergeven

1 Terwijl het apparaat is uitgeschakeld, druk kort op »**MODE**«.

- Het scherm wijzigt van de klok naar de ingestelde alarmtijd,

- Scherm: »**AL**« of »**AL**«.

- Na korte tijd wijzigt het scherm terug naar de huidige tijd.

Alarm onderbreken

1 Druk op »**SNOOZE**« terwijl het alarm nog loopt.

- Scherm: »**AL**« of »**AL**« knippert.

- Het alarm (signaal of radio) stopt.

- Het alarm weerklinkt met intervallen van 5 minuten (de totale alarmtijd bedraagt 90 minuten).

Alarm voor deze dag beëindigen

1 Druk op »**ON/OFF**« terwijl het alarm nog hoorbaar is.

- Scherm: de huidige tijd en »**AL**« of »**AL**«.

- Het alarm (signaaltoon of radio) stopt, maar de alarmfunctie blijft met de ingestelde tijd voor de volgende dag behouden.

Alarmstand-byfunctie beëindigen/activeren

1 Om de alarm stand-byfunctie uit te schakelen, druk op »**ALARM**« tot »**AL**« of »**AL**« niet langer in het scherm verschijnt.

- Scherm: »**AL**« of »**AL**« verdwijnt.

- De ingestelde alarmtijd wordt bewaard.



2 Druk op »**ALARM**« om het stand-by alarm te activeren.

Slaaptimermodus

Het toestel beschikt over een slaaptimer die het toestel terwijl de radio speelt op een vooraf ingestelde tijd uitschakelt. Het is mogelijk om negen uitschakeltijden tussen 90 en 10 minuten in te stellen.

ALARMMODUS


Sleptimer inschakelen

- 1 Druk op »**SLEEP**« om het apparaat in te schakelen.
 - Scherm: »« en »**SLEEP 90**«.
 - U zult de laatst geselecteerde radiozender horen.
- 2 Om de uitschakeltijd in te stellen (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), druk zo vaak op »**SLEEP**« als nodig.
 - Scherm: »«, kort, bijvoorbeeld »**SLEEP 30**«, daarna de zendernaam of de frequentie.

Opmerking:

- Druk kort op »**SLEEP**« om de resterende uitschakeltijd te controleren.

Sleptimer vroeg uitschakelen

- 1 Om de sleptimer vroeg uit te schakelen, houd »**SLEEP**« ingedrukt tot »**SLEEP 00**« kort verschijnt op het scherm.
 - Scherm: »« verdwijnt van het scherm.
 - Het toestel schakelt uit;

of

druk op **ON/OFF**«.

Leia este manual do utilizador em primeiro lugar!

Prezado Cliente,

Obrigado por preferir este aparelho da Grundig. Esperamos que obtenha os melhores resultados com o nosso aparelho, que foi fabricado com tecnologia avançada e de alta qualidade. Como tal, leia com atenção todo este manual do utilizador e os outros documentos que o acompanham antes de utilizar o aparelho e guarde-o como referência para uso futuro. Se passar o aparelho para outra pessoa, dê-lhe também este manual do utilizador. Siga as instruções estando atento às informações e avisos no manual do utilizador.

Lembre-se que este manual do utilizador também pode aplicar-se a outros modelos. As diferenças entre modelos são explicitamente descritas no manual.

Significados dos símbolos

Os seguintes símbolos são usados em várias secções deste manual:



Informações importantes ou dicas úteis sobre a utilização.




AVISO: Avisos para situações perigosas relativas à segurança de pessoas e bens.



**PAPEL RECICLADO e
RECICLÁVEL**

Este aparelho foi fabricado em instalações modernas e amigas do ambiente sem causar quaisquer danos à natureza.

- Este dispositivo foi concebido para a reprodução de sinais de áudio. Qualquer outro uso é expressamente proibido.
- Certifique-se que o dispositivo está protegido contra gotas ou salpicos de água.
- Não coloque recipientes, tais como vasos, sobre o dispositivo. Eles podem tombar e derramar o líquido sobre os componentes eléctricos, resultando assim num risco para a segurança.
- Não coloque chamas abertas, tais como velas, sobre o dispositivo.
- Use apenas o dispositivo num clima moderado.
- Assegure uma adequada ventilação do dispositivo posicionando-o a pelo menos 10 cm de distância de algum outro objecto. Não cubra o dispositivo com jornais, panos de mesa, cortinas, etc.
- Se ocorrer alguma falha devido a cargas de electricidade estática ou rápidas quebras de voltagem, reajuste o dispositivo. Para isto, puxe a ficha eléctrica e ligue-o novamente após alguns segundos.
- Ao decidir onde colocar o dispositivo, não se esqueça de que as superfícies da mobília estão cobertas por vários tipos de verniz e plástico, a maioria contendo aditivos químicos. Esses aditivos podem corroer os suportes do dispositivo, deixando resíduos nas superfícies do móvel, que podem ser difíceis ou até impossíveis de remover.
- Não use qualquer agente de limpeza, já que podem danificar a estrutura. Limpe o dispositivo com um pano limpo e seco.
- Nunca abra a estrutura do dispositivo. O fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos resultantes de manuseio incorrecto.
- Certifique-se que a tomada de corrente é facilmente acessível.
-  Nota: o uso prolongado dos auriculares em alto volume poderá prejudicar a sua audição.
- A única forma de desligar totalmente o aparelho da corrente eléctrica é retirar o adaptador da tomada.

Dados técnicos

Este dispositivo possui supressão de ruído conforme as directivas da UE aplicáveis. Este produto cumpre com as directivas europeias 2014/53/EU, 2009/125/EC e 2011/65/EU.

Pode encontrar a Declaração de Conformidade CE do dispositivo sob a forma de um ficheiro pdf na home page da Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

A placa de características está localizada no fundo do dispositivo.

Alimentação eléctrica: 230V~, 50/60 Hz

Consumo máximo de energia:

Em funcionamento < 2,5 W

Em Stand-by < 0,5 W

Saída:

DIN 45324, 10% THD 750 mW

Banda de frequência:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Dimensão e peso:

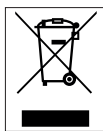
B x A x T 250 x 140 x 70 mm

Peso aprox. 0,7 kg

Modificações técnicas e de design reservadas.

Conformidade com a Diretiva REEE e eliminação do produto residual:

Este produto está em conformidade com a Diretiva REEE da UE (2012/19/UE). Este produto traz um símbolo de classificação para reciclagem de equipamentos eléctricos e eletrónicos (REEE).



Este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico no fim da sua vida útil. Os aparelhos usados devem ser levados para um ponto de recolha oficial para a reciclagem de aparelhos eléctricos e eletrónicos. Para encontrar estes sistemas de recolha, entre em contacto com as autoridades locais ou com o revendedor através do qual adquiriu o produto. Cada domicílio desempenha um papel fundamental na recolha e reciclagem de aparelhos antigos. A eliminação cor-

reta de aparelhos usados ajuda a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana.

Conformidade com a Diretiva RoHS

O produto adquirido está em conformidade com a Diretiva RoHS da UE (2011/65/UE). Não contém materiais prejudiciais ou proibidos especificados na Diretiva.

Informação de embalagem



Os materiais para embalagem do produto são fabricados a partir de materiais recicláveis, em conformidade com a nossa Regulamentação Nacional do Ambiente. Não elimine os materiais da embalagem juntamente com os resíduos domésticos ou outros tipos de resíduos. Leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

VISÃO GERAL

Ver a figura na página 3.

ON/OFF Liga ou desliga o dispositivo. Desliga o sinal de alarme (tom de sinal ou estação de rádio) quando a função alarme está activada; mantenha premido desactiva e activa os botões.

ANTENNA Antena telescópica para recepção de FM.


+ 5 Activa o segundo nível dos botões predefinidos 1 até 5.

M Memoriza estações de rádio nos botões predefinidos 1/5 até 6/10.

SNOOZE Interrompe a função de alarme.

PRESETS 1/5...6/10 Botões predefinidos para memorizar e seleccionar estações de rádio.

+ VOL. - Ajusta o volume.

 Alterna entre o som do sinal e o programa de rádio para o modo de alarme.

ALARM Activa a função de hora de alarme; termina o standby do alarme.

MODE Activa a definição do relógio e da hora do alarme.

SLEEP Define o temporizador.

TUNING - + Pressione brevemente para aumentar ou diminuir a frequência por fases de 50 kHz; mantenha premido para iniciar a pesquisa automática de estações.

Para definir a hora e a hora do alarme.

OPEN Tampa do compartimento das pilhas.

AC~ Tomada de ligação para o cabo de alimentação fornecido.



Tomada do auricular (ficha estéreo de 3,5 mm).

O altifalante do dispositivo desliga-se automaticamente.

Atenção:

■ Pressão excessiva de som a partir dos auriculares ou dos auscultadores pode causar perda de audição.



Para definir o tom.

Funcionamento por electricidade

Verifique se a voltagem eléctrica na placa de características (no fundo do dispositivo) corresponde ao seu fornecimento eléctrico local. Se não for o caso, contacte o seu revendedor especializado.

- 1 Introduza o cabo eléctrico fornecido na tomada »AC ~« do dispositivo.
- 2 Ligue o cabo de alimentação à tomada (230 V ~, 50/60 Hz).

Nota:

- Se houver pilhas no dispositivo, as mesmas são desligadas automaticamente durante o funcionamento eléctrico.

Atenção:

- O dispositivo é ligado à electricidade através do cabo de alimentação. Extraia o cabo de alimentação se quiser desligar completamente o dispositivo da corrente eléctrica.
- Puxe a ficha eléctrica para desligar completamente o dispositivo da corrente eléctrica. Assegure-se que a ficha de alimentação é facilmente acessível durante o funcionamento e não se encontra obstruída por outros objectos.

Funcionamento à pilha

Também pode funcionar o dispositivo usando pilhas padrão (não fornecidas). Neste caso, pode desligar o cabo de alimentação da tomada.

- 1 Abra o compartimento para pilha pressionando a área marcada a e empurrando a tampa lateralmente.
- 2 Introduza quatro pilhas (4 x 1,5V, Tipo IEC, AM 2, LR 14, tamanho C) conforme a polaridade marcada no compartimento para pilhas.
- 3 Feche o compartimento para pilhas.

Notas:

- Não exponha as pilhas ao calor extremo causado, por exemplo, por luz solar directa, aquecedores ou fogo.
- Retire as pilhas quando estiverem gastas ou quando souber que o dispositivo não será utilizado durante um longo período de tempo. Quando as pilhas estão fracas, um símbolo

de pilha aparece e pisca no visor. Esta função não está activa quando o cabo de alimentação está ligado ao dispositivo.

- Não se assumirá qualquer responsabilidade por danos resultantes de vazamento de pilhas.

Nota sobre o ambiente:

- As pilhas, incluindo as que não contêm metal pesado, não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico. Elimine as pilhas usadas de forma a não prejudicar o meio-ambiente. Observe os regulamentos legais que se aplicam na sua região.

Colocar as pilhas de reserva

No funcionamento com corrente eléctrica, as pilhas de reserva mantêm as regulações memorizadas quando falta a corrente eléctrica ou quando puxar por breves instantes a ficha da tomada.

- 1 Abra o compartimento para pilha pressionando a área marcada a e empurrando a tampa lateralmente.
- 2 Ao inserir as pilhas (tipo Mignon, 2 x 1,5V/AM 3/LR 06, tamanho AA) no compartimento pequeno, respeite os pólos assinalados no fundo do compartimento.
- 3 Feche o compartimento para pilhas.

Notas:

- Se as pilhas principais não estiverem inseridas e se o aparelho não estiver conectado à corrente eléctrica, o utilizador tem 10 segundos para trocar as pilhas de reserva.

A definir e memorizar estações de rádio ...

... com a pesquisa automática da estação

Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez à corrente eléctrica ou as pilhas são colocadas pela primeira vez, o dispositivo começa a pesquisa automática de uma estação FM e memoriza as primeiras dez estações com sinais fortes nos botões predefinidos 1 a 10.

No entanto, pode também sintonizar manualmente estações e memorizá-las nos botões predefinidos.

... manual

- 1 Prima **»ON/OFF«** para ligar o dispositivo.
- 2 Continue a premir **»TUNING –«** ou **»TUNING +«** até obter a frequência que pretende.
 - Mostrador: a frequência altera-se por fases de 50 kHz;

ou

prima **»TUNING –«** ou **»TUNING +«** durante aproximadamente um segundo.

 - A pesquisa automática pára na próxima emissora com um sinal forte;
- 3 Prima **»M«** para activar a função de memória function.
 - Mostrador: o número da primeira predefinida pisca.
- 4 Prima o botão predefinido desejado **»1«** até **»5«** e confirme premindo **»M«**.
 - Mostrador: a frequência, **»/«** e depois o nome da estação.

Notas:

- Para as posições do programa 6 - 10, primeiro prima **»+5«**.
- Se não premir qualquer botão dentro de 8 segundos, o dispositivo sairá modo de memória sem efectuar quaisquer alterações.

Definir a hora

- 1 Com o dispositivo desligado, continue a premir **»MODE«** até que a hora pisque no mostrador.
- 2 Prima **»TUNING –«** para definir as horas passo-a-passo.
- 3 Prima brevemente **»TUNING +«** para definir os minutos passo-a-passo.
- 4 Confirme a definição premindo **»MODE«**.
 - Mostrador: a hora actual.

MODO DE RÁDIO

Ligar e desligar

- 1 Prima **»ON/OFF«** para ligar o dispositivo.
 - É activada a estação seleccionada mais recentemente (Última memória de estação).
- 2 Prima **»ON/OFF«** para desligar o dispositivo.
 - Mostrador: **»GOOD BYE«** ligeiramente, em seguida a hora actual.

Antena

Para uma melhor recepção de FM, é suficiente estender a antena telescópica e dirigi-la apropriadamente.

Seleccionar emisoras guardadas

- 1 Selecciona a estação que pretende usar os botões predefinidos **»1«** a **»5«** (estações predefinidas 1 a 5) ou usar **»+5«** e os botões predefinidos **»1«** a **»5«** (estações predefinidas 6 a 10).

Ajustar o volume

- 1 Ajuste o volume usando **»+ VOL. -«**.

Ajustar o tom

- 1 Ajuste o tom usando **»🔊 🔊«**.

Ouvir com auscultadores

- 1 Introduza a ficha do auscultador (ø 3,5 mm, estéreo) na tomada **»🔊«** do lado esquerdo do dispositivo.
 - O altifalante do dispositivo desliga-se automaticamente.

Atenção:

- Pressão excessiva de som a partir dos auriculares ou dos auscultadores pode causar perda de audição.

Desactivar os botões

- 1 Mantenha premido **»ON/OFF«** para desactivar botões.
 - Mostrador: **»🔊🔊«**.
- 2 Mantenha premido **»ON/OFF«** mantenha para activar botões.
 - Mostrador: **»🔊🔊«** desaparece.

MODO DE ALARME

Definir a hora do alarme

1 Com o dispositivo desligado, prima brevemente »**MODE**«.

- Mostrador: o último ajuste da hora de alarme e »**AL**«.

2 Mantenha premido »**MODE**«.

- Mostrador: a hora do alarme pisca.

Nota:

■ Se não premir qualquer botão dentro de 8 segundos, o dispositivo sairá modo de configuração. Quaisquer definições alteradas serão memorizadas.

3 Prima »**TUNING** -« para definir as horas passo-a-passo.

4 Prima brevemente »**TUNING** +« para definir os minutos passo-a-passo.

5 Prima »**MODE**« para confirmar a definição.

- Mostrador: a hora de alarme definida.
- Após um breve período de tempo, o mostrador muda para a hora actual.

Alarme com tom de sinal

1 Prima »**ON/OFF**« para ligar o dispositivo.

2 Ajuste o sinal de alarme (»**AL**«) movendo »**AL**» para a posição »**AL**«.

Alarme com estação de rádio

1 Prima »**ON/OFF**« para ligar o dispositivo.

2 Ajuste o sinal de alarme (»**AL**«) movendo »**AL**» para a posição »**AL**«.

3 Selecione a estação que pretende usando os botões predefinidos »1« até »5« (estações predefinidas 1 a 5) ou usar »+5« e os botões predefinidos »1« até »5« (estações predefinidas 6 a 10).

4 Ajuste o volume do alarme usando »+ **VOL.** -«.

5 Prima »**ON/OFF**« para desligar o dispositivo.

6 Prima brevemente »**MODE**« para verificar a hora de alarme.

- Mostrador: a hora de alarme definida, »**AL**« e »**AL**«.

- Após um breve período de tempo, o mostrador muda para a hora actual, »**AL**« permanece constante.

- A estação de rádio seleccionada liga na hora de alarme definida.

Exibir brevemente a hora de alarme

1 Com o dispositivo desligado, prima brevemente »**MODE**«.

- O mostrador muda de relógio para a hora de alarme definida,

- Mostrador: »**AL**« ou »**AL**«.

- Após um breve período de tempo, o mostrador muda de novo para a hora actual.

Interromper o alarme

1 Prima »**SNOOZE**« quando o alarme estiver a soar.

- Mostrador: »**AL**« ou »**AL**« pisca.

- O alarme (sinal ou rádio) pára.

- O alarme dispara novamente em intervalos de 5 minutos (o tempo total do alarme é de 90 minutos).

Cancelar o alarme para o dia

1 Prima »**ON/OFF**« quando o alarme estiver a soar.

- Mostrador: a hora actual e »**AL**« ou »**AL**«.

- O alarme (tom de sinal ou rádio) pára, mas a função alarme permanece activada para o dia seguinte, na mesma hora definida.

Desactivar/activar o standby do alarme

1 Para desactivar o standby do alarme, prima »**ALARM**« até que »**AL**« ou »**AL**« não apareçam mais no mostrador.

- Mostrador: »**AL**« ou »**AL**« desaparecem.

- A hora definida do alarme é memorizada.



2 Para activar o standby do alarme, prima até que surja de novo »**ALARM**«.

MODO DE ALARME

Modo do Temporizador para apagar

O dispositivo possui um temporizador, que se desliga no modo de rádio numa hora predefinida. É possível definir nove vezes desligar entre 90 e 10 minutos.


Ligar o temporizador

- 1 Prima »**SLEEP**« para ligar o dispositivo.
 - Mostrador: »« e »**SLEEP 90**«.
 - Ouvirá a estação de rádio seleccionada seleccionada por último.
- 2 Para definir a hora de desligar (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), prima »**SLEEP**« tantas vezes quantas necessárias.
 - Mostrador: »«, brevemente, por exemplo »**SLEEP 30**«, depois o nome da estação ou a frequência.

Nota:

- Prima brevemente »**SLEEP**« Para verificar o tempo restante para desligar.

Desligar o temporizador mais cedo

- 1 Para desligar o temporizador mais cedo, continue a premir »**SLEEP**« até que »**SLEEP 00**« apareça brevemente no mostrador.
 - Mostrador: »« desaparece do mostrador.
 - O dispositivo desliga-se;

ou

prima »**ON/OFF**«.

GRUNDIG

Портативное радио

Руководство пользователя



Music 61

RU

CEEC

01M-GPR1210-2022-06
01M-GPR1220-2022-06

Ознакомьтесь с этим руководством перед началом эксплуатации!

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор этого изделия компании Grundig. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого, перед началом эксплуатации, внимательно прочтите данное руководство и все прочие сопроводительные документы, и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать это руководство. Соблюдайте указания, которые даны в этом руководстве пользователя, и обращайтесь особое внимание на справочные пометки и предупреждения.

Имейте в виду, что данное руководство пользователя может также относиться к другим моделям. Различия между моделями четко описаны в руководстве.

Условные обозначения

В разных разделах данного руководства пользователя используются следующие символы:



Важная информация и полезные советы относительно эксплуатации.



ВНИМАНИЕ: Предупреждения об опасности травмирования или повреждения имущества.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ
БУМАГА

Этот прибор изготовлен на экологически безвредном современном оборудовании, без нанесения ущерба окружающей среде.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное устройство предназначено для воспроизведения звуковых сигналов. Другие способы применения категорически запрещены.
- Убедитесь, что устройство защищено от попадания капель воды и брызг.
- Не ставьте на устройство какие-либо сосуды (например, вазы). Они могут опрокинуться, и жидкость прольется на электрические компоненты, что создает угрозу безопасности.
- Не ставьте на изделие источники открытого огня, например, свечи.
- Используйте устройство только в умеренном климате.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию устройства, разместив его на расстоянии минимум 10 см от остальных предметов. Не закрывайте устройство газетами, скатертями, занавесками и т.п.
- Если в работе устройства возникли неисправности в результате электростатических зарядов или наносекундных импульсных помех, выполните сброс настроек устройства. Для этого извлеките вилку шнура из розетки и вставьте ее снова через несколько секунд.
- При выборе места установки изделия учитывайте, что поверхность мебели покрывают различными лаками и пластиками, большинство которых содержит химические добавки. Эти добавки могут вызывать коррозию подставки устройства и оставлять следы на поверхности мебели, которые будет сложно или невозможно удалить.
- Не используйте никаких чистящих средств, так как они могут повредить корпус. Вытирайте устройство чистой сухой тканью.
- Не вскрывайте корпус устройства. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным обращением с устройством.
- Обеспечьте свободный доступ к вилке шнура питания.



Обратите внимание, что продолжительное прослушивание аудио в наушниках при установке высокого уровня громкости может привести к ухудшению слуха.

- Единственным способом полного отключения устройства от электросети является извлечение вилки шнура питания из розетки.

Технические данные

Для данного устройства характерен низкий уровень шума, что соответствует действующим директивам ЕС. Данное изделие соответствует требованиям европейских директив 2014/53/EU, 2009/125/ЕС и 2011/65/EU.

Вы можете найти декларацию соответствия CE на устройство в форме pdf файла на главной странице Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Паспортная табличка находится с нижней стороны устройства.

Электропитание: 230V

~, 50/60 Гц

Максимальная потребляемая мощность:

работа < 2,5 Вт, режим ожидания < 0,5 Вт

Выходная мощность:

DIN 45324, 10% THD (суммарное значение коэффициента нелинейных искажений) 750 мВт

Диапазоны частот:

FM 87,5 ...108,0 МГц

Размеры и вес:

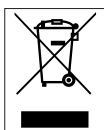
Ш x В x Г 250 x 140 x 70 мм

Вес прикл. 0,7 кг

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции.

Соответствие Директиве по утилизации отходов электрического и электронного оборудования и утилизация продукта:

Данное изделие соответствует требованиям Директивы по утилизации отходов электрического и электронного оборудования (2012/19/ЕС). На изделие нанесено условное обозначение для отходов электрического электронного оборудования (WEEE).



Этот символ означает, что по истечении срока службы данного прибора, он не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Бывшее в употреблении устройство необходимо сдать в официальный пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Для получения информации о таких пунктах сбора, пожалуйста, свяжитесь с местными органами власти или розничной торговли, по месту покупки настоящего прибора. В вопросах восстановления и утилизации бывших в употреблении приборов каждый конкретный владелец играет важную роль. Надлежащая утилизация использованного бывшего в употреблении прибора помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Соответствие Директиве ЕС по ограничению использования вредных веществ

Приобретенное вами изделие соответствует требованиям Директивы ЕС по ограничению использования вредных веществ (2011/65/ЕС). Устройство не содержит указанных в Директиве вредных веществ и запрещенных материалов.

Информация об упаковке



Упаковочные материалы изделия изготовлены из вторичного сырья, в соответствии с государственными законами об охране окружающей среды.

Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, организованные местными органами власти.

См. рисунок на стр. 3.

ON/OFF Включает и выключает устройство;
выключает звуковой сигнал (тональный сигнал или радиостанцию), если включена подача звукового сигнала;
нажатие и удержание блокирует и разблокирует кнопки.

ANTENNA Телескопическая антенна для приема станций FM.

+ 5 Включает второй уровень кнопок предварительной настройки с 1 по 5.

M Сохраняет радиостанции на кнопках предварительной настройки с **1/5** по **6/10**.

SNOOZE Выключает сигнал будильника.

PRESETS 1/5...6/10 Кнопки предварительной настройки для сохранения и выбора радиостанций.

+ VOL. - Регулирует громкость.



Выполняет переключение между тональным сигналом и сигналом радиостанции в режиме звукового сигнала.

ALARM Активирует функцию звукового сигнала будильника;
прекращает функцию будильника в режиме ожидания.

MODE Активирует настройку часов и будильника.

SLEEP Для настройки таймера сна.

TUNING - + Нажмите для увеличения или понижения частоты с шагом 50 кГц;
нажмите и удерживайте для автоматического поиска станций;
используется также для настройки часов и будильника.

OPEN Крышка батарейного отсека.

AC ~

Гнездо для подключения шнура питания, входящего в комплект поставки.



Гнездо для подключения наушников (3,5-мм стереоштекер).

Громкоговоритель устройства автоматически отключается.

Внимание!

■ Чрезмерное звуковое давление наушников или головных телефонов может привести к потере слуха.



Для настройки звука.

Работа от электросети

Убедитесь, что напряжение электропитания, указанное на паспортной табличке (с нижней стороны изделия), соответствует напряжению местной электросети. В противном случае обратитесь к специализированному дилеру.

- 1 Вставьте входящий в комплект поставки шнур питания в гнездо »АС ~« устройства.
- 2 Вставьте вилку шнура питания в розетку (230 В~, 50/60 Гц).

Примечание

- При работе от электросети батарейки, если таковые имеются в устройстве, автоматически отключаются.

Внимание!

- Устройство подключается к электросети с помощью шнура питания. Извлеките вилку шнура питания из розетки, если вы хотите полностью отключить устройство от электросети.
- Для отключения устройства от электросети извлеките вилку из розетки. Убедитесь, что имеется свободный доступ к вилке шнура питания во время работы, и он не затруднен другими предметами.

Работа от батареек

Устройство также может работать от стандартных батареек (не входят в комплект поставки). В этом случае отсоедините сетевой шнур питания.

- 1 Откройте крышку батарейного отсека, нажав на отмеченную зону и сдвинув крышку в сторону.
- 2 Вставьте четыре батарейки (4 x 1,5 В, тип IEC, AM 2, LR 14, размер C), соблюдая полярность, указанную в батарейном отсеке.
- 3 Закройте батарейный отсек.

Примечания

- Не подвергайте батарейки воздействию сильного тепла, например, от прямых солнечных лучей, обогревателей или огня.
- Если батарейки разрядились или вам известно, что устройство не будет использоваться

в течение продолжительного времени, извлеките батарейки. Если заряд батареек низкий, на дисплее появится и начнет мигать символ батарейки. Эта функция недоступна, если шнур питания подсоединен к розетке.

- Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные протеканием батареек.

Примечание по охране окружающей среды

- Батарейки, в том числе элементы питания, не содержащие тяжелых металлов, запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте использованные батарейки, не причиняя вреда экологии. Соблюдайте правовые нормы, действующие в вашем регионе.

Установка батареи резервного питания

Во время работы от электросети батарея резервного питания гарантирует, что сохраненные настройки не будут утеряны в случае нарушения энергоснабжения или при кратковременном отключении устройства от сети.

- 1 Откройте крышку батарейного отсека, нажав на отмеченную зону и сдвинув крышку в сторону.
- 2 Вставляя элементы питания (микробатарейки, например 2 x 1,5V/AM 3/LR 06, AA) в небольшой отсек, соблюдайте полярность, указанную в батарейном отсеке.
- 3 Закройте батарейный отсек.

Примечание

- Если не вставлены основные батарейки и устройство отключено от электросети, у вас есть около 10 секунд на зарядку резервных батарей.

Настройка и сохранение радиостанций...

... при помощи автоматического поиска станций

При первом подключении устройства к сети электропитания либо первой установке батареи устройство начинает автоматический поиск FM-станций и сохраняет первые десять станций с сильным сигналом для кнопок предварительной настройки с 1 по 10.

Однако вы можете настраивать станции вручную и сохранять их на кнопках предварительной настройки.

... вручную

- 1 Нажмите кнопку **»ON/OFF«**, чтобы включить устройство.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку **»TUNING –«** или **»TUNING +«**, пока не найдете нужную частоту.
– Дисплей: частота изменяется с шагом 50 кГц;
или
нажмите и удерживайте кнопку **»TUNING –«** или **»TUNING +«** в течение примерно одной секунды.
– Автоматический поиск прекратится на следующей станции, передающей мощный сигнал.
- 3 Нажмите кнопку **»M«**, чтобы активировать функцию памяти.
– Дисплей: номер первой предварительной настройки мигает.
- 4 Нажмите нужную кнопку предварительной настройки с **»1«** по **»5«** и подтвердите выбор, нажав кнопку **»M«**.
– Дисплей: частота, **»f«**, затем название станции.

Примечания.

- Для станций с 6 по 10 сначала нажмите **»+5«**.
- Если в течение 8 секунд не нажать ни одной кнопки, устройство выйдет из режима памяти, не сохранив изменений.

Установка времени



- 1 При выключенном устройстве нажмите и удерживайте кнопку **»MODE«**, пока на дисплее не начнут мигать часы.
- 2 Нажмите кнопку **»TUNING –«**, чтобы пошагово настроить часы.
- 3 Нажмите кнопку **»TUNING +«**, чтобы пошагово настроить минуты.
- 4 Подтвердите настройку нажатием кнопки **»MODE«**.
– Дисплей: текущее время.

РЕЖИМ РАДИОПРИЕМНИКА

Включение и выключение

- 1 Нажмите кнопку **»ON/OFF«**, чтобы включить устройство.
 - Включается последняя выбранная станция (Last Station Memory).
- 2 Нажмите кнопку **»ON/OFF«**, чтобы выключить устройство.
 - Дисплей: **»5000 ВЧЕ«** (кратковременно), затем текущее время.

Выключение кнопок

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **»ON/OFF«** для блокировки кнопок.
 - Дисплей: **»«**.
- 2 Снова нажмите и удерживайте кнопку **»ON/OFF«** для разблокировки кнопок.
 - Дисплей: **»«** исчезнет.

Антенна

Для наилучшего приема станций FM достаточно выдвинуть телескопическую антенну и направить ее соответствующим образом.

Выбор сохраненных станций

- 1 Выберите нужную станцию с помощью кнопок предварительной настройки с **»1«** по **»5«** (предварительно заданные станции с 1 по 5) или воспользуйтесь кнопкой **»+5«** и кнопками предварительной настройки с **»1«** по **»5«** (предварительно заданные станции с 6 по 10).


Регулировка громкости

- 1 Регулируйте громкость с помощью регулятора **»+ VOL. -«**.

Регулировка тембра

- 1 Регулируйте звук с помощью кнопки **»«**.

Прослушивание с наушниками

- 1 Вставьте штекер наушников (ø 3,5 мм, стерео) в разъем **»«** с левой стороны устройства.
 - Громкоговоритель устройства автоматически отключается.

Внимание!

- Чрезмерное звуковое давление наушников или головных телефонов может привести к потере слуха.

РЕЖИМ БУДИЛЬНИКА

Установка времени будильника

- 1 При выключенном устройстве нажмите и отпустите кнопку **»MODE«**.
 - Дисплей: последнее заданное время звукового сигнала и **»AL«**.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку **»MODE«**.
 - Дисплей: время звукового сигнала мигает.

Примечание

- Если в течение 8 секунд не нажать ни одной кнопки, устройство выйдет из режима установки. Все измененные настройки будут сохранены.

- 3 Нажмите кнопку **»TUNING -«**, чтобы пошагово настроить часы.
- 4 Нажмите кнопку **»TUNING +«**, чтобы пошагово настроить минуты.
- 5 Нажмите кнопку **»MODE«**, чтобы завершить настройку.
 - Дисплей: установленное время звукового сигнала.
 - Через некоторое время на дисплее отобразится текущее время.

Будильник с тональным сигналом

- 1 Нажмите кнопку **»ON/OFF«**, чтобы включить устройство.
- 2 Установите тональный сигнал будильника, (**»A«**), переместив **»A B«** в положение **»A«**.

Будильник с радиостанцией

- 1 Нажмите кнопку **»ON/OFF«**, чтобы включить устройство.
- 2 Установите тональный сигнал будильника, (**»B«**), переместив **»A B«** в положение **»B«**.
- 3 Выберите нужную станцию с помощью кнопок предварительной настройки с **»1«** по **»5«** (предварительно заданные станции с 1 по 5) или воспользуйтесь кнопкой **»+5«** и кнопками предварительной настройки с **»1«**

по **»5«** (предварительно заданные станции с 6 по 10).

- 4 Настройте громкость с помощью регулятора **»+ VOL. -«**.
- 5 Нажмите кнопку **»ON/OFF«**, чтобы выключить устройство.
- 6 Нажмите кнопку **»MODE«**, чтобы проверить время будильника.
 - Дисплей: установленное время звукового сигнала, **»AL«** и **»B«**.
 - Через некоторое время на дисплее отобразится текущее время, **»B«** будет отображаться постоянно.
 - В назначенное время звукового сигнала включится выбранная радиостанция.

Короткое отображение времени звукового сигнала

- 1 При выключенном устройстве нажмите кнопку **»MODE«**.
 - На дисплее вместо текущего времени отобразится установленное время будильника.
 - Дисплей: **»A«** или **»B«**.
 - Через некоторое время на дисплее вновь отобразится текущее время.

Выключение звукового сигнала

- 1 Во время звучания сигнала нажмите кнопку **»SNOOZE«**.
 - Дисплей: **»A«** или **»B«** мигают.
 - Подача звукового сигнала (радиостанции или тонального сигнала).
 - Звуковой сигнал возобновится с 5-минутным интервалом (продолжительность сигнала составляет 90 минут).

Отмена сигнала будильника на весь день

- 1 Во время звучания сигнала нажмите **»ON/OFF«**.
 - Дисплей: текущее время и **»A«** или **»B«**.
 - Подача звукового сигнала будильника (тонального сигнала или радиостанции) прекратится, однако функция будильника сохранится в заданное время на следующий день.

РЕЖИМ БУДИЛЬНИКА

Выключение/включение ждущего режима звукового сигнала

- 1 Чтобы выключить ждущий режим звукового сигнала, нажимайте кнопку **»ALARM«**, пока с дисплея не исчезнут символы **»🔔«** или **»🔊«**.
 - Дисплей: **»🔔«** или **»🔊«** исчезнут.
 - Заданное время сигнала будильника сохраняется.
- 2 Чтобы включить ждущий режим звукового сигнала, снова нажмите кнопку **»ALARM«**.

Режим таймера сна

Устройство имеет таймер сна, который в заданное время выключает его в режиме радиоприемника. Можно установить девять позиций выключения между 90 и 10 минутами.

Включение таймера сна

- 1 Нажмите кнопку **»SLEEP«**, чтобы включить устройство.
 - Дисплей: **»🔊«** и **»SLEEP 90«**.
 - Вы услышите радиостанцию, выбранную перед выключением.
- 2 Чтобы настроить время выключения (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), нажмите кнопку **»SLEEP«** необходимое количество раз.
 - Дисплей: **»🔊«**, коротко, например, **»SLEEP 30«**, затем название станции или частота.

Примечание

- Нажмите и отпустите кнопку **»SLEEP«**, чтобы проверить оставшееся время выключения.

Преждевременное выключение таймера сна

- 1 Чтобы выключить таймер сна преждевременно, нажмите и удерживайте кнопку **»SLEEP«**, пока на дисплее на короткое время не отобразится **»SLEEP 00«**.
 - Дисплей: **»🔊«** пропадает.
 - Устройство выключается;

или

нажмите **»ON/OFF«**.

Моля, първо прочетете ръководството за употреба!

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте този уред на Grundig. Надяваме се да получите отлични резултати от нашия уред, произведен от висококачествени материали по най-модерна технология. Затова, преди да преминете към употребата на уреда, Ви молим първо да прочетете цялото ръководство за употреба, както и другата придружителна документация и да ги запазите за справка в бъдеще. Ако уредът смени собственика си в бъдеще, то предайте и ръководството за употреба заедно с уреда. Следвайте указанията, като обръщате внимание на цялата информация и предупреждения в инструкцията за употреба.

Не забравяйте, че това ръководство за употреба може да се отнася за няколко различни модела. Разликите между моделите са описани подробно в ръководството.

Значение на символите

В различните раздели на ръководството са използвани следните символи:



Важна информация и полезни съвети при употреба.




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждения срещу опасни ситуации относно здравето и собствеността.



РЕЦИКЛИРАНА И
РЕЦИКЛЕРУЕМА
ХАРТИЯ

Уредът е произведен в екологични, съвременни фабрики, които не вредят на природата.

- Устройството е предназначено за възпроизвеждане на аудио сигнали. Всякаква друга употреба е изрично забранена.
- Уредът трябва да е защитен от стичаща се или пръскаща вода.
- Не оставяйте никакви съдове, като например вази, върху уреда. Те могат да се обърнат и течността в тях да се разлее върху електрическите части, което да доведе до риск за безопасността ви.
- Не оставяйте открит пламък, като например свещи, върху уреда.
- Използвайте устройството само при умерен климат.
- Осигурете добро проветрение на устройството като го поставите на поне 10 см разстояние от други предмети. Не покривайте устройството с вестници, покривки, пердата и др.
- Ако се получи повреда в следствие на промени в статичното електричество или пренапрежение в захранването, пренастройте устройството. За целта, изключете щепсела от контакта и го включете отново след няколко секунди.
- Когато решавате къде да поставите уреда не забравяйте, че повърхността на мебелите е покрита с различни видове лак и пластмаса, повечето от които съдържат химични добавки. Тези добавки може да доведат до ръждясване на поставките на уреда, което от своя страна може да остави петна по повърхността на мебелите, които да се чистят трудно или изобщо да не могат да бъдат почиствени.
- Не използвайте никакви почистващи вещества, тъй като те могат да повредят корпуса. Почистете уреда със сух чист парцал.
- Никога не отваряйте корпуса на устройството. Производителят не носи отговорност за повреди, настъпили в резултат на неправилно боравене.
- Захранващият кабел трябва да е свободно достъпен.

-  Обърнете внимание, че продължителното слушане със слушалки при високи нива на звука може да увреди слуха ви.
- Единственият начин да изключите напълно устройството от захранването е, да извадите щепсела от контакта.

Технически данни

Устройството е с подтискане на шума, съгласно действащите директиви на ЕС. Продуктът отговаря на европейски директиви 2014/53/EU, 2009/125/EC и 2011/65/EU.

Можете да намерите Декларацията за съответствие CE за устройството във формат pdf на началната страница на www.grundig.com/downloads/doc.

Табелката с данни се намира отдолу на уреда.

Захранване: 230V~, 50/60 Hz

Макс. разход на енергия:

Работен < 2,5 W, Режим на готовност < 0,5 W

Мощност:

DIN 45324, 10% THD 750 mW

Честотна вълна:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Размери и тегло:

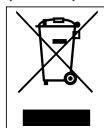
В x Н x Т 250 x 140 x 70 мм

Тегло приблиз. 0,7 кг

Правото на промени в техническата част и дизайна е запазено.

Съответствие с директивата WEEE и Изхвърляне на отпадъчните продукти:

Уредът съответства на европейската директива WEEE. (2012/19/EU). Този продукт притежава класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Този символ указва, че продуктът не бива да се изхвърля с други битови отпадъци в края на експлоатационния си живот. Използването

устройство трябва да бъде върнато в официален пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. За да откриете тези пунктове за събиране, моля обърнете се към местния орган или търговецът, от който е закупен продуктът. Всяко домакинство играе важна роля във възстановяването и рециклирането на стар уред. Правилното изхвърляне на използвани уреди спомага за предотвратяването на потенциални негативни последици върху околната среда и човешкото здраве.

Съответствие с Директива RoHS

Закупеният от вас продукт съответства на европейската директива RoHS (2011/65/EU). Не съдържа вредни и забранени материали. Директива.

Информация за опаковката



Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите Национални наредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите и други отпадъци. Отнесете ги в пунктове за събиране на опаковъчни материали, посочени от местните власти.

ПРЕГЛЕД

Виж фигурата на стр. 3.

ON/OFF Включва и изключва устройството;
изключва алармения сигнал (сигналния тон или радиостанцията) когато алармената функция е активирана;
при натискане и задържане на деактивирате и реактивирате бутоните.

ANTENNA Телескопична антена за приемане на FM сигнали.



+ 5 Бутон за избор на второто ниво бутони за предварително зададени станции 1 до 5.

M Запаметява радиостанции на предварително зададени бутони - от **1/5** до **6/10**.

SNOOZE Прекъсва алармената функция.

PRESETS
1/5...6/10 Предварително зададени бутони за настройка и избор на радиостанции.

+ VOL. - Настройва звука.

  Превключва между сигнален звук и радиопрограма за алармения режим.

ALARM Активира функцията за час на алармата;
отказване режима на готовност на алармата.

MODE Активира настройката на часовника и часа на алармата.

SLEEP За настройка на таймер за спиване.

TUNING - + Натиснете за кратко за да повишите или намалите честотата на стъпки от 50 kHz;
натиснете и задръжете за да стартирате автоматичното търсене на станции.
за настройка на часовника и алармата.

OPEN

Капак на батерийното отделение.

AC ~

Свързващ вход за предоставения захранващ кабел.



Вход за слушалки (3.5 мм стерео вход).
Високоговорителят на устройството се изключва автоматично.

Внимание:

■ Прекомерното звуково напрежение от слушалките може да доведе до загуба на слуха.



За настройка на тона.

Пускане от централното захранване

Проверете дали захранващата мощност на табелката с данни (отдолу на уреда) отговаря на вашето местно захранване. В случай на рамзинуване, се свържете със специалист.

1 Включете предоставения захранващ кабел в »АС ~« входа на устройството.

2 Включете захранващия кабел във входа (230 V~, 50/60 Hz).

Забележка:

■ Ако в устройството има батерии, те автоматично се изключват при включване в захранването.

Внимание:

■ Уредът се свързва със захранването чрез захранващия кабел. Изключете захранващия кабел когато искате да изключите уреда напълно от захранването.

■ Извадете щепсела за да изключите устройството от захранването. Щепселът трябва да е леснодостъпен по време на работа и не бива да бъде запречен от други предмети.

Работа на батерии

Можете да използвате устройството и със стандартни батерии (не се доставят). В този случай трябва да изключите захранващия кабел.

1 Отворете батерийното отделение като натиснете маркировката и натиснете капака от страни.

2 Пъхнете 4 батерии (4x1.5V, тип IEC, AM 2, LR 14, C размер) като следвате поляритета, маркиран върху батерийното отделение.

3 Затворете батерийното отделение.

Забележки:

■ Не излагайте батериите на прекомерна горещина, причинена например от пряка слънчева светлина, печка или огън.

■ Извадете батериите ако са изтощени или ако няма да използвате уреда за дълъг период от време. Когато батериите са слаби, символът за батерии се показва и премигва на дисплея. Тази функция не работи когато

захранващият кабел е включен в устройството.

■ Производителят на устройството не носи отговорност за повреди, настъпили в резултат на протекли батерии.

Екологична забележка:

■ Батерии, включително и тези, които не съдържат тежки метали, не бива да бъдат изхвърляни с битовите отпадъци. Моля, изхвърлете батериите по природосъобразен начин. Следвайте законовите разпоредби, които са в сила във вашия район.

Поставяне на резервни батерии

По време на работа от централното захранване, резервните батерии осигуряват запазване на запаметените настройки в случай на прекъсване на захранването или когато устройството е изключено за кратко от контакта.

1 Отворете батерийното отделение като натиснете маркировката и натиснете капака от страни.

2 При поставянето на батериите (микро тип, напр. 2 x 1,5V/AM 3/LR 06, AA размер) в малкото отделение, следвайте поляритета, обозначен върху основата на отделението.

3 Затворете батерийното отделение.

Забележка:

■ Ако няма поставени основни батерии и няма подаване на електрозахранване, имате около 10 секунди време за да подмените резервните батерии.

Настройка и запаметяване на радиостанции ...

... с автоматичното търсене на станции

След като устройството се включи в контакта или се поставят батерии в него, устройството започва автоматично търсене на FM станции и запаметява първите 10 станции със силен сигнал на предварително зададени позиции от 1 до 10.

Можете също така да настроите станциите и ръчно и да ги запаметите на предварително зададените бутони.

... ръчно

1 Натиснете »ON/OFF« за да включите устройството.

2 Натискайте »TUNING –« или »TUNING +« докато достигнете желаната от вас честота.
– Дисплей: честотата се променя на стъпки от 50 kHz;

или

натиснете »TUNING –« или »TUNING +« за около 1 секунда.

– Автоматичното търсене спира на следващата станция със силен сигнал.

3 Натиснете »M« за да активирате функция памет.

– Дисплей: цифрата на първата предварително зададена позиция премигва.

4 Натиснете желания бутон за предварителна настройка от »1« до »5« и потвърдете с натискане на »M«.

– Дисплей: честотата, »!« а след това името на станцията.

Забележки:

■ За програмни позиции 6 - 10, първо натиснете »+5«.

■ Ако не натиснете никакъв бутон в рамките на 8 секунди, устройството ще приключи режим памет без да направи никакви промени.

Настройка на таймера

1 В изключено състояние на устройството, натиснете »MODE« докато часът премигне на дисплея.

2 Натиснете »TUNING –« за да настроите часа стъпка по стъпка.

3 Натиснете »TUNING +« за да настроите часа стъпка по стъпка.

4 Потвърдете настройката с натискане на »MODE«.

– Дисплей: часът в момента.

РЕЖИМ РАДИО

Включване и изключване

- 1 Натиснете **»ON/OFF«** за да включите устройството.
 - Последно избраната станция се активира (Last Station Memory).
- 2 Натиснете **»ON/OFF«** за да изключите устройството.
 - Дисплей: **»0000 ВЧЕ«** за кратко, след това текущият час.

Антенa

За най-добро приемане на FM, е достатъчно да удължите телескопичната антена и да я насочите съответно.

Избиране на запаметени станции

- 1 Изберете желаната от вас станция като използвате предварително настроени бутони **»1«** до **»5«** (предварително зададени станции 1 до 5) или като използвате **»+5«** и бутоните за предварителна настройка **»1«** до **»5«** (предварително зададени станции 6 до 10).

Настройка на звука

- 1 Настройте звука като използвате **»+ VOL. -«**.

Настройка на тона

- 1 Настройте тона като използвате **»🔊 🔊«**.

Слушане със слушалки

- 1 Пъхнете накрайника на слушалките (ø 3.5 мм) във вход **»🎧«** отляво на уреда.
 - Високоговорителят на устройството се изключва автоматично.

Внимание:

- Прекомерното звуково напрежение от слушалките може да доведе до загуба на слуха.

Деактивиране на бутоните

- 1 Натиснете и задръжте **»ON/OFF«** за да деактивирате бутоните.
 - Дисплей: **»🔊🔊«**.
- 2 Натиснете и задръжте **»ON/OFF«** отново за да активирате бутоните.
 - Дисплей: **»🔊🔊«** изчезва.

АЛАРМЕН РЕЖИМ

Настройка на алармата

- 1 При изключено устройство, натиснете »**MODE**« за кратко.
 - Дисплей: последно зададеният час на алармата и »**12**«.
- 2 Натиснете и задържете »**MODE**«.
 - Дисплей: аларменият час премигва.

Забележка:

- Ако не натиснете никакъв бутон в рамките на 8 секунди, устройството ще приключи режима на сверяване. Всички направени промени ще бъдат запаменени.
- 3 Натиснете »**TUNING** -« за да настроите часа стъпка по стъпка.
 - 4 Натиснете »**TUNING** +« за да настроите часа стъпка по стъпка.
 - 5 Натиснете »**MODE**« за да потвърдите настройката.
 - Дисплей: зададеният час на алармата.
 - След малко дисплей се променя на текущия час.

Аларма със сигнален тон

- 1 Натиснете »**ON/OFF**« за да включите устройството.
- 2 Задайте алармения сигнал (»**1**«) с преместване на »**1**« на позиция »**1**«.

Аларма с радиостанция

- 1 Натиснете »**ON/OFF**« за да включите устройството.
- 2 Настройте алармения сигнал (»**1**«) с преместване на »**1**« на позиция »**1**«.
- 3 Изберете желаната от вас станция като използвате предварително настроени бутони »**1**« до »**5**« (предварително зададени станции 1 до 5) или като използвате »**+5**« и бутоните за предварителна настройка »**1**« до »**5**« (предварително зададени станции 6 до 10).
- 4 Настройте звука като използвате »**+ VOL.** -«.
- 5 Натиснете »**ON/OFF**« за да изключите устройството.

- 6 Натиснете за кратко »**MODE**« за да проверите часа на алармата.
 - Дисплей: зададеният час на алармата, »**12**« и »**1**«.
 - След малко дисплей се променя на текущия час, »**1**« остава за постоянно.
 - Избраното радио се включва когато настъпи зададеният час на алармата.

Показване за кратко на часа на алармата

- 1 В изключено състояние на устройството, натиснете »**MODE**«.
 - Дисплей се променя от текущия час на зададения час на алармата,
 - Дисплей: »**1**« или »**1**«.
 - След малко дисплей се променя обратно на текущия час.

Прекъсване на алармата

- 1 Натиснете »**SNOOZE**« докато алармата звучи.
 - Дисплей: »**1**« или »**1**« премигва.
 - Алармата (сигналният тон или радиото) спира.
 - Алармата се включва отново на 5-минутни интервали (общото алармено време е 90 минути).

Отказ на алармата за деня

- 1 Натиснете »**ON/OFF**« докато алармата звучи.
 - Дисплей: текущият час и »**1**« или »**1**«.
 - Алармата (сигналният тон или радиото) спира, но аларменията функция остава активна за следващия ден в зададения час.

Деактивиране/активиране на режима на готовност на алармата


- 1 За да деактивирате режима на готовност на алармата, натиснете »**ALARM**« докато »**1**« или »**1**« изчезнат от дисплея.
 - Дисплей: »**1**« или »**1**« изчезва.
 - Зададеният час на алармата е запаменен.
- 2 За да деактивирате режима на готовност на алармата, натиснете »**ALARM**« отново.

Режим заспиване на таймера


Устройството притежава таймер заспиване, който се изключва в радио режим в предварително зададено време. Има 9 различни възможности за настройка на часа на изключване между 90 и 10 минути.

Включване на таймер заспиване

1 Натиснете **»SLEEP«** за да включите устройството.

- Дисплей:  и **»SLEEP 90«**.
- Ще чуете последно избраната радиостанция.

2 За да настроите времето на изключване (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), натиснете **»SLEEP«** колкото пъти е необходимо.

- Дисплей: , за кратко, например **»SLEEP 30«**, след това името на станцията или честотата.

Забележка:

■ Натиснете за кратко **»SLEEP«** за да проверите оставащото време до изключването.

Ранно изключване на таймер заспиване

1 За да изключите таймер заспиване по-рано, натискайте **»SLEEP«** докато **»SLEEP 00«** се появи за кратко на дисплея.

- Дисплей:  изчезва от дисплея.
- Устройството се изключва;

или

натиснете **»ON/OFF«**.

Molimo, prvo pročitajte ovaj priručnik!

Poštovani,

zahvaljujemo na odabir uređaja tvrtke Grundig. Nadamo se da će vas ovaj uređaj koji je proizveden primjenom kvalitetne i najmodernije tehnologije dobro služiti. Zbog toga, molimo pažljivo pročitajte cijeli ovaj korisnički priručnik i ostale priložene dokumente prije korištenja uređaja te ga sačuvajte za buduću upotrebu. Ako uređaj predajete nekom drugom tada im dajte i korisnički priručnik. Pridržavajte se uputa tako da posvetite pažnju svim informacijama i upozorenjima u korisničkom priručniku.

Upamtite da se ovaj korisnički priručnik može odnositi i na druge modele. Razlike između modela izričito su opisane u priručniku.

Značenje simbola

Sljedeći simboli koriste se u različitim dijelovima ovog korisničkog priručnika:




Važne informacije i korisni savjeti za upotrebu.



UPOZORENJE: Upozorenje na opasne situacije u vezi sa zaštitom života i imovine.



Ovaj uređaj je proizveden u ekološkim postrojenjima bez zagađenja okoliša.

- Ovaj je uređaj napravljen za reprodukciju zvučnih signala. Bilo kakva druga uporaba je izričito zabranjena.
- Pazite da je uređaj zaštićen od kapanja ili prskanja vode.
- Ne stavljajte posude kao npr. vaze na uređaj. One se mogu prevrnuti i tekućina se može prolići na električne dijelove te stoga predstavlja sigurnosni rizik.
- Ne stavljajte na uređaj bilo kakav otvoreni plamen kao što su npr. svijeće.
- Koristite uređaj samo u umjerenj klimi.
- Pazite da uređaj ima odgovarajuću ventilaciju tako da ga stavite najmanje 10 cm od drugog predmeta. Ne pokrivajte uređaj novinama, stolnjacima, zavjesama i sl.
- Ukoliko uređaj ne radi pravilno zbog statičkog električnog pražnjenja ili brzih trazijentnih napona (izboj), resetirajte ga. Da biste to uradili, isključite utikač napajanja i ponovno ga priključite nakon nekoliko sekundi.
- Kad odlučujete o tome gdje ćete staviti uređaj, molimo imajte na umu da su površine namještaja pokrivene različitim vrstama laka i plastike, od kojih većina sadrži kemijske aditive. Ti aditivi mogu korodirati držače uređaja, ostavljajući ostatke na površini namještaja koje će biti teško ili nemoguće ukloniti.
- Ne koristite bilo kakva sredstva za čišćenje jer to može oštetiti kućište. Očistite uređaj čistom, suhom krpom.
- Nikada ne otvarajte kućište uređaja. Proizvođač neće prihvatiti bilo kakvu odgovornost za štetu do koje dođe zbog nepravilnog rukovanja.
- Pazite da je utikač slobodno dostupan.
-  Imajte na umu, dulje slušanje na velikoj glasnoći sa slušalicama može oštetiti vaš sluh.
- Jedini način na koji možete u potpunosti isključiti uređaj iz napajanja jest da isključite kabel za napajanje.

Tehnički podaci

Ovaj proizvod sukladan je propisima EU o zaštiti od buke. Ovaj uređaj odgovara europskim uputama 2014/53/EU, 2009/125/EC i 2011/65/EU.

CE izjavu o sukladnosti za uređaj u obliku pdf datoteke pronaći ćete na početnoj stranici tvrtke Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Tipska pločica se nalazi na donjoj strani uređaja.

Napajanje: 230V~, 50/60 Hz

Maks. potrošnja energije:

Rad < 2,5 W, Čekanje < 0,5 W

Izlaz:

DIN 45324, 10% THD 750 mW

Frekvencijski opseg:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Dimenzija i masa:

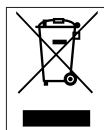
B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Masa cca. 0,7 kg

Tehničke izmjene i izmjene dizajna su pridržane.

Usklađeno s WEEE direktivom i zbrinjavanje otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s WEEE direktivom EZ (2012/19/EZ). Ovaj proizvod nosi klasifikacijski simbol za električni i elektronički otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava kako se ovaj proizvod ne smije zbrinjavati s drugim komunalnim otpadom na kraju svog vijeka trajanja. Iskorišteni uređaj treba se odnijeti u službeni sabirni centar za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Za pronalazak ovih sustava prikupljanja kontaktirajte lokalna nadležna tijela ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u oporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće zbrinjavanje iskorištenih proizvoda pomaže u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okoliš i ljudsko zdravlje.

Usklađenost s direktivom

RoHS

Ovaj proizvod usklađen je s RoHS direktivom EZ (2011/65/EZ). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u direktivi.

Informacije o pakiranju



Ambalažni materijal proizvoda proizveden je od materijala koji se može reciklirati u skladu s našim nacionalnim ekološkim popisima. Ambalažni materijal ne zbrinjavajte zajedno s komunalnim i drugim otpadom. Odnosite ga u sabirne centre za ambalažni materijal koje su odredila lokalna nadležna tijela.

PREGLED

Pogledajte sliku na stranici 3.

ON/OFF ANTENNA Uključuje i isključuje uređaj.
Teleskopska antena za prijem FM frekvencija.

+ 5 Aktivira drugu razinu zadanih gumba 1 do 5.

M Sprema radio postaje na zadanim gumbima **1/5** do **6/10**.

SNOOZE Prekida funkciju alarma.

PRESETS 1/5...6/10 Zadani gumbi za spremanje i odabir radio postaja.

+ VOL. - Prilagođava glasnoću.

Prebacuje između zvučnog signala i radio programa u režimu alarma.

ALARM Aktivira funkciju vremena alarma;
prekida vrijeme čekanja alarma.

MODE Aktivira postavke sata i vremena alarma;
prikaz informacija za vrijeme radio režima (naziv postaje, vrsta programa, radio tekst), frekvencija, sat i vrijeme alarma.

SLEEP Za postavljanje programatora vremena isključivanja.

TUNING - + Kratko pritisnite da biste povećali ili smanjili frekvenciju u pomacima od 50 kHz; pritisnite i držite da pokrenete automatsko pretraživanje postaja;
za postavljanje vremena i vremena alarma.

OPEN Poklopac kućišta baterije.

AC ~ Utičnica za isporučeni kabel napajanja.



Utičnica za slušalice (3.5 mm stereo utičnica).
Zvučnik uređaja automatski se isključuje.

Pažnja:

■ Prekomjerni zvučni tlak iz slušalica može uzrokovati gubitak sluha.

Za postavljanje zvuka.

Rad na struju

Provjerite da li napon napajanja na tipskoj pločici (na donjoj strani uređaja) odgovara vašem lokalnom napajanju. Ako to nije slučaj, kontaktirajte svoj specijaliziranog dobavljača.

- 1 Uključite dostavljeni kabel napajanja u »AC ~« priključak na uređaju.
- 2 Uključite kabel napajanja u utičnicu (230V~, 50/60 Hz).

Napomena:

- Ukoliko su u uređaju baterije, one se automatski isključuju tijekom rada na struju.

Pažnja:

- Uređaj je spojen na struju pomoću kabela napajanja. Isključite kabel napajanja kad želite do kraja isključiti uređaj s napajanja.
- Isključite utikač napajanja da isključite uređaj iz struje. Pazite da je utikač napajanja lako dostupan tijekom rada i da pristup do njega nije zapriječen drugim predmetima.

Rad na baterije

Možete također raditi s uređajem pomoću standardnih baterija (nisu dostavljene). U tom slučaju možete isključiti kabel napajanja.

- 1 Otvorite pretinac za baterije pritiskom na označeno područje i povlačenjem poklopca u stranu.
- 2 Umetnite četiri baterije (4 x 1.5V, tipa IEC, AM 2, LR 14, veličine C) prema polaritetu označenom na pretincu baterija.
- 3 Zatvorite pretinac za baterije.

Napomene:

- Ne izlažite baterije velikoj toplini, koju uzrokuje na primjer direktna sunčeva svjetlost, grijači ili vatra.
- Izvadite baterije kad su prazne ili kad znate da se glazbena linija neće koristiti dulje vrijeme. Kad su baterije pri kraju, znak za baterije se pojavi na zaslonu i bljeska. Ova funkcija ne radi kad je kabel napajanja uključen u uređaj.
- Za oštećenja do kojih dođe zbog curenja baterija neće vrijediti jamstvo.

Napomena o zaštiti okoliša:

- Baterije, uključujući one koje ne sadrže teške metale, ne smiju se odlagati u kućni otpad. Moćimo, odložite baterije na način koji je prihvatljiv za okoliš. Pridržavajte se lokalnih važećih zakona.

Umetanje back-up baterija

Tijekom mrežnog napajanja, back-up baterije osiguravaju da se memorirana podešavanja ne izbrišu u slučaju nestanka el. energije ili ako je uređaj na kratko isključen iz mreže.

- 1 Otvorite pretinac za baterije pritiskom na označeno područje i povlačenjem poklopca u stranu.
- 2 Umetnite baterije (tip mignon, 2 x 1,5V/AM 3/LR 06, AA) u mali pretinac. Provjerite odgovara li polaritet baterija onome označenom na dnu pretinca za baterije.
- 3 Zatvorite pretinac za baterije.

Napomena:

- Ukoliko nisu umetnute glavne baterije i uređaj nije spojen na mrežu, imate otprilike 10 sekundi da zamijenite back-up baterije.

Postavljanje i spremanje radio postaja ...

... pomoću automatskog pretraživanja postaja

Kada je uređaj prvi puta spojen sa mrežom napajanja ili su umetnute baterije, uređaj će započeti automatsko pretraživanje FM postaja i spremit će prvih deset postaja s najačim signalom na zadane gumbе 1 do 10.

Međutim, postaje možete tražiti i ručno te ih spremiti na zadane gumbе.

... ručno

- 1 Pritisnite »**ON/OFF**« da biste uključili uređaj.
- 2 Nastavite pritisnati »**TUNING -**« ili »**TUNING +**« dok ne dođete do željene frekvencije.
 - Zaslon: frekvencija se mijenja u pomacima od 50 kHz;ili
pritisnite »**TUNING -**« ili »**TUNING +**« na otprilike jednu sekundu.
 - Automatska pretraga će se prekinuti na sljedećoj postaji sa jakim signalom.
- 3 Pritisnite »**M**« da biste aktivirali memorijsku funkciju.
 - Zaslon: broj prve zadane postaje trepće.
- 4 Pritisnite željeni zadani gumb »**1**« do »**5**« i potvrdite pritiskom na »**M**«.
 - Zaslon: frekvencija, »*f*«, a zatim naziv postaje.

Napomene:

- Za pozicije programa 6 - 10, prvo pritisnite »**+5**«.
- Ako unutar 8 sekundi ne pritisnete niti jedan gumb, uređaj će napustiti režim memorije bez spremanja promjena.

Postavljanje sata

- 1 Kada je uređaj isključen, pritišćite »**MODE**« sve dok na zaslonu ne počne treptati vrijeme.
- 2 Pritisnite »**TUNING -**« da biste postupno postavili sate.

- 3 Kratko pritisnite »**TUNING +**« da biste postupno postavili minute.
- 4 Postavku potvrdite pritiskom na »**MODE**«.
 - Zaslon: trenutno vrijeme.

Uključivanje i isključivanje

- 1 Pritisnite i držite »ON/OFF« da uključite uređaj.
 - Aktivira se posljednja odabrana postaja (memorija za posljednju postaju).
- 2 Pritisnite »ON/OFF« da biste isključili uređaj.
 - Zaslon: »GOOD BYE« nakratko, zatim trenutno vrijeme.

Antena

Za najbolji FM prijem, dovoljno je da produljite teleskopsku antenu i usmjerite ju na odgovarajući način.

Odabir spremljenih postaja

- 1 Odaberite željenu postaju pomoću zadanih gumba »1« do »5« (zadane postaje 1 do 5) ili pomoću »+5« i zadanih gumba »1« do »5« (zadane postaje 6 do 10).

Podešavanje glasnoće

- 1 Prilagodite glasnoću pomoću »+ VOL. -«.

Prilagođavanje zvuka

- 1 Prilagodite zvuk pomoću »🔊 🔊«.

Slušanje sa slušalicama

- 1 Uključite slušalice (Ø 3.5 mm, stereo) u priključak »🎧« s lijeve strane uređaja.
 - Zvučnik uređaja automatski se isključuje.

Pažnja:

- Prekomjerni zvučni tlak iz slušalica može uzrokovati gubitak sluha.

Onemogućavanje gumba

- 1 Pritisnite i držite »ON/OFF« da biste onemogućili gumb.
 - Zaslon: »🔒«.
- 2 Pritisnite i držite »ON/OFF« da biste ponovno omogućili gumb.
 - Zaslon: »🔒« će nestati.

ALARM REŽIM

Postavljanje vremena alarma

- 1 Kad je uređaj isključen, kratko pritisnite »**MODE**«.
 - Zaslon: postavljeno posljednje vrijeme alarma i »**AL**«.
 - 2 Pritisnite i držite »**MODE**«.
 - Zaslon: vrijeme alarma trepće.
- Napomena:**
- Ako unutar 8 sekundi ne pritisnete niti jedan gumb, uređaj će napustiti režim za postavljanje. Sve promijenjene postavke bit će spremljene.
- 3 Pritisnite »**TUNING -**« da biste postupno postavili sate.
 - 4 Kratko pritisnite »**TUNING +**« da biste postupno postavili minute.
 - 5 Pritisnite »**MODE**« da biste potvrdili postavku.
 - Zaslon: postavljeno vrijeme alarma.
 - Nakon kratkog vremena, zaslon se prebacuje na trenutno vrijeme.

Alarm sa zvučnim signalom

- 1 Pritisnite i držite »**ON/OFF**« da uključite uređaj.
- 2 Postavite alarmni signal (»**AL**«) pomicanjem »**AL**« u položaj »**AL**«.

Alarm s radio postajom

- 1 Pritisnite i držite »**ON/OFF**« da uključite uređaj.
- 2 Postavite alarmni signal (»**AL**«) pomicanjem »**AL**« u položaj »**AL**«.
- 3 Odaberite željenu postaju pomoću zadanih gumba »**1**« do »**5**« (zadane postaje 1 do 5) ili pomoću »**+5**« i zadanih gumba »**1**« do »**5**« (zadane postaje 6 do 10).
- 4 Postavite glasnoću alarma pomoću »**+ VOL.** -«.
- 5 Pritisnite »**ON/OFF**« da biste isključili uređaj.
- 6 Kratkim pritiskom na »**MODE**« provjerite vrijeme alarma.
 - Zaslon: postavljeno vrijeme alarma, »**AL**« i »**AL**«.

- Nakon kratkog vremena, zaslon se prebacuje na trenutno vrijeme, »**AL**« ostaje nepromijenjen.
- Odabrana radio postaja uključit će se u zadano vrijeme alarma.

Nakratko će se prikazati vrijeme alarma

- 1 Kad je uređaj isključen, kratko pritisnite »**MODE**«.
 - Zaslon će iz prikaza sata prijeći u prikaz zadanog vremena alarma,
 - Zaslon: »**AL**« ili »**AL**«.
 - Nakon kratkog vremena, zaslon se prebacuje na trenutno vrijeme.

Prekidanje alarma

- 1 Pritisnite »**SNOOZE**« dok je alarm aktivan.
 - Zaslon: »treptće **AL**« ili »**AL**«.
 - Alarm (zvuk ili radio) se zaustavlja.
 - Alarm će se ponovno aktivirati u intervalima od 5 minuta (ukupno vrijeme alarma iznosi 90 minuta).

Poništavanje alarma za dan

- 1 Pritisnite »**ON/OFF**« dok je alarm aktivan.
 - Zaslon: trenutno vrijeme i »**AL**« ili »**AL**«.
 - Alarm (signalni zvuk ili radio) se zaustavlja, ali funkcija alarma ostaje aktivna za sljedeći dan u zadano vrijeme.

Deaktiviranje/aktiviranje vremena čekanja alarma


- 1 Da biste deaktivirali vrijeme čekanja alarma, pritisnite »**ALARM**« sve dok se na zaslonu više ne prikazuje »**AL**« ili »**AL**«.
 - Zaslon: »**AL**« ili »**AL**« nestaje.
 - Zadano vrijeme alarma je spremljeno.
- 2 Da biste aktivirali vrijeme čekanja alarma, ponovno pritisnite »**ALARM**«.

Režim za programator vremena za isključivanje


Uređaj je opremljen programatorom vremena za isključivanje koji ga prebacuje u radio režim u zadano vrijeme. Moguće je postaviti devet vremena isključivanja između 90 i 10 minuta.

Uključivanje programatora vremena za isključivanje

1 Pritisnite »**SLEEP**« da biste uključili uređaj.

- Zaslona: »« i »**SLEEP 90**«.
- Čuti ćete posljednju odabranu radio postaju.

2 Da biste postavili vrijeme isključivanja (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), pritisnite »**SLEEP**« onoliko puta koliko je potrebno.


- Zaslona: »«, kratko, primjerice »**SLEEP 30**«, a zatim naziv postaje ili frekvenciju.

Napomena:

- Kratkim pritiskom na »**SLEEP**« provjerite preostalo vrijeme isključivanja.

Prijevremeno isključivanje programatora vremena za isključivanje

1 Da biste prijevremeno isključili programator vremena za isključivanje, pritišćite »**SLEEP**« sve dok se na zaslonu nakratko ne pojavi »**SLEEP 00**«.

- Zaslona: »« nestaje sa zaslona.
- Uređaj se isključuje;

ili

pritisnite »**ON/OFF**«.

Kérjük, először olvassa el ezt a használati útmutatót!

Tisztelt Vásárló,

Köszönjük, hogy ezt a Grundig készüléket választotta. Reméljük, hogy a készülékével amelyet kiváló minőséggel és a legkorszerűbb technológiával gyártottak, a legjobb eredményeket érheti el. Ezért kérjük, mielőtt a készüléket felhasználná, figyelmesen olvassa el ezt a teljes felhasználói kézikönyvet és az összes többi kísérő dokumentumot és őrizze meg a későbbi felhasználási referenciaként. Ha a készüléket továbbadja, akkor adja tovább a felhasználói kézikönyvet is. Kövesse az utasításokat, vegye figyelembe a felhasználói kézikönyv összes információját és figyelmeztetését.

Ne feledje, hogy ez a felhasználói kézikönyv más modellekre is vonatkozhat. A modellek közötti különbségeket a kézikönyv kifejezetten leírja.

A szimbólumok jelentése

A felhasználói kézikönyv egyes szakaszaiban az alábbi szimbólumokat használjuk:



Fontos információk és hasznos tippek a használathoz.




FIGYELMEZTETÉS: Figyelmeztetések az élet és vagyoni biztonságát érintő veszélyes helyzetekre.



ÚJRAHASZNOSÍTOTT ÉS
ÚJRAFELDOLGOZHATÓ
PAPÍR

Ezt a készüléket környezetbarát, modern gyárban gyártották a természet károsítása nélkül.

BIZTONSÁG ÉS TÁJÉKOZTATÓ

- A készüléket audio jelek lejátszására tervezték. Minden egyéb felhasználása szigorúan tilos.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék csepegő vagy kifröccsenő víztől védve legyen.
- Edényeket, pl. vázát ne helyezzen a készülékre. Ezek feldőlése esetén folyadék kerülhet az elektromos alkatrészekre, és ez biztonsági kockázatot jelent.
- Ne helyezzen nyílt tüzet, pl. gyertyát a készülékre.
- A készülék kizárólag mérsékelt éghajlaton használható.
- A készüléket legalább 10 cm távolságban helyezve egyéb tárgyaktól biztosítani kell a megfelelő szellőzést. Ne takarja le a készüléket újsággal, abrosszal, függönnyel stb.
- Amennyiben statikus elektromos feltöltődés vagy rövid feszültségingadozás miatt működési hiba lép fel, a készüléket újra kell indítani. Ehhez húzza ki a tápegységet és néhány másodperc múlva csatlakoztassa ismét.
- A készülék elhelyezésekor kérjük, vegye figyelembe, hogy a bútorefelületek különféle politúrral és műanyagokkal vannak bevonva, melyek többsége vegyi adalékanyagot tartalmaz. Ezek az adalékanyagok a készülék támasztékainak korrózióját idézhetik elő, anyagmaradványokat hagyva a bútorok felületén, amit nehezen vagy egyáltalán nem lehet eltávolítani.
- Ne használjon tisztítószeret, mert azok károsíthatják a készülék burkolatát. A készülék tisztítását tiszta, száraz ruhával végezze.
- Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát. A helytelen kezeléssel eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó jól megközelíthető legyen.
-  A nagy hangerővel, hosszú ideig történő zenehallgatás halláskárosodást okozhat.
- A készüléket csak a konnektorból való eltávolítással lehet teljesen leválasztani az elektromos hálózatról.

Műszaki adatok

A vonatkozó uniós irányelveknek megfelelően a készülék zaj-nyomásmos kivételben készült. A termék megfelel a 2014/53/EU, 2009/125/EC a 2011/65/EU. európai irányelvek követelményeinek.

A készülékhez tartozó CE megfelelőségi nyilatkozatot megtalálja egy pdf fájl formájában a Grundig honlapján:

www.grundig.com/downloads/doc.

A típusábra a készülék alján található.

Tápforrás: 230V~, 50/60 Hz

Maximális energiafogyasztás:

Üzemeléskor < 2,5 W,

Készenléti állapotban < 0,5 W

Teljesítmény:

DIN 45324, 10% THD 750 mW

Frekvenciasáv:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Méretek és súly:

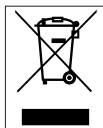
Szélesség x Magasság x Mélység 250 x 140 x 70 mm

Súly kb. 0,7 kg

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A WEEE-irányelvnek való megfelelés és hulladékártalmatlanítás:

A termék megfelel a WEEE (elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU) irányelv követelményeinek. Ez a termék elektromos és elektronikus hulladék osztályozási szimbólummal (WEEE) rendelkezik.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket az élettartama végén nem szabad közösen más háztartási hulladékokkal együtt kidobni. A használt eszközt vissza kell vinni a

hivatalos gyűjtőhelyre az elektromos és elektronikus eszközök újrahasznosítása céljából. A gyűjtőrendszerek megtalálásához vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy a

kereskedővel, ahol a terméket vásárolták. Minden háztartás fontos szerepet tölt be a régi készülékek visszanyerésében és újrahasznosításában. A használt készülék megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket.

Az RoHS irányelv betartása

A megvásárolt termék megfelel az EU RoHS Irányelvének (2011/65/EU). Nem tartalmaz az irányelvben meghatározott káros és tiltott anyagokat.

Csomagolási információ



A termék csomagolóanyagait újrahasznosítható anyagokból gyártják, a nemzeti környezetvédelmi rendeleteinknek megfelelően. A csomagolóanyagokat ne dobja el a háztartási vagy egyéb hulladékok közé. Vigye őket a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag-gyűjtő helyekre.

ÁTTEKINTÉS

Lásd a 3. oldalon található ábrát.

ON/OFF Be-és kikapcsolja a készüléket; kikapcsolja a riasztást (dallam vagy rádió), ha az ébresztő funkció aktiválva van; lenyomva és nyomva tartva lezárja és feloldja a gombokat.

ANTENNA Teleszkópos antenna az FM vételéhez.



+ 5 Aktiválja az 1-5. programtároló gombok második szintjét.

M Eltárolja a rádióállomásokat az 1/5 - 6/10 programtároló gombokon.

SNOOZE Megszakítja a riasztást.

PRESETS
1/5...6/10 Rádióállomások kiválasztására és tárolására szolgáló gombok beállítása.

+ VOL. - Módosítja a hangerőt.

  Riasztás üzemmódban átvált a dallam és a rádióhang lehetőség között.

ALARM Aktiválja a riasztás funkciót; leállítja a riasztást.

MODE Óra és riasztási idő beállítások aktiválása.

SLEEP Alvás időzítés beállítása.

TUNING - + Röviden megnyomva 50 kHz-es lépésekben csökkenti vagy növeli a frekvenciát; automatikus csatornakeresés lenyomva és nyomva tartva; az idő és a riasztás beállítása.

OPEN Elemtartó rekesz fedele.

AC~ A mellékelt tápkábel csatlakozója.



Fülhallgató csatlakozó (3,5 mm-es sztereó dugó). Az eszköz hangszórója automatikusan kikapcsol.

Figyelmeztetés:

■ A fülhallgatóból vagy fejhallgatóból érkező erőteljes hangnyomás halláskárosodást okozhat.



A hang beállítása.

Hálózati üzemeltetés

Ellenőrizze, hogy a típus táblán feltüntetett feszültségérték (a készülék alján) megfelel-e a helyi szabványnak. Eltérő esetben forduljon kereskedőjéhez.

- 1 Csatlakoztassa a tápkábelt a készülék »AC ~« csatlakozójához.
- 2 Dugja a hálózati kábelt a csatlakozóba (230 V~, 50/60 Hz).

Megjegyzés:

- Ha a készülékben elem is van, hálózati üzemeléskor azok automatikusan kikapcsolnak.

Figyelmeztetés:

- A készülék tápkábel segítségével csatlakoztatható ahálózathoz. Ha a készüléket teljesen le akarja választani a hálózatról, húzza ki a tápkábelt.
- A készülék hálózatról történő leválasztásához húzza ki a hálózati csatlakozót. Ügyeljen arra, hogy hálózati csatlakozó a működés közben jól megközelíthető legyen és más tárgyak ne akadályozzák azt.

Akkumulátoros üzemelés

A készülék szabványos elemekkel is üzemeltethető (nem szállítjuk). Ilyenkor a hálózati kábelt ki kell húzni.

- 1 Az elemtartót a megjelölt területen lenyomva és oldal irányba a fedél nyomva nyissa ki fedelet.
- 2 Helyezzen be négy elemet (4 x 1.5V, IEC, AM 2, LR 14 típus, C méret) az elemtartó rekesz megjelölt polaritás szerint.
- 3 Zárja le az elemtartó rekesz fedelét.

Megjegyzések:

- Az elemeket ne tegye ki szélsőséges hőmérsékletnek, pl. közvetlen napsütésre, fűtőtestek vagy tűz közelébe.
- A lemerült elemet vegye ki, illetve távolítsa azt el, ha a készülék előreláthatóan hosszabb ideig használaton kívül lesz. Ha az elem kimerülőben vannak, megjelenik az elem szimbólum és világít. Ha a tápkábel be van dugva a készülékbe, akkor ez a funkció nem működik.

- A szivárgó elemek okozta károkért felelősséget nem vállalunk.

Környezetvédelmi megjegyzés:

- Az elemek, köztük a nehézfémek nem tartalmazó elemek is, nem dobtatók ki a háztartási hulladékkal együtt. A használt elemeket kérjük, környezettudatos módon selejtezze le. Kövesse az adott területen hatályos jogszabályi előírásokat.

A tartalék akkumulátorok behelyezése

Hálózati üzemeltetés esetén a tartalék akkumulátorok biztosítják, hogy áramkimaradás esetén a tárolt beállítások ne vesszenek el.

- 1 Az elemtartót a megjelölt területen lenyomva és oldal irányba a fedél nyomva nyissa ki fedelet.
- 2 Az akkumulátorok behelyezésekor (2 darab 1,5V/AM 3/LR 06/AA méret) ügyeljen a helyes polarításra.
- 3 Zárja le az elemtartó rekesz fedelét.

Note:

- Ha megszűnik a hálózati ellátás, és nincsenek behelyezve akkumulátorok, akkor kb. 10 másodperce van arra, hogy behelyezze azokat.

Rádióállomások hangolása és tárolása...

... automatikus állomáskereséssel

Amikor az eszközt először csatlakoztatja a hálózatra, vagy amikor először helyezi bele az elemeket, a készülék automatikus csatornakeresést indít, és az 1-10. előprogramozott gombokra eltárolja az első íz, megfelelő jelerősségű állomást.

Azonban az állomások manuálisan is kereshet, és eltárolhatja azokat az előprogramozott gombokra.

... manuális

- 1 A készülék bekapcsolásához nyomja meg az »ON/OFF« gombot.
- 2 Addig nyomja meg ismételten a »TUNING –« vagy »TUNING +« gombot, amíg meg nem találja a kívánt csatornát.
 - Kijelző: a frekvencia 50 kHz-es lépésekben változik;

vagy

tartsa lenyomva körülbelül egy másodpercig a »TUNING –« vagy »TUNING +« gombot.

 - Az automatikus csatornakereső megáll a következő, megfelelő jelerősségű állomáson.
- 3 A memória funkció aktiválásához nyomja meg az »M« gombot.
 - Kijelző: az első előprogramozott hely száma villog.
- 4 Válassza ki a kívánt előprogramozott helyez »1« és »5« között, és hagyja jóvá a kiválasztást az »M« gomb megnyomásával.
 - Kijelző: a frekvencia, »I« és az állomás neve.

Megjegyzések:

- A 0 és 10 közötti programhelyekhez először nyomja meg az »+5« gombot.
- Ha 8 másodpercen belül egy gombot sem nyom meg, az eszköz módosítások nélkül lép ki a memória üzemmódból.

Az idő beállítása

- 1 Tartsa lenyomva a kikapcsolt készüléken a »MODE« gombot, amíg az idő elkezdi villogni a kijelzőn.
- 2 Az óra lépésről lépésre történő beállításához nyomja meg a »TUNING –« gombot.
- 3 A perc lépésről lépésre történő beállításához nyomja meg a »TUNING +« gombot.
- 4 A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a »MODE« gombot.
 - Kijelző: a pontos idő.

RÁDIÓ ÜZEMMÓD

Ki- és bekapcsolás

- 1 A készülék bekapcsolásához nyomja meg az »ON/OFF« gombot.
 - A legutoljára kiválasztott állomás jelenik meg (Last Station Memory).
- 2 A készülék kikapcsolásához nyomja meg az »ON/OFF« gombot.
 - Kijelző: »GOOD BYE« felirat, majd az aktuális idő megjelenése.

Antenna

A legjobb FM vételhez hosszabbítsa meg a teleszkópos antennát és állítsa be a megfelelő irányban.

A tárolt csatornák kiválasztása

- 1 Az »1« - »5« előprogramozott gombokkal válassza ki a kívánt csatornát (1-5. előprogramozott csatornák), vagy használja az »+5« és az »1« - »5« előprogramozott gombokat (6-10. előprogramozott csatornák).

Hangerő beállítása

- 1 Hangerő beállításához használja a »+ VOL. -« gombot.

A dallam beállítása

- 1 A dallam beállításához használja a következő gombot: »🎵 🔍«.

Zenehallgatás fülhallgatóval

- 1 Csatlakoztassa a fülhallgató dugóját (3,5 mm, sztereó) a készülék bal oldalán lévő »🎧« jack csatlakozóba.
 - Az eszköz hangszórója automatikusan kikapcsol.

Figyelmeztetés:

- A fülhallgatóból vagy fejhallgatóból érkező erőteljes hangnyomás halláskárosodást okozhat.

A gombok letiltása

- 1 A gombok lezárásához nyomja meg és tartsa lenyomva az »ON/OFF« gombot.
 - Kijelző: »—O«.
- 2 A gombok feloldásához ismét tartsa lenyomva az »ON/OFF« gombot.
 - Kijelző: »—O« felirat jelenik meg.

RIASZTÁS ÜZEMMÓD




A riasztás beállítása

- 1 Nyomja meg röviden a kikapcsolt készüléken a »**MODE**« gombot.
 - Kijelző: az utoljára beállított riasztási idő és »RL«.
- 2 Nyomja meg és tartsa lenyomva a »**MODE**« gombot.
 - Kijelző: a riasztási idő villog.





Megjegyzés:



- Ha 8 másodpercen belül egy gombot sem nyom meg, az eszköz kilép a beállított üzemmódból. Minden módosított beállítás tárolásra kerül.
- 3 Az óra lépésről lépésre történő beállításához nyomja meg a »**TUNING** -« gombot.
 - 4 A perc lépésről lépésre történő beállításához nyomja meg a »**TUNING** +« gombot.
 - 5 A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a »**MODE**« gombot.
 - Kijelző: a beállított riasztás ideje.
 - A kijelzőn rövid időn belül megjelenik a pontos idő.

Riasztás dallammal



- 1 A készülék bekapcsolásához nyomja meg az »**ON/OFF**« gombot.
- 2 A riasztási dallam beállításához (»«) állítsa a »« lehetőséget »« pozícióra.

Riasztás rádióval



- 1 A készülék bekapcsolásához nyomja meg az »**ON/OFF**« gombot.
- 2 A riasztási dallam beállításához (»«) állítsa a » « elemet »« pozícióra.
- 3 A kívánt rádióállomás kiválasztásához nyomja meg az »1« - »5« előprogramozott gombok egyikét (1-5 előprogramozott csatornák) vagy nyomja meg az »+5« gombot és az »1« - »5« előprogramozott gombok egyikét (6-10 előprogramozott csatornák).
- 4 A riasztási hangerő beállításához használja a »+ VOL. -« gombot.

- 5 A készülék kikapcsolásához nyomja meg az »**ON/OFF**« gombot.
- 6 A riasztási idő ellenőrzéséhez nyomja meg röviden a »**MODE**« gombot.
 - Kijelző: a beállított riasztás ideje, »RL« és »«.
 - A kijelzőn rövid időn belül megjelenik a pontos idő, és a »« szimbólum.
 - A beállított riasztási időben a készülék bekapcsolja a kiválasztott rádióállomást.



A riasztási idő megjelenítése

- 1 Nyomja meg a kikapcsolt készüléken a »**MODE**« gombot.
 - A kijelzőn a pontos idő helyett a riasztási idő jelenik meg,
 - Kijelző: »« vagy »«.
 - A kijelzőn rövid időn belül ismét megjelenik a pontos idő.





A riasztás megszakítása

- 1 Riasztás közben nyomja meg a »**SNOOZE**« gombot.
 - Kijelző: »« vagy »« villog.
 - A riasztás (dallam vagy rádió) leáll.
 - A riasztás 5 perces időközönként ismét elindul (a teljes riasztási időtartam 90 perc).

Riasztás törlése az adott npra

- 1 Riasztás közben nyomja meg az »**ON/OFF**« gombot.
 - Kijelző: a pontos idő és »« vagy »«.
 - A riasztás (dallam vagy rádió) leáll, de a riasztás funkció a következő napon a beállított időben újraindul.

Riasztás kikapcsolása/aktiválása


- 1 A riasztás kikapcsolásához nyomja meg az »**ALARM**« gombot, amíg az »« vagy »« szimbólum el nem tűnik a kijelzőről.
 - Kijelző: megjelenik a »« vagy »« szimbólum.
 - A beállított riasztási idő mentésre kerül.
- 2 A riasztás aktiválásához nyomja meg ismét az »**ALARM**« gombot.

Alvás időzítés mód


A készülék alvás időzítés funkciója rádió módban kikapcsolja a készüléket az előre meghatározott időpontban. 90 és 10 perc között kilenc kikapcsolási idő állítható be.

Az alvás időzítő bekapcsolása

1 A készülék bekapcsolásához nyomja meg a »**SLEEP**« gombot.

- Kijelző: »« és »**SLEEP 90**«.
- Ekkor megszólal a legutoljára kiválasztott rádióállomás.

2 A kikapcsolási idő kiválasztásához (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10) nyomja meg egymás után többször a »**SLEEP**« gombot.


- Kijelző: »« röviden, például »**SLEEP 30**«, majd az állomás neve és frekvenciája

Megjegyzés:

- A kikapcsolásig fennmaradó idő ellenőrzéséhez nyomja meg a röviden a »**SLEEP**« gombot.

Az alvás időzítő idő előtt történő kikapcsolása

1 Az alvás időzítés kikapcsolásához nyomja meg annyiszor a »**SLEEP**« gombot, amíg a kijelzőn röviden meg nem jelenik a »**SLEEP 00**« felirat.

- Kijelző: »« eltűnik a kijelzőről.
- Az eszköz kikapcsol;

vagy

nyomja meg az »**ON/OFF**« gombot.

Najprej preberite priročnik za uporabo!

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za nakup izdelka Grundig. Upamo, da boste dosegli najboljše rezultate vašega aparata, ki je bil izdelan z visoko kakovostjo in najsodobnejšo tehnologijo. Zaradi tega pred uporabo naprave natančno preberite celoten uporabniški priročnik in vse druge priložene dokumente in jih shranite kot referenco za nadaljnjo uporabo. Če napravo predate komu drugemu, mu predajte še uporabniški priročnik. Upoštevajte navodila ter vse informacije in opozorila v uporabniškem priročniku.

Ne pozabite, da lahko ta uporabniški priročnik velja tudi za druge modele. Razlike med posameznimi modeli so natančno navedene v priročniku.

Pomen Simbolov

Naslednji simboli so uporabljeni v različnih razdelkih tega uporabniškega priročnika:



Pomembne informacije in koristni nasveti za uporabo.




OPOZORILO: Opozorila pred nevarnimi situacijami, ki zadevajo varnost življenja in premoženja.



**RECIKLIRANI PAPIR in
PAPIR ZA RECIKLIRANJE**

Ta naprava je bila izdelana v okolju prijaznih in sodobnih proizvodnih obratih, brez povzročanja kakršne koli škode naravi.

- Ta naprava je namenjena za predvajanje zvočnih signalov. Uporaba v drugačne namene je izrecno prepovedana.
- Prepričajte se, da je naprava zaščitena pred kaplajočo in pljuskajočo vodo.
- Na napravo ne postavljajte kakršnih koli posod kot so vaze. Te se namreč lahko prevrnejo in polijejo tekočino na električne komponente ter tako ogrožajo varnost.
- Na napravo ne postavljajte kakršnega koli odprtega ognja, kot so sveče.
- Napravo uporabljajte samo v zmerni klimi.
- Prepričajte se, da je naprava ustrezno prezračena, tako da jo postavite vsaj 10 cm stran od drugih predmetov. Ne pokrivajte naprave s čašopisi, namiznimi prtji, zavesami itd.
- Če pride do nepravilnega delovanja zaradi razelektritve statičnega naboja ali električnega hitrega prehoda (razpoka), ponastavite napravo. Za to izklopite električni vtič in ga po nekaj sekundah ponovno vklopite.
- Ko se odločate o tem, kam postaviti napravo, upoštevajte, da so površine pohištva prekrите z različnimi vrstami lakov in plastiko, večina pa vsebuje kemične dodatke. Ti dodatki lahko povzročijo korozijo opor naprave in tako puščajo madeže na površini pohištva, ki jih le stežka odstranite ali pa jih sploh ni mogoče odstraniti.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo ohišje. Napravo čistite s čisto in suho krpo.
- Nikoli ne odpirajte ohišja naprave. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe zaradi nepravilnega ravnanja.
- Zagotovite, da je električni vtič prosto dostopen.
-  Upoštevajte, da lahko dolgotrajno poslušanje glasnih zvokov s sluškami poškoduje vaš sluh.
- Edini način za popolni izklop naprave iz električnega napajanja je, da izvlečete napajalni kabel iz vtičnice.

Tehnični podatki

Ta naprava preprečuje hrup v skladu z veljavnimi EU direktivami. Izdelek izpolnjuje zahteve evropskih direktiv 2014/53/EU, 2009/125/EC in 2011/65/EU.

Izjavo o skladnosti CE za napravo lahko najdete v datoteki PDF na domači strani družbe Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Tipska ploščica se nahaja na spodnji strani naprave.

Napajanje: 230V~, 50/60 Hz

Maks. poraba moči:

Delovanje < 2,5 W, stanje pripravljenosti < 0,5 W

Izhod:

DIN 45324, 10% THD 750 mW

Frekvenčni pas:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Mere in teža:

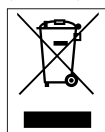
Š x V x G 250 x 140 x 70 mm

Teža pribl. 0,7 kg

Pridrujemo si tehnične in oblikovne spremembe.

Skladnost z direktivo o OEEO in odstranjevanje odpadkov:

Izdelek je v skladu z Direktivo EU OEEO (2012/19/EU). Ta izdelek ima klasifikacijski simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO).



Ta simbol pomeni, da tega izdelka ob koncu življenjske dobe ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Rabljeno napravo je treba vrniti v uradno zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Če želite najti te sisteme zbiranja, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, kjer je bil izdelek kupljen. Vsako gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri predelavi in recikliranju starega aparata. Ustrezno odlaganje uporabljene naprave pomaga pri varstvu pred morebitnimi negativnimi vplivi na okoljevarstvo in zdravje človeka.

Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, določenih v Direktivi.



Podatki o embalaži





Embalažni materiali izdelka so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, v skladu z našimi Nacionalnimi predpisi o okolju. Embalažnega materiala ne odložite skupaj z gospodinjstvi ali drugimi odpadki. Odnosite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

PREGLAD

Glejte sliko na strani 3.

ON/OFF	Vklupi in izklopi napravo; izklopi signal budilke (signalni zvok ali radijska postaja), ko je funkcija budilke aktivirana; če ga pritisnete in držite, onemogoči ali omogoči gumbe.
ANTENNA	Teleskopska antena za sprejem FM.
+ 5	Aktivira drugo raven prednastavljenih gumbov 1 do 5.
M	Shrani radijske postaje na prednastavljene gumbe 1/5 do 6/10 .
SNOOZE	Prekine funkcijo budilke.
PRESETS 1/5...6/10	Prednastavljeni gumbi za shranjevanje in izbiro radijskih postaj.
+ VOL. -	Nastavi glasnost.
 	Preklaplja med signalnim zvokom in radijskim programom v načinu budilke.
ALARM	Aktivira funkcijo budilke; prekliče stanja pripravljenosti budilke.

MODE	Aktivira nastavitve ure in budilke.
SLEEP	Za nastavitve časovnika mirovanja.
TUNING - +	Pritisnite na kratko za povečanje ali zmanjšanje frekvence v korakih po 50 kHz; pritisnite in držite gumb, da vklopite samodejno iskanje postaj; za nastavitve ure in budilke.
OPEN	Pokrov predalčka baterij.
AC~	Priključna vtičnica za priloženi električni kabel.
	Vtičnica za slušalke (3,5 mm stereo vtič).
	Zvočnik naprave se samodejno izklopi.
	Pozor: ■ Čezmerni tlak zvoka iz slušalk lahko povzroči izgubo sluha.
	Za nastavitve zvoka.

Delovanje napajanja

Preverite, ali omrežna napetost na tipski ploščici (na spodnjem delu naprave) ustreza vaši lokalni napajalni mreži. Če ni tako, se posvetujte s trgovcem.

- 1 Priključite priloženi omrežni kabel v vtičnico »AC ~« na napravi.
- 2 Priključite omrežni kabel v vtičnico (230 V~, 50/60 Hz).

Opomba:

■ Če so v napravi baterije, se med napajanjem samodejno izklopijo.

Pozor:

- Naprava je priključena na napajanje z električnim kablom. Izvlecite električni kabel ko želite popolnoma izklopiti napravo z napajanja.
- Izključite omrežni vtič, če želite napravo popolnoma izklopiti iz omrežja. Prepričajte se, da je električni kabel lahko dostopen med delovanjem in ga ne ovirajo drugi predmeti.

Delovanje baterij

Naprava lahko prav tako deluje z uporabo standardnih baterij (niso priložene). V tem primeru morate izključiti omrežni električni kabel.

- 1 Odprite predalček za baterije, tako da pritisnete na označeni mesti in potisnite pokrov na stran.
- 2 Vstavite štiri baterije (4 x 1,5 V, tipa IEC, AM 2, LR 14, C velikost) glede na polariteto, označeno na predalčku za baterije.
- 3 Zaprite predalček za baterije.

Opombe:

- Baterij ne izpostavljajte vročini, ki nastane zaradi neposredne sončne svetlobe, grelnikov ali ognja.
- Baterije odstranite, ko se izpraznijo ali ko veste, da naprave ne boste uporabljali dlje časa. Ob nizkem stanju baterij se na zaslonu prikaže simbol baterije, ki prične utripati. Ta funkcija ne deluje, ko je v napravo priključen električni kabel.

- Za poškodbe, povzročene zaradi puščanja baterij, ni mogoče uveljavljati garancijskih zahtevkov.

Okoljevarstvena opomba:

- Baterije, vključno s tistimi, ki ne vsebujejo težkih kovin, ni dovoljeno odstraniti z gospodinjskimi odpadki. Baterije odstranite na okolju prijazen način. Upoštevajte zakonske predpise, ki veljajo za vašo okolico.

Vstavljanje rezervnih baterij

Rezervne baterije med omrežnim delovanjem zagotavljajo, da v primeru izpada elektrike ali, če napravo za trenutek izključite iz omrežja, ne izgubite shranjenih nastavitev.

- 1 Odprite predalček za baterije, tako da pritisnete na označeni mesti in potisnite pokrov na stran.
- 2 Med vstavljanjem baterij (tipa mignon, 2 x 1,5V/AM 3/LR 06, AA velikost) v majhen pret dalček, upoštevajte polariteto, označeno na osnovi predalčka.
- 3 Zaprite predalček za baterije.

Opomba:

- Če ni vstavljenih glavnih baterij in prav tako ni napajanja iz električnega omrežja, imate na voljo približno 10 sekund za zamenjavo rezervnih baterij.

Nastavljanje in shranjevanje radijskih postaj...

...s samodejnim iskanjem postaj.

Ko napravo prvič priključite na omrežje ali prvič vstavite baterije, bo naprava začela samodejno iskanje postaje FM in shranila prvih deset postaj z močnim signalom na gumb za prednastavitve od 1 do 10.

Lahko pa tudi ročno uglasite postaje in jih shranite na gumb za prednastavitve.

...ročno

1 Za vklop naprave pritisnite »**ON/OFF**« (vklop/izklop).

2 Še naprej pritisčajte »**TUNING -**« ali »**TUNING +**«, dokler ne dosežete zelene frekvence.
- Prikaz: frekvenca se spreminja v korakih po 50 kHz;

ali

pritisnite »**TUNING -**« ali »**TUNING +**« za približno eno sekundo.

- Samodejno iskanje se bo ustavilo na naslednji postaji z močnim signalom.

3 Pritisnite »**M**« za vklop funkcije pomnilnika.
- Prikaz: številka prve prednastavitve utripa.

4 Pritisnite zeleni prednastavljeni gumb »**1**« do »**5**« in potrdite s pritiskom na »**M**«.
- Prikaz: frekvence, »**f**« in imena postaje.

Opombe:

■ Za položaje programov 6 - 10 najprej pritisnite »**+5**«.

■ Če v 8 sekundah ne pritisnete nobenega gumba, bo naprava izklopila način pomnilnika, ne da bi naredila spremembe.

4 Potrdite nastavev s pritiskom na »**MODE**«.
- Prikaz: trenutni čas.

Nastavitev časa

1 Ob izklopljeni napravi pritisčajte »**MODE**«, dokler na zaslonu ne začne utripati čas.

2 Pritisnite »**TUNING -**« za postopno nastavitve ur.

3 Na kratko pritisnite »**TUNING +**« za postopno nastavev minut.

Vklop in izklop

1 Za vklop naprave pritisnite »ON/OFF« (vklop/izklop).

- Zadnja izbrana postaja je aktivirana (pomnilnik zadnje postaje).

2 Za izklop naprave pritisnite »ON/OFF« (vklop/izklop).

- Prikaz: »5000 BYE« na kratko, nato pa trenutni čas.

Antena

Za najboljši sprejem FM je dovolj, če izvlečete teleskopsko anteno in jo ustrezno obrnete.

Izbiranje shranjenih postaj

1 Izbrano postajo izberite z uporabo gumbov za prednastavitve »1« do »5« (prednastavljene postaje 1 do 5) ali z uporabo »+5« in gumbov za prednastavitve »1« do »5« (prednastavljene postaje 6 do 10).

Nastavitev glasnosti

1 Glasnost nastavite z »+ VOL. -«.

Nastavitev zvoka

1 Zvok nastavite z »🔊 🔇«.

Poslušanje s slušalkami

1 Vstavite vtič slušalk (ø 3,5 mm, stereo) v vtičnico »🔌« na levi strani naprave.

- Zvočnik naprave se samodejno izklopi.

Pozor:

- Čezmerni tlak zvoka iz slušalk lahko povzroči izgubo sluha.

Onemogočanje gumbov

1 Pritisnite in držite »ON/OFF«, da onemogočite gumbe.

- Prikaz: »—O«.

2 Ponovno pritisnite in držite »ON/OFF«, da omogočite gumbe.

- Prikaz: »—O« ugasne.

Nastavitev časa budilke

- 1 Pri izklopljeni napravi, na kratko pritisnite »**MODE**«.
 - Prikaz: zadnjega nastavljenega časa budilke in »**RL**«.
- 2 Pritisnite in zadržite »**MODE**«.
 - Prikaz: čas budilke utripa.

Opomba:

- Če v 8 sekundah ne pritisnete nobenega gumba, bo naprava zaustavila način za nastavitev. Vse spremenjene nastavitve bodo shranjene.
- 3 Pritisnite »**TUNING** -« za postopno nastavitev ur.
 - 4 Na kratko pritisnite »**TUNING** +« za postopno nastavitev minut.
 - 5 Pritisnite »**MODE**« za potrditev nastavitve.
 - Prikaz: nastavljenega časa budilke.
 - Po kratkem času se na zaslonu prikaže trenutni čas.

Budilka s signalnim zvokom

- 1 Za vklop naprave pritisnite **ON/OFF**« (vklop/izklop).
- 2 Nastavite signal budilke (»**Δ**«), tako da premaknete »**Δ** **RL**« v položaj »**Δ**«.

Budilka z radijsko postajo

- 1 Za vklop naprave pritisnite **ON/OFF**« (vklop/izklop).
- 2 Nastavite signal budilke (»**RL**«), tako da premaknete »**Δ** **RL**« v položaj »**RL**«.
- 3 Izbrano postajo izberite z uporabo gumbov za prednastavitev »**1**« do »**5**« (prednastavljene postaje 1 do 5) ali z uporabo »**+5**« in gumbov za prednastavitev »**1**« do »**5**« (prednastavljene postaje 6 do 10).
- 4 Glasnost budilke nastavite z »**+ VOL.** -«.
- 5 Za izklop naprave pritisnite »**ON/OFF**« (vklop/izklop).

- 6 Na kratko pritisnite »**MODE**«, da preverite čas budilke.
 - Prikaz: nastavljenega časa budilke, »**RL**« in »**RL**«.
 - Po kratkem času se na zaslonu ponovno prikaže trenutni čas, »**RL**« ostane ohranjen.
 - Izbrana radijska postaja se vklopi ob nastavljenem času budilke.

Kratki prikaz časa budilke

- 1 Pri izklopljeni napravi na kratko pritisnite »**MODE**«.
 - Prikaz na zaslonu preklopi z ure na nastavljen čas budilke,
 - Prikaz: »**Δ**« ali »**RL**«.
 - Po kratkem času se na zaslonu ponovno prikaže trenutni čas.

Prekinitev budilke

- 1 Med zvonjenjem budilke pritisnite »**SNOOZE**«.
 - Prikaz: utripa »**Δ**« ali »**RL**«.
 - Budilka (signal ali radio) se zaustavi.
 - Budilka se ponovno vklopi s 5-minutnimi presledki (celoten čas budilke je 90 minut).

Preklic budilke za en dan

- 1 Med zvonjenjem budilke pritisnite »**ON/OFF**«.
 - Prikaz: trenutni čas in »**Δ**« ali »**RL**«.
 - Budilka (signalni zvok ali radio) se zaustavi, vendar pa funkcija budilke ostane vklopljena za naslednji dan ob istem času.

Izklop/vklop stanja pripravljenosti budilke



- 1 Za izklop stanja pripravljenosti budilke, pritisnite »**ALARM**«, dokler na zaslonu ni več prikaza »**Δ**« ali »**RL**«.
 - Prikaz: »**Δ**« ali »**RL**« ugasne.
 - Nastavljen čas budilke je shranjen.
- 2 Za vklop stanja pripravljenosti budilke, ponovno pritisnite »**ALARM**«.

Stanje mirovanja časovnika

Naprava ima časovnik mirovanja, s katerim se izklopi v radijskem načinu ob prednastavljenem času. Možno je nastaviti devet časov izklopa med 90 in 10 minutami.

NAČIN BUDILKE


Vklop časovnika mirovanja

- 1 Za vklop naprave pritisnite »**SLEEP**«.
 - Prikaz: »« in »**SLEEP 90**«.
 - Zaslišali boste zadnjo izbrano radijsko postajo.
- 2 Za nastavitev časa izklopa (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10) pritisnite »**SLEEP**«, kolikokrat je potrebno.
 - Prikaz: »«, na kratko, na primer »**SLEEP 30**«, nato ime postaje ali frekvenca.

Opomba:

- Na kratko pritisnite »**SLEEP**«, da preverite preostali čas izklopa.

Predčasni izklop časovnika mirovanja

- 1 Če želite predčasno izklopiti časovnik mirovanja, pritisnite »**SLEEP**«, dokler se na zaslonu na kratko ne pojavi »**SLEEP 00**«.
 - Prikaz: »« izgine zaslona.
 - Naprava se izklopi;

ali
pritisnite »**ON/OFF**«.

Pirmiausia perskaitykite šią naudojimo instrukciją!

Brangus kliente,

Dėkojame, kad pasirinkote šį "Grundig" prietaisą. Tikimės, kad šiuo prietaisu, kuris buvo pagamintas naudojant aukščiausios kokybės moderniausių technologijų, liksite patenkinti. Dėl to, prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, perskaitykite visą šią naudojimo instrukciją bei prie jos pridėjus dokumentus ir juos pasilikite, jei prireiktų ateityje. Jeigu atiduotumėte šį prietaisą kam nors kitam, kartu atiduokite ir šią naudojimo instrukciją. Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų, atkreipkite dėmesį į visą informaciją ir įspėjimus.

Atkreipkite dėmesį, kad ši naudojimo instrukcija gali būti taikoma ir kitiems modeliams. Modelių skirtumai yra aiškiai aprašyti šioje instrukcijoje.

Ženklų reikšmės

Įvairiuose šios naudojimo instrukcijos skyriuose naudojami šie simboliai:




Svarbi informacija ir naudingi patarimai, kaip naudoti prietaisą.



ĮSPĖJIMAS: Įspėjimai apie pavojingas situacijas, keliančias pavojų gyvybei ir turtui.



Šis prietaisas pagamintas moderniose ekologiškose gamyklose, nedarant žalos gamtai.

- Šis prietaisas skirtas garso signalams atkurti. Bet koks kitas panaudojimas aiškiai draudžiamas.
- Šį prietaisą privaloma saugoti nuo lašančio arba tikštančio vandens.
- Nestatykite ant prietaiso jokių indų, pavyzdžiui, vazų. Jos gali nuvirsti ir jose esantis skystis gali išsilieti ant elektrinių dalių, sukeldamas pavojų saugai.
- Nestatykite ant prietaiso jokių atviros liepsnos šaltinių, pavyzdžiui, žvakių.
- Naudokite šį prietaisą tik vidutinio klimato sąlygomis.
- Užtikrinkite, kad prietaisas būtų tinkamai ventiliuojamas, palikdami aplink jį bent 10 cm tarpus. Neuždenkite šio prietaiso laikraščiais, staltiesėmis, užuolaidomis ir pan.
- Jeigu dėl statinės elektros iškrovų arba trumpų elektros tinklo įtampos šuolių (viršįtampio) prietaisas imtų veikti netinkamai, atlikite pakartotinę prietaiso keltį. Norėdami tai padaryti, ištraukite prietaiso kištuką iš elektros lizdo, paskui, po kelių sekundžių vėl jį įkiškite.
- Spręsdami, kur statysite prietaisą, atminkite, kad baldai dažnai būna padengti įvairių rūšių lakais ir plastikais, kurių sudėtyje dažnai būna cheminių priedų. Šie priedai gali išsėdinti prietaiso atramas, dėl to ant baldų paviršiaus gali likti sunkiai pašalinamų arba net nepašalinamų dėmių.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių, nes jos gali apgadinti korpusą. Prietaisą valykite švariu, sausu skudurėliu.
- Niekada neatidarykite šio prietaiso korpuso. Gamintojas neprisiims atsakomybės už žalą, patirtą netinkamai naudojant šį prietaisą.
- Įsitikinkite, ar maitinimo laido kištukas yra lengvai pasiekiamas.
-  Atkreipkite dėmesį, kad ilgai klausant per ausines dideliu garsu, gali būti pakenkta jūsų klausai.
- Vienintelis būdas atjungti prietaisą nuo elektros tinklo – ištraukti jį elektros kištuką iš sieninio lizdo.

Techniniai duomenys

Šis prietaisas slopina triukšmą pagal taikytinas ES direktyvas. Šis gaminytis atitinka Europos direktyvas 2014/53/EU, 2009/125/EC ir 2011/65/EU.

PDF formos įtaiso CE atitikties deklaraciją galima rasti „Grundig“ pagrindiniame puslapyje www.grundig.com/downloads/doc.

Rūšies lentelę rasite prietaiso apačioje.

Maitinimas: 230V~, 50/60 Hz

Maks. energijos sąnaudos:

prietaisui veikiant < 2,5 W, esant parengties režimui < 0,5 W

Išvestis:

DIN 45324, 10% THD 750 mW

Dažnių juosta:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Matmenys ir svoris:

B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Apytikslis svoris 0,7 kg

Pasiliekame teisę keisti techninius duomenis ir dizainą.

Atitiktis EEJA direktyvai ir atitarnavusio gaminio sutvarkymas:

Šis gaminytis atitinka ES EEJA direktyvą (2012/19/ES). Šis gaminytis žymimas elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) simboliu.



Šis simbolis reiškia, kad, kai produktas tampa nebenaudojamas, jo negalima šalinti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Panaudotą prietaisą būtina pristatyti į elektros ir elektroninių prietaisų surinkimo ir perdirbimo punktą. Norėdami sužinoti, apie surinkimo ir perdirbimo punktus - susisiekite su vietos institucijomis arba parduotuvėju. Kiekvienas atliekame svarbų vaidmenį saugodami gamtą ir perdirbdami senus buitinius prietaisus. Atitinkamas panaudotų buitinių prietaisų šalinimas padeda išvengti neigiamos žalos gamtai ir žmogaus sveikatai.

Atitiktis RoHS direktyvai

Jūsų įsigytas gaminys atitinka ES RoHS direktyvą (2011/65/ES). Jame nėra direktyvoje nurodytų kenksmingų ar draudžiamų medžiagų.

Informacija apie pakuotę



Šio gaminio pakavimo medžiagos pagamintos iš pakartotinai panaudojamų medžiagų, atsižvelgiant į mūsų nacionalinius aplinkosaugos reglamentus. Neišmeskite pakavimo medžiagų kartu su buitinėmis atliekomis arba kitomis šiukšlėmis. Jas atiduokite į vietinių valdžios institucijų nurodytus pakavimo medžiagų surinkimo punktus.

APŽVALGA

Žr. 3 psl. esantį paveikslėlį.

ON/OFF Įjungia ir išjungia prietaisą. Išjungia žadintuvo signalą (signalo toną arba radijo stotį), kai žadintuvo funkcija yra suaktyvinta; paspaudus ir palaikius nuspaudus, atjungiami ir vėl suaktyvinami mygtukai.

ANTENNA Sustumiama antena FM priėmimui.

+ 5 Suaktyvina antrąjį 1–5 išankstinių nuostatų mygtukų lygį.

M Priskiria radijos stotis **1/5–6/10** iš ankstinių nuostatų mygtukams.

SNOOZE Pertraukia žadintuvo funkciją.

PRESETS 1/5...6/10 Išankstinių nuostatų mygtukai pozicijoms išsaugoti ir radijos stotims pasirinkti.

+ VOL. – Reguliuoja garsumą.

Įjungia garso signalą arba radijo programą nustatant žadintuvą.

ALARM Įjungia žadintuvo laiko funkciją; išjungia žadintuvo parengties režimą.

MODE Suaktyvina laikrodį ir žadintuvo laiko nuostatą.

SLEEP Išjungimo laikmačiui nustatyti.

TUNING – + Spusčiokite, norėdami didinti arba mažinti dažnį 50 kHz padalomis; paspauskite ir palaikykite nuspaudę, kad paleistumėte automatinę radijo stočių paiešką; paros laikui ir žadintuvo laikui nustatyti.

OPEN Maitinimo elementų skyriaus dangtelis.

AC ~ Pateikto maitinimo kabelio prijungimo lizdas.



Ausinių lizdas (3,5 mm skersmens stereononinio garso signalų kištukui). Prietaiso garsiakalbis automatiškai išjungiamas.

Įspėjimas:

■ Pernelyg didelis iš ausinukų arba ausinių sklindantis garso slėgis gali sukelti klausos praradimą.

Tonui nustatyti .

Naudojimas prijungus prie elektros tinklo

Patikrinkite ar techninių duomenų lentelėje (esančioje prietaiso apačioje) nurodyta įtampa atitinka elektros tinklo įtampą. Antraip kreipkitės į įgaliotąjį atstovą.

1 Įkiškite pateikto maitinimo kabelio kištuką į prietaiso lizdą »AC ~«.

2 Įjunkite maitinimo kabelio kištuką į sieninį lizdą (230 V~, 50/60 Hz).

Dėmesio:

■ Jeigu prietaise yra maitinimo elementai, prijungus jį prie elektros tinklo, maitinimo automatiškai atjungiami.

Įspėjimas:

■ Prietaisas prie elektros tinklo prijungiamas maitinimo kabeliu. Jeigu norite visiškai atjungti prietaisą nuo elektros tinklo, ištraukite iš elektros lizdo maitinimo laido kištuką.

■ Norėdami atjungti prietaisą nuo elektros tinklo, ištraukite iš lizdo maitinimo kabelio kištuką. Naudodami prietaisą, įsitinkinkite, ar maitinimo laido kištukas yra lengvai pasiekiamas ir ar jo neužstoja kiti daiktai.

Maitinimo elementų naudojimas

Taip pat galite naudoti prietaisą, naudodami standartinius maitinimo elementus (įsigijami atskirai). Tokiu atveju privalote atjungti maitinimo kabelį.

1 Atidarykite maitinimo elementų skyrių, paspausdami pažymėtą sritį ir traukdami dangtelį į šoną.

2 Įdėkite keturis maitinimo elementus (4 x 1,5 V, IEC tipo, AM 2, LR 14, C talpos), atkreipdami dėmesį į maitinimo elementų skyriuje pažymėtus polius.

3 Uždarykite maitinimo elementų skyrių.

Pastabos:

■ Saugokite maitinimo elementus nuo pernelyg didelio karščio, pavyzdžiui, tiesioginių saulės spindulių, šildytuvų, ugnies ir pan.

■ Išimkite maitinimo elementus, kai jie išsekvojami, arba jeigu prietaiso ilgokai nenaudosite. Maitinimo elementų energijai beveik išsekus, ekrane pasirodo ir žybcioja maitinimo elemento simbolis. Ši funkcija neveikia, kai prie prietaiso yra prijungtas maitinimo kabelis.

■ Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, patirtą ištekėjus maitinimo elementams.

Pastaba dėl aplinkosaugos:

■ Panaudotų maitinimo elementų, įskaitant tuškus, kuriuose yra sunkiųjų metalų, negalima išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis. Maitinimo elementus atiduokite į specialų surinkimo punktą, kad nebūtų daroma žala aplinkai. Vadovaukitės jūsų vietovėje galiojančiais teisiniais reglamentais.

Atsarginių maitinimo elementų įdėjimas

Naudojant prie elektros tinklo prijungtą prietaisą, atsarginiai maitinimo elementai užtikrinta, kad, nutrūkus elektros tiekimui arba trumpam atjungus prietaisą nuo elektros tinklo, nebūtų prarasti išsaugoti parametrai.

1 Atidarykite maitinimo elementų skyrių, paspausdami pažymėtą sritį ir traukdami dangtelį į šoną.

2 Įdėdami maitinimo elementus (mignon tipo, 2 x 1,5V/AM 3/LR 06, AA talpos), atkreipkite dėmesį į maitinimo elementų skyriuje pažymėtus polius.

3 Uždarykite maitinimo elementų skyrių.

Dėmesio:

■ Jeigu pagrindiniai maitinimo elementai yra neįdėti ir nėra elektros maitinimo, turite maždaug 10 sekundžių, per kurias galite pakeisti atsarginius maitinimo elementus.

Radiojo stočių nustatymas ir išsaugojimas...

... naudojant automatinę stočių paiešką

Pirmą kartą įjungtus prietaisą į elektros tinklą arba pirmą kartą įdėjus į jį maitinimo elementus, prietaisas pradeda automatinę FM stočių paiešką ir išsaugo pirmąsias dešimt stočių, turinčių stipriausius signalus, priskirdamas joms 1–10 mygtukus.

Visgi stotis nustatyti galite ir rankiniu būdu bei išsaugoti jas, priskirdami išankstinio nustatymo mygtukus.

... neautomatinis

- 1 Paspauskite prietaiso mygtuką »ON/OFF« (įjungti/išjungti).
- 2 Laikykite nuspaudę »TUNING –« arba »TUNING +«, kol bus pasiektas norimas dažnis.
 - Ekrane rodoma: dažnis kinta 50 kHz padalomis;

arba

paspauskite ir maždaug vieną sekundę palaikykite nuspaudę »TUNING –« arba »TUNING +«.

 - Automatinė paieška sustabdoma ties kita stotimi, turinčia stiprų signalą.
- 3 Paspauskite »M«, kad įjungtumėte atminties funkciją.
 - Ekrane rodoma: žybčioja pirmos iš anksto nustatytos radijo stoties numeris.
- 4 Paspauskite reikiamą išankstinio nustatymo mygtuką »1«–»5« ir patvirtinkite parinktį, paspaudami »M«.
 - Ekrane rodoma: dažnis, »/«, o paskui – stoties pavadinimas.

Pastabos:

- Norėdami 6–10 programų pozicijas, pirmiausiai paspauskite »+5«.
- Jeigu per 8 sekundes nepaspausite jokio mygtuko, prietaisas išjungs atminties režimą neatlikęs jokių pakeitimų.

Laikrodžio nustatymas

- 1 Išjungę prietaisą, laikykite nuspaudę »MODE« (režimas), kol ekrane pradės žybčiooti laikas.
- 2 Norėdami laipsniškai nustatyti valandas, spauskite »TUNING –«.
- 3 Norėdami laipsniškai nustatyti minutes, spustelėkite »TUNING +«.
- 4 Patvirtinkite nuostatą, paspausdami »MODE« (režimas).
 - Ekrane rodoma: dabartinis paros laikas.

RADIJO REŽIMAS

Ijungimas ir išjungimas

- 1 Paspauskite »ON/OFF«, kad įjungtumėte prietaisą.
 - Suaktyvinama paskiausiai pasirinkta stotis (paskutinė atmintyje išsaugota stotis).
- 2 Jeigu prietaisą norite išjungti, paspauskite »ON/OFF«.
 - Ekrane rodoma: »GOOD BYE« (trumpai), o paskui rodomas esamas paros laikas.

Antena

Geriausiam FM priėmimui pakanka ištraukti sustumiamą anteną ir tinkamai ją nukreipti.

Išsaugotų stočių pasirinkimas

- 1 Pasirinkite norimą stotį išankstinio nustatymo mygtukais »1«-»5« (iš anksto nustatytoms stotims 1-5) arba naudodami »+5« ir išankstinio nustatymo mygtukus »1«-»5« (iš anksto nustatytoms stotims 6-10).

Pareguliuokite garsumą

- 1 Pareguliuokite garsumą mygtuku »+ VOL. -«.

Tono reguliavimas

- 1 Pareguliuokite toną, naudodami »🔊 🔊«.

Klausymas per ausines

- 1 Įkiškite ausinių kištuką (3,5 mm skersmens, stereofoninį) į prietaiso kairėje esantį lizdą »🔊«.
 - Prietaiso garsiakalbis automatiškai išjungiamas.

Įspėjimas:

- Pernelyg didelis iš ausinukų arba ausinių sklindantis garso slėgis gali sukelti klausos praradimą.

Mygtukų išjungimas

- 1 Paspauskite ir palaikykite nuspaudę »ON/OFF«, kad atjungtumėte mygtukus ir jie neveiktų.
 - Ekrane rodoma: »🔊🔊«.
- 2 Dar kartą paspauskite ir palaikykite nuspaudę »ON/OFF«, kad suaktyvintumėte mygtukus ir jie veiktų.
 - Ekrane rodoma: »🔊🔊« dingsta.

ŽADINTUVO REŽIMAS

Skambėjimo laiko nustatymas

1 Išjungę prietaisą, spustelėkite »MODE« (režimas).

- Ekrane rodoma: paskutinį kartą nustatyta žadintuvo laiko nuostata ir »RL«.

2 Paspauskite ir palaikykite nuspaudę »MODE« (režimas).

- Ekrane rodoma: žybčioja žadintuvo laikas.

Dėmesio:

■ Jeigu per 8 sekundes nepaspausite jokio mygtuko, prietaisas išjungs nustatymo režimą. Bet kokios pakeistos nuostatos bus išsaugotos.

3 Norėdami laipsniškai nustatyti valandas, spauskite »TUNING -«.

4 Norėdami laipsniškai nustatyti minutes, spustelėkite »TUNING +«.

5 Paspauskite »MODE« (režimas, kad patvirtintumėte nuostatą).

- Ekrane rodoma: nustatytas žadintuvo laikas.
- Netrukus ekrane pradedamas rodyti dabartinis laikas.

Žadintuvus su garso signalu

1 Paspauskite »ON/OFF«, kad įjungtumėte prietaisą.

2 Nustatykite žadintuvo signalą (»Δ«), nustatydami »Δ« i padėtį »Δ«.

Žadintuvus su radijo stotimis

1 Paspauskite »ON/OFF«, kad įjungtumėte prietaisą.

2 Nustatykite žadintuvo signalą (»RL«), nustatydami »Δ« i padėtį »RL«.

3 Pasirinkite norimą stotį išankstinio nustatymo mygtukais »1«-»5« (iš anksto nustatytoms stotims 1-5) arba naudodami »+5« ir išankstinio nustatymo mygtukus »1«-»5« (iš anksto nustatytoms stotims 6-10).

4 Pareguliuokite garsumą mygtuku »+ VOL. -«.

5 Jeigu prietaisą norite išjungti, paspauskite »ON/OFF«.

6 Norėdami pamatyti žadintuvo laiką, spustelėkite »MODE«.

- Ekrane: rodomas nustatytas žadintuvo laikas, »RL« ir »RL«.

- Netrukus ekrane pradedamas rodyti dabartinis laikas; »RL« lieka nepakitęs.

- Nustatytu žadintuvo laiku įsijungia radijo stotis.

Trumpalaikis žadintuvo laiko rodymas

1 Išjungę prietaisą, spustelėkite »MODE« (režimas).

- Ekrane vietoj laikrodžio rodomas žadintuvo laikas;

- Ekrane: rodoma »Δ« arba »RL«.

- Netrukus ekrane pradedamas rodyti dabartinis laikas.

Žadintuvo išjungimas

1 Skambant žadintuvo siganlui, paspauskite »SNOOZE« (snausti).

- Ekrane rodoma: žybčioja »Δ« arba »RL«.

- Žadintuvus (signalas arba radijas) nutyla.

- Žadintuvo skambutis kartojamas kas 5 minutes (iš viso žadintuvus veikia 90 minučių laikotarpiu).

Žadintuvo konkrečiai dienai išjungimas

1 Skambant žadintuvo siganlui, paspauskite »ON/OFF« (įjungti/išjungti).

- Ekrane: rodomas dabartinis laikas ir »Δ« arba »RL«.

- Žadintuvus (garso signalas arba radijas) nutils, bet kitą dieną nustatytu metu žadintuvo funkcija vis tiek veiks.

Žadintuvo parengties režimo išjungimas/išjungimas

1 Norėdami išjungti žadintuvo parengties režimą, laikykite nuspaudę »ALARM« (žadintuvus), kol »Δ« arba »RL« dings iš ekrano.

- Ekrane: »Δ« arba »RL« dingsta.



- Nustatytas žadintuvo laikas yra išsaugotas.

2 Norėdami žadintuvo parengties režimą įjungti, dar kartą paspauskite »ALARM« (žadintuvus).

Išjungimo laikmačio režimas

Prietaise yra išjungimo laikmatis, kuris išjungia jį nustatytu laiku veikiant radijo režimui. Galima nustatyti iki devynių išjungimo parinkčių, nuo 90 iki 10 minučių.


Išjungimo laikmačio įjungimas

- 1 Paspauskite prietaiso mygtuką »**SLEEP**« (išjungti).
 - Ekrane rodoma: »« ir »**SLEEP 90**« (išjungti po 90 minučių).
 - Bus paleista paskutinį kartą pasirinkta radijo stotis.
- 2 Norėdami nustatyti išjungimo laiką (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), spauskite »**SLEEP**« (išjungti) tiek kartų, kiek reikia.
 - Ekrane rodoma: »« (trumpai), pavyzdžiui, »**SLEEP 30**« (išjungti po 30 minučių), o paskui – stoties pavadinimas arba dažnis.

Dėmesio:

- Norėdami sužinoti, kiek liko laiko iki išjungimo, spustelėkite »**SLEEP**«.

Išjungimo laikmačio išjungimas pirmiau laiko

- 1 Norėdami išjungti išjungimo laikmatį anksčiau, spusčiokite »**SLEEP**«, kol ekrane trumpam pasirodys »**SLEEP 00**«.
 - Ekrane: »« dingsta iš ekrano.
 - Prietaisas išsijungia;

arba

paspauskite »**ON/OFF**« (įjungti/išjungti).

Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za wybranie urządzenia marki Grundig. Mamy nadzieję, że zakupione urządzenie, wyprodukowane z zapewnieniem wysokiej jakości przy użyciu najnowszych technologii, okaże się w pełni zadowalające. W tym celu przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz dołączone dokumenty i zachować je do wglądu na przyszłość. Przekazując urządzenie innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Należy postępować zgodnie z instrukcjami, zwracając uwagę na wszystkie informacje i ostrzeżenia zamieszczone w niniejszym dokumencie.

Należy pamiętać, że niniejsza instrukcja może odnosić się także do innych modeli. Różnice pomiędzy modelami są wyraźnie opisane w instrukcji.

Znaczenie symboli

W różnych częściach niniejszej instrukcji obsługi stosowane są następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.




Ostrzeżenia przed niebezpiecznymi sytuacjami zagrażającymi życiu i mieniu.



**PAPIER Z RECYKLINGU
I NADAJĄCY SIĘ
DO PONÓWNEGO
PRZETWORZENIA**

Urządzenie zostało wyprodukowane w przyjaznych środowisku, nowoczesnych zakładach bez negatywnego wpływu na przyrodę.

- Urządzenie to przeznaczone jest do odtwarzania dźwięku. Wszelkie inne zastosowanie jest zabronione.
- Upewnij się, że aparat jest zabezpieczony przed kapaniem jej rozpryskami wody.
- Nie stawiaj na nim żadnych naczyń, np. flakonów. Mogą się przewrócić i zawartość może się rozlać na elementy elektryczne powodując zagrożenie bezpieczeństwa.
- Nie wolno stawiać na urządzeniu żadnych otwartych źródeł ognia, np. świec.
- Używaj tego aparatu tylko w klimacie umiarkowanym.
- Zadbaj o wystarczającą wentylację aparatu poprzez ustawienie go co najmniej 10 cm od innych obiektów. Nie przykrywaj go gazetą, obrusem, ani zastoną itp.
- Jeśli nastąpiły niesprawności skutkiem ładunku elektryczności statycznej lub przelotnych przepięć, zresetuj aparat. W tym celu wyjmij z gniazdka wtyczkę sieciową i wsadź ją ponownie po kilku sekundach.
- Prosimy pamiętać przy wybieraniu miejsca ustawienia aparatu, że powierzchnie mebli bywają pokryte różnego rodzaju lakierami i tworzywami sztucznymi, które zazwyczaj zawierają domieszki chemiczne. Domieszki te mogą powodować korozję nóżek urządzenia, pozostawiając trwałe lub trudno usuwalne odbarwienia powierzchni mebli.
- Nie wolno używać środków czyszczących, ponieważ mogą uszkodzić obudowę. Aparat czyści się czystą, suchą ściereczką.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z nieprawidłowego obchodzenia się z aparatem.
- Zadbaj o swobodny dostęp do wtyczki w gniazdku.
-  Uwaga: długotrwałe słuchanie w słuchawkach przy dużej głośności może być szkodliwe dla słuchu.
- Jedynym sposobem całkowitego odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.

Dane techniczne

Urządzenie to pracuje bez zakłóceń radiowych zgodnie z obowiązującymi dyrektywami UE. Produkt spełnia wymagania dyrektyw europejskich 2014/53/EU, 2009/125/EC oraz 2011/65/EU.

Deklarację CE dla aparatu w formie pliku pdf można znaleźć na stronie głównej firmy Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Tabliczka znamionowa umieszczona jest na spodzie aparatu.

Zasilanie:

230V~, 50/60 Hz

DC Batt: (4X1.5V) 6.0V = AM2/LR14/C

Back up batt.: (2X1.5V) AM3, LR6, AA

Maks. zużycie mocy:

Przy pracy < 2,5 W, W gotowości < 0,5 W

Wyjście:

DIN 45324, 10% THD 750 mW

Pasma częstotliwości:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Wymiary i waga:

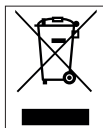
Dł. x Szer. x Wys. 250 x 140 x 70 mm

Waga ok. 0,7 kg

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punk-

tem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

OPIS OGÓLNY

Patrz rysunek na str. 3.

ON/OFF Złącza i wyłącza urządzenie; wyłącza sygnał budzenia (sygnał dźwiękowym lub radiowy), gdy funkcja budzenia jest aktywna; naciśnięcie i przytrzymanie wyłącza i złącza przyciski.

ANTENNA Antena teleskopowa do odbioru fal FM (UKF).



+ 5 Uaktywnia drugi poziom przycisków programowania 1 do 5.

M Zapisuje stacje radiowe do przycisków programowania 1/5 do 6/10.

SNOOZE Przerwywa funkcję budzenia.

PRESETS 1/5...6/10 Przyciski ustawień początkowych do zapisywania i wybierania stacji radiowych.

+ VOL. - Reguluje głośność.

  Przełącza pomiędzy sygnałem dźwiękowym i programem radiowym jako dźwiękiem budzika.

ALARM Uaktywnia funkcję budzika; wyłącza funkcję budzenia.

Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

MODE Uaktywnia zegar i ustawienie godziny budzika.

SLEEP Do nastawiania programatora czasowego na wyłączenie.

TUNING - + Naciśnij krótko, aby stopniowo zwiększyć lub zmniejszyć częstotliwość co 50 kHz; naciśnij i przytrzymaj, aby uruchomić automatyczne wyszukiwanie stacji; do ustawiania zegara i budzika.

OPEN Pokrywa komory baterii.

AC~ Gniazdo do przyłączenia dostarczonego przewodu zasilającego.



Gniazdko słuchawkowe (do wtyczek stereo 3,5 mm). Głośnik urządzenia jest automatycznie wyłączany.

Uwaga:

■ Nadmierna głośność dźwięku w słuchawkach może spowodować utratę słuchu.



Do nastawiania tonu.

Zasilanie z sieci

Prosimy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej (na spodzie urządzenia) odpowiada stosowanemu na miejscu napięciu sieci zasilania. Jeżeli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

- 1 Włóż wtyczkę przewodu sieciowego z zestawu do gniazdka »AC ~« aparatu.
- 2 Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda wtykowego (230 V~, 50/60 Hz).

Uwaga:

- Jeśli w aparacie są baterie, są automatycznie wyłączane przy zasilaniu sieciowym.

Uwaga:

- Urządzenie podłączone jest do źródła zasilania przewodem sieciowym. Wyciągnij przewód zasilający, aby całkowicie odłączyć aparat od źródła sieci.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka, aby odłączyć aparat od sieci. Upewnij się, że wtyczka zasilania jest łatwo dostępna w trakcie pracy systemu i dostępu do niej nie zagrażają żadne inne przedmioty.

Zasilanie z baterii

Aparat może także być zasilany z baterii (nie dostarczanych przy zakupie). W takim przypadku odłączyć przewód zasilający.

- 1 Otwórz komorę baterii naciskając w oznaczonym miejscu i popychając pokrywkę w bok.
- 2 Wsadź cztery baterie (4 x 1.5V, Typ IEC, AM 2, LR 14, rozmiar C) zgodnie z zaznaczoną w komorze baterii biegunowością.
- 3 Zamknij komorę baterii.

Uwaga:

- Chroń baterie przed nadmiernym nagrzeniem spowodowanym, na przykład, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, grzejników lub ognia.
- Wyjmij baterie po ich wyczerpaniu, lub jeśli wiesz, że aparat nie będzie używany przez dłuższy czas. Gdy baterie są na wyczerpaniu, na wyświetlaczu pojawi się i będzie migał symbol baterii. Funkcja ta nie działa, gdy do aparatu przyłączony jest przewód zasilający.

- Nie przyjmuje się odpowiedzialności za szkody spowodowane wyciekami z baterii.

Uwaga dot. ochrony środowiska:

- Nawet jeśli baterie nie zawierają metali ciężkich, nie należy wyrzucać razem z odpadkami domowymi. Prosimy pozbywać się używanych baterii w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Przestrzegaj obowiązujących w swojej okolicy przepisów prawa.

Wkładanie baterii awaryjnych

Przy zasilaniu sieciowym baterie awaryjne zapewniają, że w razie zaniku prądu lub krótkotrwałego wyciągnięcia wtyczki z gniazda wtykowego, zaprogramowane ustawienia zostaną zachowane.

- 1 Otwórz komorę baterii naciskając w oznaczonym miejscu i popychając pokrywkę w bok.
- 2 Wkładając baterię (typ Mignon, 2 x 1,5V/AM 3/LR 06, rozmiar AA) do schowka, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów oznakowane na dnie schowka.
- 3 Zamknij komorę baterii.

Uwaga:

- Jeżeli baterie główne nie są włożone i urządzenie nie jest podłączone do sieci zasilania, mają Państwo 10 sekund na wymianę baterii awaryjnych.

Nastawianie i zapamiętywanie stacji radiowych ...

z automatycznym wyszukiwaniem stacji

Podczas pierwszego podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej lub po pierwszym włożeniu baterii, urządzenie rozpoczyna automatyczne wyszukiwanie stacji FM i do przycisków programowania 1 do 10 zapisuje pierwsze dziesięć stacji z silnym sygnałem.

Można jednak ręcznie dostrajać stacje i zapisywać do przycisków programowania.

... ręcznie

1 Naciśnij »ON/OFF«, aby załączyć urządzenie.

2 Naciskaj »TUNING –« lub »TUNING +«, aż osiągniesz potrzebną częstotliwość.

- Na wyświetlaczu: częstotliwość zmienia się co 50 kHz;

lub

naciskaj »TUNING –« lub »TUNING +« przez około jedną sekundę.

- Automatyczne wyszukiwanie zostanie zatrzymane na następnej silnej stacji.

3 Naciśnij »M«, aby uaktywnić funkcję pamięci.

- Na wyświetlaczu: miga numer pierwszej zaprogramowanej stacji .

4 Naciśnij potrzebny przycisk programowania »1« do »5« i potwierdź naciskając »M«.

- Na wyświetlaczu: częstotliwość, »f«, a następnie nazwa stacji.

Uwagi:

■ W przypadku pozycji programu 6 - 10, najpierw naciśnij »+5«.

■ Jeśli przez 8 sekund nie naciśniesz żadnego przycisku, urządzenie wyjdzie z funkcji pamięci bez wprowadzania żadnych zmian.

2 Naciśnij »TUNING –«, aby po kolei ustawić godzinę.

3 Krótko naciśnij »TUNING +«, aby po kolei ustawiać minuty.

4 Potwierdź ustawienie naciskając »MODE«.

- Na wyświetlaczu: bieżąca godzina.

Ustawianie godziny

1 Przy wyłączonym urządzeniu, naciskaj »MODE«, aż czas zacznie migać na wyświetlaczu.

Załączanie i wyłączenie

- 1 Naciśnij przycisk »ON/OFF«, aby załączyć urządzenie.
 - Uaktywniana jest ostatnio nastawiona stacja radiowa (ostatnia zapamiętana stacja).
- 2 Naciśnij »ON/OFF«, aby wyłączyć urządzenie.
 - Na wyświetlaczu: »GOOD BYE« na krótko, następnie aktualna godzina.

Antena

Dla lepszego odbioru FM, wystarczy wyciągnąć antenę teleskopową i skierować ją we właściwym kierunku.



Wybór zaprogramowanych stacji

- 1 Wybierz stację, której chcesz słuchać, przy pomocy przycisków ustawień początkowych »1« do »5« (ustawienia początkowe od 1 do 5) lub przyciskami »+5« i przyciskami ustawień początkowych »1« do »5« (ustawienia początkowe od 6 do 10).


Nastawianie głośności

- 1 Wyreguluj głośność używając »+ VOL. -«.

Regulacja tonu

- 1 Wyreguluj ton używając » «.



Słuchanie przez słuchawki

- 1 Włóż wtyczkę słuchawek (ø 3.5 mm) do gniazda »«, znajdującego się po lewej stronie urządzenia.
 - Głośnik urządzenia jest automatycznie wyłączony.

Uwaga:

- Nadmierna głośność dźwięku w słuchawkach może spowodować utratę słuchu.

Dezaktywowanie przycisków

- 1 Naciśnij i przytrzymaj »ON/OFF«, aby dezaktywować przyciski.
 - Na wyświetlaczu: »-O«.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj »ON/OFF« ponownie, aby uaktywnić przyciski.
 - Na wyświetlaczu: »-O« - znika.

TRYB BUDZENIA

Nastawianie czasu budzenia

- 1 Przy wyłączony urządzeniu, krótko naciśnij »**MODE**«.
 - Na wyświetlaczu: ostatni ustawiony czas budzika i »**RL**«.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj »**MODE**«.
 - Na wyświetlaczu: miga godzina budzika.

Uwaga:

- Jeśli przez 8 sekund nie naciśniesz żadnego przycisku, urządzenie wyjdzie z trybu ustawień. Wszelkie zmienione ustawienia zostaną zmienione.

- 3 Naciśnij »**TUNING** -«, aby po kolei ustawić godzinę.
- 4 Krótko naciśnij »**TUNING** +«, aby po kolei ustawiać minuty.
- 5 Naciśnij »**MODE**«, aby potwierdzić ustawienie.
 - Na wyświetlaczu: nastawiona godzina budzika.
 - Po chwili na wyświetlaczu pojawi się aktualna godzina.

Budzenie dźwiękiem budzika

- 1 Naciśnij przycisk »**ON/OFF**«, aby załączyć urządzenie.
- 2 Ustaw sygnał budzenia (»**Δ**«) przesuwając »**Δ** **♪**« w położenie »**Δ**«.

Budzenie radiem

- 1 Naciśnij przycisk »**ON/OFF**«, aby załączyć urządzenie.
- 2 Ustaw sygnał budzenia (»**♪**«) przesuwając »**Δ** **♪**« w położenie »**♪**«.
- 3 Ustaw stację, którą chcesz, używając przycisków programowania »**1**« do »**5**« (stacje zaprogramowane 1 do 5) lub używając »**+5**« i przycisków programowania »**1**« do »**5**« (stacje zaprogramowane 6 do 10).
- 4 Wyreguluj głośność sygnału budzenia, używając »**+ VOL.** -«.
- 5 Naciśnij »**ON/OFF**«, aby wyłączyć urządzenie.

- 6 Krótko naciśnij »**MODE**«, aby sprawdzić godzinę budzenia.
 - Na wyświetlaczu: ustawiony czas budzika, »**RL**« i »**♪**«.
 - Po chwili na wyświetlaczu pojawi się aktualna godzina, »**♪**« pozostanie niezmienna.
 - Wybrana stacja radiowa włączy się o nastawionej godzinie.

Krótko wyświetli czas budzenia

- 1 Przy wyłączony urządzeniu, krótko naciśnij »**MODE**«.
 - na zegarze pojawi się godzina budzenia,
 - Na wyświetlaczu: »**Δ**« lub »**♪**«.
 - Po chwili na wyświetlaczu ponownie pojawi się aktualna godzina.

Przerywanie sygnału budzenia

- 1 Naciśnij »**SNOOZE**« gdy dźwięczy sygnał budzenia.
 - Na wyświetlaczu: »**Δ**« lub »**♪**« miga.
 - Sygnał budzenia (radio lub dźwięk budzika) ustanie.
 - Sygnał budzenia będzie się włączać co 5 minut (łączny czas budzenia wynosi 90 minut).

Wyłączenie budzenia na jeden dzień

- 1 Naciśnij »**ON/OFF**«, podczas trwania sygnału budzenia.
 - Na wyświetlaczu: bieżąca godzina i »**Δ**« lub »**♪**«.
 - Sygnał budzenia (radio lub dźwięk budzika) ustanie, ale funkcja budzenia pozostaje aktywna i załączy się następnego dnia o nastawionej godzinie.

Dezaktywowanie/aktywowanie trybu gotowości funkcji budzenia



- 1 Aby dezaktywować tryb gotowości funkcji budzenia, naciskaj »**ALARM**«, aż do zniknięcia z wyświetlacza »**Δ**« lub »**♪**«.
 - Na wyświetlaczu: »**Δ**« lub »**♪**« znika.
 - Nastawiona godzina budzenia zostanie zapamiętana.
- 2 Aby aktywować tryb gotowości funkcji budzenia, ponownie naciśnij »**ALARM**«.

TRYB BUDZENIA

Tryb automatycznego wyłączenia

Urządzenie ma programator czasowy (sleep timer), który w trybie obsługi radia wyłącza urządzenie po upływie zaprogramowanego czasu. Można ustawić dziewięć czasów wyłączenia w zakresie między 90 minut a 10 minut.


Załączanie funkcji automatycznego wyłączenia urządzenia (sleep timer)

- 1 Naciśnij »**SLEEP**«, aby załączyć urządzenie.
 - Na wyświetlaczu: »« i »**SLEEP 90**«.
 - Usłyszysz wybraną stację radiową.
- 2 Aby ustawić czas wyłączenia (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), naciskaj »**SLEEP**« tyle razy, ile jest to konieczne.
 - Na wyświetlaczu: »«, krótko, na przykład »**SLEEP 30**«, następnie nazwa stacji lub częstotliwość.

Uwaga:

- Krótko naciśnij »**SLEEP**«, aby sprawdzić pozostały czas do wyłączenia.

Wcześniejsze wyłączenie funkcji automatycznego wyłączenia urządzenia

- 1 Aby wcześniej wyłączyć funkcję automatycznego wyłączenia urządzenia, naciskaj »**SLEEP**« aż na wyświetlaczu na krótko pojawi się »**SLEEP 00**«.
 - Na wyświetlaczu: »« znika z wyświetlacza.
 - Urządzenie wyłącza się;

lub

naciśnij »**ON/OFF**«.

Nejprve si přečtěte tento návod k použití!

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali tento produkt značky Grundig. Doufáme, že s tímto spotřebičem, který byl vyroben s využitím vysoce kvalitní a moderní technologie, dosáhnete těch nejlepších výsledků. Z tohoto důvodu si před použitím spotřebiče pečlivě přečtěte celý návod k použití a jakékoli doplňující dokumenty a uchovejte je pro budoucí použití. Pokud spotřebič předáte další osobě, rovněž jí předejte návod k použití. Dodržujte pokyny a věnujte pozornost všem informacím a varováním uvedeným v návodu k použití.

Nezapomeňte, že se tento návod může vztahovat i k několika jiným modelům. Rozdíly mezi modely jsou v návodu výslovně popsány.

Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu k použití jsou použity následující symboly:



Důležité informace a užitečné tipy k použití.




Upozornění na nebezpečné situace týkající se ohrožení života a majetku.



**RECYKLOVANÝ A
RECYKLOVATELNÝ
PAPÍR**

Tento spotřebič byl vyroben v ekologicky šetrných a moderních zařízeních bez negativního dopadu na životní prostředí.

- Tento spotřebič je určen pro přehrávání audio signálů.
Jakékoli jiné použití je výslovně zakázáno.
- Zkontrolujte, zda je spotřebič chráněn před vniknutím vystříknuvší vody.
- Na spotřebič neumisťujte nádoby, např. vázy. Mohou se převrhnout a vylít kapalinu na elektrické součástky, proto předejděte možnému riziku.
- Na spotřebič neumisťujte žádné plameny, např. svíčky.
- Spotřebič používejte pouze v mírném klimatu.
- Zajistěte, aby byl spotřebič adekvátně větrán - umístěte ho alespoň 10 cm od jiného objektu. Spotřebič nezakrývejte novinami, oblečením, závěsy, atd.
- V případě selhání z důvodu výbojů statické elektřiny nebo rychlého přepětí, spotřebič restartujte. Proto napájecí kabel na několik sekund vytáhněte a opětovně ho zapojte.
- Upozorňujeme, že při rozhodování o umístění spotřebiče, si uvědomte, že povrch nábytku je pokryt různými typy laku a plastu, z nichž většina obsahuje chemické přísady. Tyto látky mohou způsobit korozi podpory spotřebiče, ponechat stopy na povrchu nábytku, které může být obtížné nebo nemožné odstranit.
- Nepoužívejte žádné čisticí látky, neboť může dojít k poškození krytu. Spotřebič vyčistěte čistým, suchým hadříkem.
- Nikdy neotevírejte kryt zařízení. Výrobce nese zodpovědnost za poškození vyplývající z nesprávného použití.
- Ujistěte se, zda je zásuvka volně přístupná.
-  Dlouhodobý poslech na vysokou hlasitost se sluchátky může poškodit sluch.
- Jediný způsob, jak můžete zařízení zcela odpojit od napájení, je vytažením napájecího kabelu.

Technická data

Tento spotřebič má nízkou hlučnost v souladu s platnými směrnice EU. Tento spotřebič splňuje evropské směrnice 2014/53/EU, 2009/125/EC a 2011/65/EU.

CE prohlášení o shodě zařízení, můžete najít ve formě pdf dokumentu na stránce společnosti Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Typový štítek se nachází na zadní straně zařízení.

Napájení:

230V~, 50/60 Hz

DC Batt:(4X1.5V) 6.0V \equiv AM2/LR14/C

Back up batt.:(2X1.5V) AM3,LR6,AA

Max. spotřeba energie:

Provoz < 2,5 W, Pohotovostní režim < 0,5 W

Výstup:

DIN 45324, 10% THD 750 mW

Frekvenční pásmo:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Rozměry a hmotnost:

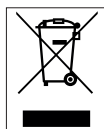
B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Hmotnost přibl. 0,7 kg

Technické a designové změny vyhrazeny.

Dodržování směrnice WEEE a o likvidaci odpadů:

Tento produkt splňuje směrnici EU WEEE (2012/19/EU). Tento výrobek nese symbol pro třídění, platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE).



Tento symbol znamená, že příslušný produkt na konci jeho životnosti nesmí být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Použité zařízení musíte odnést do oficiální sběrný pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Obráťte se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého jste si zařízení zakoupili, a informujte se o umístění sběrných zařízení. Každá domácnost hraje důležitou roli ve sběru a recyklaci starých zařízení. Správná likvidace starého zařízení pomáhá předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

Dodržování směrnice RoHS:

Produkt, který jste zakoupili splňuje směrnicích EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje žádné škodlivé ani zakázané materiály, které jsou směrnicí zakázané.

Informace o balení



Balení produktu je vyrobeno z recyklovatelných materiálů, v souladu s naší národní legislativou. Obalové materiály nelikvidujte s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odveďte je na sběrné místo balicího materiálu, které má pověření místních orgánů.

PŘEHLED

Viz obrázky na straně 3.

ON/OFF Vypne a zapne zařízení; vypne signál alarmu (tón signálu nebo rozhlasové stanice), je-li aktivována funkce alarmu; stiskněte a přidržte deaktivuje a aktivuje tlačítka.

ANTENNA Teleskopická anténa pro příjem FM.



+ 5 Aktivuje druhou úroveň tlačítek s předvolbou 1 až 5.

M Uloží rozhlasové stanice na přednastavená tlačítka **1/5** až **6/10**.

SNOOZE Přeruší funkci alarmu.

PRESETS 1/5...6/10 Tlačítka předvolby pro uložení a výběr rozhlasových stanic.

+ VOL. - Nastavení hlasitosti

  Přepne mezi zvukem signálu a rozhlasovým programem pro režim budíku.

ALARM Aktivuje funkci budíku; ukončí pohotovostní režim budíku.

MODE Aktivuje nastavení hodin a času budíku.

SLEEP Nastavení času vypnutí.

TUNING - + Krátce stiskněte pro zvýšení nebo snížení frekvence v krocích po 50 kHz; stiskněte a přidržte pro spuštění automatického vyhledávání stanic; pro nastavení času a času alarmu.

OPEN Kryt prostoru pro baterie.

AC~ Spojka pro napájecí kabel součástí balení.



Konektor pro sluchátka (konektor 3,5 mm). Reproduktor zařízení se automaticky vypne.

Upozornění:

■ Nadměrný zvukový tlak ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.



Nastavení tónu.

Napájení ze sítě

Zkontrolujte, zda napětí na štítku (v zadní části hi-fi systému) odpovídá napětí místní sítě. Nejde-li o tento případ, kontaktujte svého prodejce.

- 1 Zapojte napájecí kabel do portu »AC ~« na spotřebiči.
- 2 Zapojte napájecí kabel do zásuvky (230 V~, 50/60 Hz).

Poznámka:

- Jsou-li ve spotřebiči baterie, při napájení ze sítě se automaticky odpojí.

Upozornění:

- Spotřebič je připojený k napájení pomocí napájecího kabelu. Chcete-li spotřebič odpojit, odpojte napájecí kabel.
- Odpojte napájení a odpojte spotřebič ze sítě. Během provozu se ujistěte, zda je zástrčka snadno přístupná a není zakrytá jinými předměty.

Provoz baterie

Spotřebič můžete rovněž napájet pomocí běžných baterií (nejsou součástí balení). V tom případě musíte odpojit napájecí kabel.

- 1 Stisknutím označené oblasti otevřete prostor pro baterie a stiskněte ho po stranách.
- 2 Vložte čtyři baterie (4 x 1,5 V, Typ IEC, AM 2, LR 14, velikost C) v souladu s polaritou označenou v prostoru pro baterie.
- 3 Zavřete prostor pro baterie.

Poznámky:

- Nevystavujte baterie extrémnímu teplu například od přímého slunečního světla, topení nebo ohně.
- Jsou-li baterie vybité, nebo pokud víte, že spotřebič nebudete používat delší dobu, vyjměte je. Jsou-li baterie slabé, na displeji se zobrazí a rozblíká symbol baterie. Tato funkce nefunguje je-li do spotřebiče zapojen napájecí kabel.
- Výrobce nepřebírá žádnou zodpovědnost za poškození v důsledku vytékajících baterií.

Upozornění k ochraně životního prostředí

- Baterie, včetně těch, které neobsahují žádný těžký kov, nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu. Použité baterie zlikvidujte ekologicky vhodným způsobem. Dodržte právní směrnice, které platí ve vaší zemi.

Vložení záložních baterií

Rezervní baterie zajišťují, aby nedošlo k vymazání nastavení uložených v paměti, pokud dojde k výpadku dodávky el. proudu nebo vytažení vidlice síťového přívodu ze zásuvky.

- 1 Stisknutím označené oblasti otevřete prostor pro baterie a stiskněte ho po stranách.
- 2 Vložte čtyři baterie (2 x 1,5V/AM 3/LR 06, velikost AA) v souladu s polaritou označenou v prostoru pro baterie.
- 3 Zavřete prostor pro baterie.

Poznámka:

- Pokud nejsou vloženy žádné hlavní baterie a přístroj není napájen ze sítě, máte přibližně 10 sekund na výměnu záložních baterií.

Ladění a ukládání rozhlasových stanic

... s automatickým vyhledáváním stanic

Když je zařízení poprvé připojeno k síti nebo když když jsou poprvé vloženy baterie, zařízení spustí automatické vyhledávání FM stanic a uloží prvních deset stanic se silným signálem na tlačítka předvoleb 1 až 10.

Nicméně, stanice můžete také naladit manuálně a uložit je na tlačítka předvoleb.

... manuální

- 1 Pro zapnutí spotřebiče stiskněte **»ON/OFF«**.
- 2 Zatímco vyhledáváte požadovanou frekvenci, stiskněte **»TUNING –«** nebo **»TUNING +«**.
 - Displej: frekvence se mění postupně po 50 kHz;

nebo

zhruba po dobu jedné sekundy stiskněte **»TUNING –«** nebo **»TUNING +«**.
 - Automatické vyhledávání se zastaví na další stanici se silným signálem.
- 3 Pro aktivaci funkce paměti stiskněte **»M«**.
 - Displej: číslo první předvolby se rozblíká.
- 4 Stiskněte požadované tlačítko předvolby **»1«** až **»5«** a potvrďte stisknutím **»M«**.
 - Displej: frekvence, **»/«** a potom název stanice.

Poznámky:

- Pro pozici programu 6-10, nejprve stiskněte **»+5«**.
- Pokud nestisknete žádné tlačítko do 8 sekund, zařízení ukončí režim paměti aniž by provedlo nějaké změny.

Nastavení času

- 1 Je-li zařízení vypnuté, přidržte tlačítko **»MODE«** dokud se na displeji nerozblíká čas.
- 2 Pro nastavení hodin krok za krokem stiskněte **»TUNING –«**.

- 3 Pro nastavení hodin minut za krokem stiskněte **»TUNING +«**.
- 4 Nastavení potvrďte stisknutím **»MODE«**.
 - Displej: aktuální čas.

Zapínání a vypínání

- 1 Stiskněte **»ON/OFF«** pro zapnutí spotřebiče.
 - Spustí se posledně zvolená stanice (poslední stanice v paměti).
- 2 Stiskněte **»ON/OFF«** a vypněte spotřebič.
 - Displej: **»GOOD BYE«** krátce, potom aktuální čas.

Anténa

Pro nejlepší příjem FM natáhněte teleskopickou anténu a příslušně ji namiřte.

Výběr uložených stanic

- 1 Vyberte stanici, pro kterou chcete použít tlačítka předvolby **»1«** až **»5«** (předvolebné stanice 1 až 5) nebo použitím **»+5«** a tlačítka předvolby **»1«** až **»5«** (předvolené stanice 6 až 10).

Nastavování hlasitosti

- 1 Nastavte hlasitost s pomocí **»+ VOL. -«**.

Nastavení tónu

- 1 Nastavte hlasitost s pomocí **»🔊 🔊«**.

Poslech se sluchátky

- 1 Do portu **»🎧«** v levé části spotřebiče zapojte konektor sluchátek (ø 3,5 mm, stereo).
 - Reproduktor zařízení se automaticky vypne.

Upozornění:

- Nadměrný zvukový tlak ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.

Deaktivace tlačítek

- 1 Stiskněte a podržte **»ON/OFF«**, čímž deaktivujete tlačítka.
 - Displej: **»—O«**.
- 2 Stiskněte a podržte **»ON/OFF«**, čímž tlačítka znovu aktivujete.
 - Displej: **»—O«** zmizí.

Nastavení času budíku

- 1 Je-li zařízení vypnuté, krátce stiskněte »**MODE**«.
 - Displej: nastavení posledního času budíku a »**RL**«.
- 2 Stiskněte a přidržte »**MODE**«.
 - Displej: rozblíká se čas alarmu.

Poznámka:







■ Pokud nestisknete žádné tlačítko do 8 sekund, zařízení ukončí režim paměti aniž by provedlo nějaké změny. Jakékoli poupravné nastavení bude uloženo.

- 3 Pro nastavení hodin krok za krokem stiskněte »**TUNING** -«.
- 4 Pro nastavení hodin minut za krokem stiskněte »**TUNING** +«.
- 5 Pro potvrzení nastavení stiskněte »**MODE**«.
 - Displej: nastavený čas alarmu.
 - Po krátké chvilce se na displeji zobrazí aktuální čas.



Budík se signálem

- 1 Stiskněte »**ON/OFF**« pro zapnutí spotřebiče.
- 2 Nastavte signál alarmu (»«) posunutím » « do pozice »«.



Budík s rádiem

- 1 Stiskněte »**ON/OFF**« pro zapnutí spotřebiče.
- 2 Nastavte signál alarmu (»«) posunutím » « do pozice »«.
- 3 Vyberte stanici, pro kterou chcete použít tlačítka předvolby »**1**« až »**5**« (předvolebné stanice 1 až 5) nebo použitím »**+5**« a tlačítka předvoleb »**1**« až »**5**« (předvolené stanice 6 až 10).
- 4 Nastavte hlasitost s pomocí »**+ VOL.** -«.
- 5 Stiskněte »**ON/OFF**« a vypněte spotřebič.
- 6 Krátce stiskněte »**MODE**« a zkontrolujte čas budíku.
 - Displej: nastavený čas alarmu, »**RL**« a »«.
 - Po krátké chvilce se na displeji zobrazí aktuální čas., »« zůstane stálý.
 - Vybraná rozhlasová stanice se zapne v nastavený čas.



Krátce zobrazí čas budíku

- 1 Je-li zařízení vypnuté, krátce stiskněte »**MODE**«.
 - Zobrazení se změní z hodin na nastavený čas alarmu.
 - Displej: »« nebo »«.
 - Po krátké chvilce se na displeji zobrazí aktuální čas.





Přerušení budíku

- 1 Zatímco je alarm spuštěný, stiskněte »**SNOOZE**«.
 - Displej: »« nebo »« blíká.
 - Alarm (signál nebo rádio) se zastaví.
 - Alarm se vypne po 5-minutových intervalech (Celková doba trvání je 90 minut).

Zrušení alarmu na den.

- 1 Zatímco je alarm spuštěný, stiskněte »**ON/OFF**«.
 - Displej: aktuální čas a »« nebo »«.
 - Alarm (tón signálu nebo rozhlasu) se zastaví, ale funkce alarmu zůstane aktivovaná další den v nastavený čas.


Deaktivace/aktivace pohotovostního režimu alarmu

- 1 Pro deaktivaci pohotovostního režimu alarmu stiskněte »**ALARM**« dokud z displeje nezmizí »« nebo »«.
 - Displej: »« nebo »« zmizí.
 - Nastavený čas se uloží.
- 2 Pro aktivaci pohotovostního režimu alarmu stiskněte »**ALARM**«.


Režim spánku

Zařízení má funkci spánku, která v přednastavený čas spotřebič vypne. Lze nastavit devět časů vypnutí v rozmezí 90 a 10 minut.

Zapnutí režimu spánku

- 1 Pro zapnutí spotřebiče stiskněte »**SLEEP**«.
 - Displej: »« a »**SLEEP 90**«.
 - Budete poslouchat poslední zvolenou stanici.

REŽIM BUDÍKU


- 2 Pro nastavení času vypnutí (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), stiskněte tlačítko »SLEEP« tolikrát, kolikrát to bude nutné.
- Displej: »«, krátce, např. »SLEEP 30«, potom název stanice nebo frekvenci.

Poznámka:

- Pro kontrolu času zbývajících do vypnutí krátce stiskněte »SLEEP«.

Vypnutí režimu spánku.

- 1 Pro vypnutí režimu spánku stiskněte tlačítko »SLEEP« dokud se na displeji nezobrazí »SLEEP 00«.

- Displej: »« zmizí z displeje.
- Spotřebič se vypne;

nebo

stiskněte »ON/OFF«.

Παρακαλούμε διαβάστε πρώτα αυτές τις οδηγίες χρήσης!

Αξιότιμε πελάτη μας,

Ευχαριστούμε για την προτίμησή σας σε αυτή τη συσκευή Grundig. Ελπίζουμε να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα από τη συσκευή της εταιρείας μας, η οποία έχει κατασκευαστεί με υψηλή ποιότητα και τεχνολογία αιχμής. Για το λόγο αυτόν, διαβάστε στην ολότητά τους και προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης καθώς και όλα τα άλλα συνοδευτικά έγγραφα πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή και φυλάξτε τη σαν αναφορά για μελλοντική χρήση. Αν παραδώσετε τη συσκευή σε κάποιον άλλον, παραδώστε και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθήστε τις οδηγίες προσέχοντας όλες τις πληροφορίες και τις προειδοποιήσεις που θα βρείτε στο εγχειρίδιο χρήσης.

Να έχετε υπόψη σας ότι αυτό το εγχειρίδιο χρήσης μπορεί να έχει εφαρμογή και σε άλλα μοντέλα. Οι διαφορές μεταξύ των μοντέλων περιγράφονται ρητά στο εγχειρίδιο.

Σημασία των Συμβόλων

Τα σύμβολα που ακολουθούν χρησιμοποιούνται σε διάφορες ενότητες αυτού του εγχειριδίου χρήσης:



Σημαντικές πληροφορίες και χρήσιμες συμβουλές σχετικά με τη χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προειδοποιήσεις σχετικά με επικίνδυνες καταστάσεις σχετικά με την ασφάλεια της ζωής και της περιουσίας.



ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟ &
ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ
ΧΑΡΤΙ

Η συσκευή αυτή έχει κατασκευαστεί σε εργοστάσια φιλικά προς το περιβάλλον χωρίς την πρόκληση βλάβης στο φυσικό περιβάλλον.

- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για την ανα- παραγωγή σημάτων ήχου. Οποιαδήποτε άλλη χρήση απαγορεύεται ρητά.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή προστατεύεται από σταγόνες και πιπίλισμα νερού.
- Μην τοποθετείτε πάνω στη συσκευή οποιαδήποτε δοχεία, όπως βάζα. Μπορεί αυτά να πέσουν και να χυθεί υγρό πάνω στα ηλεκτρικά εξαρτήματα, με αποτέλεσμα δημιουργία κινδύνου από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Μην τοποθετείτε πάνω στη συσκευή γυμνές φλόγες, όπως κεριά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εύκρατα κλίματα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται επαρκώς τοποθετώντας την τουλ. 10 εκ. από οποιοδήποτε αντικείμενο. Μην καλύπτετε τη συσκευή με εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες κλπ.
- Αν προκύψουν δυσλειτουργίες λόγω εκφόρτισης στατικού ηλεκτρισμού ή απότομων αυξομειώσεων (αιχμών) της τάσης ρεύματος δικτύου, πραγματοποιήστε επαναφορά στη συσκευή. Για να το κάνετε αυτό, αποσυνδέστε το φικς ρευματοληψίας και συνδέστε το πάλι μετά από μερικά δευτερόλεπτα.
- Όταν αποφασίζετε πού να τοποθετήσετε τη συσκευή, λάβετε υπόψη σας ότι οι επιφάνειες των επίπλων καλύπτονται από διάφορους τύπους βερνικιών και πλαστικών, τα περισσότερα από τα οποία περιέχουν χημικά πρόσθετα. Αυτά τα πρόσθετα μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση στα σπηρίγματα της συσκευής, δημιουργώντας έτσι κηλίδες πάνω στις επιφάνειες του επίπλου, οι οποίες μπορεί να είναι δύσκολο ή αδύνατο να αφαιρεθούν.
- Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε καθαριστικό, γιατί μπορεί να προξενήσει ζημιά στο περιβλημά. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό στεγνό πανί.
- Σε καμία περίπτωση μην ανοίξετε το περίβλημα της συσκευής. Ο κατασκευαστής δεν θα αποδεχτεί καμία ευθύνη για βλάβες που προκύπτουν από ακατάλληλη μεταχείριση.
- Βεβαιωθείτε ότι το φικς ρευματοληψίας είναι εύκολα προσπελάσιμο.



- Έχετε υπόψη σας ότι η παρατεταμένη ακρόαση με τα ακουστικά σε υψηλή ένταση ήχου μπορεί να προξενήσει βλάβη στην ακοή σας.
- Ο μόνος τρόπος για πλήρη αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο ρεύματος είναι η αποσύνδεση του καλωδίου ρεύματος από την πρίζα.

Τεχνικά δεδομένα

Η συσκευή αυτή υπόκειται σε περιορισμό του ηλεκτρομαγνητικού θορύβου σύμφωνα με τις εφαρμοσμένες οδηγίες της ΕΕ. Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις Ευρωπαϊκές οδηγίες 2014/53/EU, 2009/125/EC και 2011/65/EU.

Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ για τη συσκευή σε μορφή αρχείου pdf στον ιστότοπο της Grundig στη διεύθυνση www.grundig.com/downloads/doc.

Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στην κάτω πλευρά της συσκευής.

Τροφοδοσία ρεύματος: 230V~, 50/60 Hz

Μέγ. κατανάλωση ρεύματος:
Λειτουργία < 2,5 W, Αναμονή < 0,5 W

Ισχύς εξόδου:
DIN 45324, 10% THD 750 mW

Ζώνη συχνοτήτων:
FM 87,5 - 108,0 MHz
MW 526,5 - 1606,5 kHz

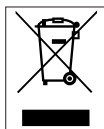
Διαστάσεις και βάρος:
Π x Υ x Β 250 x 140 x 70 mm

Βάρος περ. 0,7 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.

Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ). Το προϊόν φέρει σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να επιστραφεί σε επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για να βρείτε αυτά τα σημεία συλλογής επικοινωνήστε με τις τοπικές σας αρχές ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Κάθε νοικοκυριό παίζει σημαντικό ρόλο στην ανάκτηση και την ανακύκλωση παλιών συσκευών. Η σωστή απόρριψη της χρησιμοποιημένης συσκευής συμβάλλει στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Συμμόρφωση με την Οδηγία περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS):

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS) (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επικίνδυνα και απαγορευμένα υλικά που ορίζονται στην Οδηγία.

Πληροφορίες σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά σύμφωνα με τους εθνικούς μας κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος. Μην απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας μαζί με τα οικιακά ή άλλα απορρίμματα. Παραδώστε τα στα σημεία συλλογής υλικών συσκευασίας που έχουν καθοριστεί από τις τοπικές αρχές.

Δείτε την εικόνα στη σελίδα 3.

ON/OFF Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη μονάδα, απενεργοποιεί το σήμα ζυπνητηριού/ειδοποίησης (ηχητικό σήμα ή ραδιοφωνικό σταθμό) όταν ενεργοποιείται η λειτουργία ζυπνητηριού/ειδοποίησης, πιέζοντας και κρατώντας το πατημένο απενεργοποιούνται και ενεργοποιούνται τα κουμπιά.

ANTENNA Τηλεσκοπική κεραία για λήψη FM.



+ 5 Ενεργοποιεί το δεύτερο επίπεδο κουμπιών προρρυθμίσεων 1 έως 5.

M Αποθηκεύει ραδιοφωνικούς σταθμούς στα κουμπιά προρρυθμίσεων **1/5** έως **6/10**.

SNOOZE Διακόπτει τη λειτουργία ζυπνητηριού/ειδοποίησης.

PRESETS 1/5...6/10 Κουμπιά προρρυθμίσεων για αποθήκευση και επιλογή ραδιοσταθμών.

+ VOL. - Ρυθμίζει την ένταση του ήχου.

  Εναλλαγή μεταξύ ήχου σήματος και ραδιοφωνικού προγράμματος για λειτουργία ζυπνητηριού/ειδοποίησης.

ALARM Ενεργοποιεί τη λειτουργία ώρας ζυπνητηριού/ειδοποίησης, τερματίζει την αναμονή ζυπνητηριού/ειδοποίησης.

MODE Ενεργοποιεί τη λειτουργία ρύθμισης ώρας ρολογιού και ζυπνητηριού/ειδοποίησης.

SLEEP Για ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ύπνου.

TUNING - + Πιέστε στιγμιαία για αύξηση ή μείωση της συχνότητας σε βήματα των 50 kHz, πιέστε το και κρατήστε το πατημένο για να αρχίσει αυτόματη αναζήτηση σταθμών, για ρύθμιση της ώρας ρολογιού και ζυπνητηριού/ειδοποίησης.

OPEN Κάλυμμα διαμερίσματος μπαταριών.

AC~ Υποδοχή σύνδεσης για το παρεχόμενο καλώδιο ρεύματος.



Υποδοχή ακουστικών (3,5 mm στερεοφωνικό βύσμα).

Το ηχείο της συσκευής απενεργοποιείται αυτόματα.

Προσοχή:

■ Η υπερβολική πίεση ήχου από τα ακουστικά μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.



Για ρύθμιση του τόνου.

Λειτουργία με ρεύμα δικτύου

Ελέγξτε ότι η τάση ρεύματος δικτύου στην πινακίδα τύπου (στην κάτω πλευρά της συσκευής) αντιστοιχεί με την τοπική σας παροχή ρεύματος δικτύου. Αν αυτό δεν ισχύει, απευθυνθείτε στο συνεργαζόμενο εξειδικευμένο κατάστημα.

- 1 Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο ρεύματος στην υποδοχή »AC ~« στη συσκευή.
- 2 Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην υποδοχή (230 V~, 50/60 Hz).

Σημείωση:

- Αν υπάρχουν μπαταρίες μέσα στη συσκευή, η τροφοδοσία από αυτές απενεργοποιείται αυτόματα κατά τη λειτουργία με ρεύμα δικτύου.

Προσοχή:

- Η συσκευή συνδέεται στο δίκτυο ρεύματος με το καλώδιο ρεύματος. Αν θέλετε να αποσυνδέσετε πλήρως τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα ρεύματος δικτύου.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος, αποσυνδέστε το φιν ρευματοληψίας από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι το φιν ρευματοληψίας είναι εύκολα προσπελάσιμο κατά τη λειτουργία και η πρόσβαση σε αυτό δεν εμποδίζεται από άλλα αντικείμενα.

Λειτουργία με μπαταρίες

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με χρήση συνηθισμένων μπαταριών (δεν παρέχονται). Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να αποσυνδέσετε το καλώδιο ρεύματος δικτύου.

- 1 Ανοίξτε το διαμέρισμα μπαταριών πιέζοντας την επισημασμένη περιοχή και σπρώχνοντας το κάλυμμα προς το πλάι.
- 2 Εισάγετε τέσσερις μπαταρίες (4 x 1,5V, τύπου IEC, AM 2, LR 14, μέγεθος C) σύμφωνα με την πολικότητα που επισημαίνεται πάνω στο διαμέρισμα μπαταριών.

- 3 Κλείστε το διαμέρισμα μπαταριών.

Σημειώσεις:

- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε υπερβολική θερμότητα, που προκαλείται, για παράδειγμα, από άμεση ηλιακή ακτινοβολία, μονάδες θέρμανσης ή φωτιά.

- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν έχουν εξαντληθεί ή όταν γνωρίζετε ότι η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Όταν οι μπαταρίες είναι εξαντλημένες, στην οθόνη ενδείξεων εμφανίζεται ένα σύμβολο μπαταρίας που αναβοσβήνει. Αυτή η λειτουργία δεν ισχύει όταν έχει συνδεθεί στη συσκευή το καλώδιο ρεύματος.
- Δεν γίνεται αποδεκτή καμία ευθύνη για βλάβες που προκύπτουν από μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή.

Σημείωση για το περιβάλλον:

- Οι μπαταρίες, περιλαμβανομένων αυτών που δεν περιέχουν βάρη μέταλλα, δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον. Τηρείτε τους νομικούς κανονισμούς που ισχύουν στην περιοχή σας.

Εισαγωγή εφεδρικών μπαταριών

Κατά τη λειτουργία με ρεύμα δικτύου, οι εφεδρικές μπαταρίες διασφαλίζουν ότι δεν χάνονται οι αποθηκευμένες ρυθμίσεις σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή όταν η μονάδα αποσυνδεθεί για λίγο από το ρεύμα.

- 1 Ανοίξτε το διαμέρισμα μπαταριών πιέζοντας την επισημασμένη περιοχή και σπρώχνοντας το κάλυμμα προς το πλάι.
- 2 Όταν εισάγετε τις μπαταρίες (τύπου «mignon», 2 x 1,5V/AM 3/LR 06, μέγεθος AA) στο μικρό διαμέρισμα, τηρήστε την πολικότητα που επισημαίνεται στη βάση του διαμερίσματος.
- 3 Κλείστε το διαμέρισμα μπαταριών.

Σημείωση:

- Αν δεν έχουν εισαχθεί κύριες μπαταρίες και δεν υπάρχει παροχή ρεύματος δικτύου, έχετε χρόνο περίπου 10 δευτερολέπτα για αλλαγή των εφεδρικών μπαταριών.

Ρύθμιση και αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών ...

... με την αυτόματη αναζήτηση σταθμών

Όταν η συσκευή συνδεθεί πρώτη φορά στο ρεύμα ή όταν εισαχθούν πρώτη φορά οι μπαταρίες, η συσκευή αρχίζει αυτόματη αναζήτηση σταθμών FM και αποθηκεύει τους πρώτους δέκα σταθμούς με ισχυρά σήματα στα κουμπιά προρρυθμίσεων 1 έως 10.

στόσο, μπορείτε να συντονίσετε σταθμούς και χειροκίνητα και να τους αποθηκεύσετε στα κουμπιά προρρυθμίσεων.

... χειροκίνητα

1 Πιέστε **»ON/OFF«** για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

2 Πατήστε συνεχόμενα **»TUNING –«** ή **»TUNING +«** έως ότου φθάσετε στη συχνότητα που επιθυμείτε.
– Οθόνη ενδείξεων: η συχνότητα αλλάζει σε βήματα των 50 kHz,

ή

πιέστε **»TUNING –«** ή **»TUNING +«** για περ. ένα δευτερόλεπτο.

– Η αυτόματη αναζήτηση σταματά στον επόμενο σταθμό που έχει ισχυρό σήμα.

3 Πιέστε **»M«** για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μνήμης.

– Οθόνη ενδείξεων: ο αριθμός της πρώτης προρρυθμίσεως αναβοσβήνει.

4 Πιέστε το επιθυμητό κουμπί προρρυθμίσεως **»1«** έως **»5«** και επιβεβαιώστε πατώντας **»M«**.

– Οθόνη ενδείξεων: η συχνότητα, **»/«** και κατόπιν το όνομα του σταθμού.

Σημειώσεις:

■ Για τις θέσεις προρρυθμίσεων 6 - 10, πρώτα πιέστε **»+5«**.

■ Αν δεν πιέσετε κανένα πλήκτρο εντός 8 δευτερολέπτων, η συσκευή θα εγκαταλείψει τη λειτουργία μνήμης χωρίς να γίνει καμία αλλαγή.

Ρύθμιση της ώρας

1 Με τη συσκευή απενεργοποιημένη, πιέστε επανειλημμένα **»MODE«** έως ότου η ώρα αναβοσβήνει στην οθόνη ενδείξεων.

2 Πιέστε **»TUNING –«** για να ρυθμίσετε τις ώρες βήμα-βήμα.

3 Πιέστε **»TUNING +«** στιγμιαία για να ρυθμίσετε τα λεπτά βήμα-βήμα.

4 Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση πατώντας **»MODE«**.
– Οθόνη ενδείξεων: η τρέχουσα ώρα.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- 1 Πιέστε **»ON/OFF«** για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
 - Ενεργοποιείται ο πιο πρόσφατα επιλεγμένος σταθμός (μνήμη τελευταίου σταθμού).
- 2 Πιέστε **»ON/OFF«** για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
 - Οθόνη ενδείξεων: **»GOOD BYE«** (Αντίο) στιγμιαία και κατόπιν τρέχουσα ώρα.

Κεραία

Για την καλύτερη λήψη FM, αρκεί να εκτείνετε την τηλεσκοπική κεραία και να την προσανατολίσετε κατάλληλα.

Επιλογή αποθηκευμένων σταθμών

- 1 Επιλέξτε το σταθμό που θέλετε χρησιμοποιώντας τα κουμπιά προρρυθμίσεων **»1«** έως **»5«** (προρρυθμισμένοι σταθμοί 1 έως 5) ή χρησιμοποιώντας **»+5«** και τα κουμπιά προρρυθμίσεων **»1«** έως **»5«** (προρρυθμισμένοι σταθμοί 6 έως 10).

Ρύθμιση της έντασης του ήχου

- 1 Ρυθμίστε την ένταση του ήχου χρησιμοποιώντας **»+ VOL. -«**.

Ρύθμιση του τόνου

- 1 Ρυθμίστε τον τόνο χρησιμοποιώντας **»🔊 🔊«**.

Ακρόαση με ακουστικά

- 1 Εισάγετε το βύσμα των ακουστικών (διάμ. 3,5 mm, στερεοφωνικά) μέσα στην **»🔊«** υποδοχή στο αριστερό μέρος της συσκευής.
 - Το ηχείο της συσκευής απενεργοποιείται αυτόματα.

Προσοχή:

- Η υπερβολική πίεση ήχου από τα ακουστικά μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Απενεργοποίηση των κουμπιών

- 1 Πιέστε και κρατήστε πατημένο το **»ON/OFF«** για να απενεργοποιήσετε τα κουμπιά.
 - Οθόνη ενδείξεων: **»—O«**.
- 2 Πιέστε πάλι και κρατήστε πατημένο το **»ON/OFF«** για να ενεργοποιήσετε τα κουμπιά.
 - Οθόνη ενδείξεων: **»—O«** παύει να εμφανίζεται.

Ρύθμιση της ώρας ζυπνητηριού/ειδοποίησης

1 Με τη συσκευή απενεργοποιημένη, πιέστε στιγμιαία **»MODE«**.

- Οθόνη ενδείξεων: η τελευταία ρυθμισμένη ώρα ζυπνητηριού/ειδοποίησης και **»RL«**.

2 Πιέστε και κρατήστε πατημένο το **»MODE«**.

- Οθόνη ενδείξεων: η ώρα ζυπνητηριού/ειδοποίησης αναβοσβήνει.

Σημείωση:

■ Αν δεν πιέσετε κανένα πλήκτρο εντός 8 δευτερολέπτων, η συσκευή θα βγει από τη λειτουργία ρύθμισης. Τυχόν ρυθμίσεις που άλλαξαν θα αποθηκευτούν.

3 Πιέστε **»TUNING -«** για να ρυθμίσετε τις ώρες βήμα-βήμα.

4 Πιέστε **»TUNING +«** στιγμιαία για να ρυθμίσετε τα λεπτά βήμα-βήμα.

5 Πιέστε **»MODE«** για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

- Οθόνη ενδείξεων: η ρυθμισμένη ώρα ζυπνητηριού/ειδοποίησης.

- Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα, στην οθόνη ενδείξεων εμφανίζεται η τρέχουσα ώρα.

Ξυπνητήρι/ειδοποίηση με ηχητικό σήμα

1 Πιέστε **»ON/OFF«** για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

2 Ρυθμίστε το σήμα ζυπνητηριού/ειδοποίησης (**»Δ«**) μετακινώντας το **»Δ 🔊«** στη θέση **»Δ«**.

Ξυπνητήρι/ειδοποίηση με ραδιοφωνικό σταθμό

1 Πιέστε **»ON/OFF«** για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

2 Ρυθμίστε το σήμα ζυπνητηριού/ειδοποίησης (**»🎵«**) μετακινώντας το **»📶 🔊«** στη θέση **»🎵«**.

3 Επιλέξτε το σταθμό που θέλετε χρησιμοποιώντας τα κουμπιά προρρυθμίσεων **»1«** έως **»5«** (προρρυθμισμένοι σταθμοί 1 έως 5) ή χρησιμοποιώντας **»+5«** και τα κουμπιά προρρυθμίσεων **»1«** έως **»5«** (προρρυθμισμένοι σταθμοί 6 έως 10).

4 Ρυθμίστε την ένταση ήχου ζυπνητηριού/ειδοποίησης χρησιμοποιώντας το **»+ VOL. -«**.

5 Πιέστε **»ON/OFF«** για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

6 Για να ελέγξετε την ώρα ζυπνητηριού/ειδοποίησης, πιέστε στιγμιαία **»MODE«**.

- Οθόνη ενδείξεων: για να ρυθμίσετε την ώρα ζυπνητηριού/ειδοποίησης, **»RL«** και **»🔊«**.

- Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα, στην οθόνη ενδείξεων εμφανίζεται η τρέχουσα ώρα, η ένδειξη **»🔊«** παραμένει σταθερή.

- Ο επιλεγμένος ραδιοσταθμός ενεργοποιείται τη ρυθμισμένη ώρα ζυπνητηριού/ειδοποίησης.

Σύντομη εμφάνιση της ώρας ζυπνητηριού/ειδοποίησης

1 Με τη συσκευή απενεργοποιημένη, πιέστε στιγμιαία **»MODE«**.

- Στην οθόνη η ένδειξη αλλάζει από το ρολόι στη ρυθμισμένη ώρα ζυπνητηριού/ειδοποίησης,

- Οθόνη ενδείξεων: **»Δ«** ή **»🔊«**.

- Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα, στην οθόνη ενδείξεων εμφανίζεται πάλι η τρέχουσα ώρα.

Διακοπή του ζυπνητηριού/ειδοποίησης

1 Πιέστε **»SNOOZE«** ενώ ηχεί το ζυπνητήρι/ειδοποίησης.



- Οθόνη ενδείξεων: αναβοσβήνει **»Δ«** ή **»🔊«**.

- Διακόπτεται ο ήχος ζυπνητηριού/ειδοποίησης (ηχητικό σήμα ή ραδιοφώνω).





- Το ζυπνητήρι/ειδοποίησης ενεργοποιείται πάλι σε διαστήματα 5 λεπτών (ο συνολικός χρόνος ζυπνητηριού/ειδοποίησης είναι 90 λεπτά).

Ακύρωση του ζυπνητηριού/της ειδοποίησης για μία ημέρα

1 Πιέστε **»ON/OFF«** ενώ ηχεί το ζυπνητήρι/ειδοποίησης.

- Οθόνη ενδείξεων: η τρέχουσα ώρα και  ή .
- Το ξυπνητήρι/ειδοποίηση (ηχητικό σήμα ή ραδιοφώνο) σταματά, αλλά η λειτουργία ξυπνητηριού/ειδοποίησης παραμένει ενεργοποιημένη για την επόμενη ημέρα, τη ρυθμισμένη ώρα.



Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση αναμονής ξυπνητηριού/ειδοποίησης

- 1 Για να απενεργοποιήσετε την αναμονή ξυπνητηριού/ειδοποίησης, πιέστε **»ALARM«** έως ότου δεν εμφανίζεται πλέον στην οθόνη ενδείξεων  ή .
 - Οθόνη ενδείξεων: «παύει να εμφανίζεται  ή .
 - Η ρυθμισμένη ώρα ξυπνητηριού/ειδοποίησης αποθηκεύεται.
- 2 Για να ενεργοποιήσετε την αναμονή ξυπνητηριού/ειδοποίησης, πιέστε **»ALARM«** έως ότου ενεργοποιηθεί πάλι.

Λειτουργία χρονοδιακόπτη ύπνου

Η συσκευή διαθέτει χρονοδιακόπτη ύπνου, ο οποίος σε λειτουργία ραδιοφώνου απενεργοποιεί τη συσκευή σε προκαθορισμένο χρόνο. Είναι εφικτή η επιλογή από εννέα χρόνους απενεργοποίησης, μεταξύ 90 και 10 λεπτών.


Ενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη ύπνου

- 1 Πιέστε **»SLEEP«** για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
 - Οθόνη ενδείξεων:  και **»SLEEP 90«**.
 - Θα ακούσετε τον τελευταίο ραδιοφωνικό σταθμό που είχε επιλεγεί.
- 2 Για να ρυθμίσετε το χρόνο απενεργοποίησης (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), πιέστε **»SLEEP«** όσες φορές χρειαστεί.
 - Οθόνη ενδείξεων: , στιγμιαία, για παράδειγμα **»SLEEP 30«**, και κατόπιν το όνομα ή η συχνότητα του σταθμού.

Σημείωση:

- Πιέστε στιγμιαία **»SLEEP«** αν θέλετε να ελέγξετε τον υπολειπόμενο χρόνο απενεργοποίησης.

Πρώρη απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη ύπνου

- 1 Για πρώρη απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη ύπνου, πιέστε επανειλημμένα **»SLEEP«** έως ότου στην οθόνη εμφανιστεί στιγμιαία **»SLEEP 00«**.
 - Οθόνη ενδείξεων: το  παύει να εμφανίζεται στην οθόνη.
 - Η συσκευή απενεργοποιείται,
- ή
- πιέστε **»ON/OFF«**.

Læs denne brugervejledning først!

Kære værdsatte kunde

Tak, fordi du har købt dette Grundig-apparat. Vi håber, du får det bedste ud af dit apparat, som er fremstillet ved hjælp af moderne teknologi af højeste kvalitet. Af denne årsag skal du læse hele brugervejledningen og alle andre medfølgende dokumenter grundigt igennem, inden du tager apparatet i brug. Gem brugervejledningen til fremtidig brug. Hvis du giver apparatet videre til en anden, skal du huske også at give brugervejledningen videre. Følg vejledningen ved at læse alle brugervejledningens oplysninger og advarsler omhyggeligt.

Husk, at denne brugervejledning også gælder for andre modeller. Forskelle mellem modellerne er udtrykkeligt beskrevet i vejledningen.

Symbolernes betydning

Følgende symboler bruges i brugervejledningens forskellige afsnit:



Vigtige oplysninger og nyttige brugsråd.




ADVARSEL: Advarsler om farlige situationer vedrørende sikkerhed for personer og ejendele.



GENBRUGT OG
GENBRUGELIGT
PAPIR

Dette apparat er fremstillet på miljøvenlige, moderne produktionsanlæg uden nogen form for skade på naturen.

- Dette apparat er beregnet til afspilning af audi-signaler.
Enhver anden anvendelse er på det strengeste forbudt.
- Sørg for at apparatet er beskyttet mod vand-dråber eller -stænk.
- Undlad at placere nogen beholdere, som f.eks. vaser, på apparatet. De kan vælte og spilde væske på de elektroniske komponenter, hvilket vil udgøre en sikkerhedsrisiko.
- Undlad at placere åben ild, som f.eks. stearin-lys, på apparatet.
- Brug kun apparatet i et moderat klima.
- Sørg for at apparatet er passende ventileret ved at placere det mindst 10 cm fra andre genstande. Undlad at dække apparatet med aviser, duge, gardiner osv.
- Hvis der opstår fejl som følge af statisk elektricitet eller stærk spændingsvariation (ionbygge), skal apparatet nulstilles. Dette gøres ved at tage strømstikket ud og sætte det i igen efter et par sekunder.
- Ved placering af apparatet skal man bemærke, at møbeloverfladerne er dækket af forskellige typer lak og plastic, hvoraf det meste indeholder kemiske tilsætningsstoffer. Disse additiver kan korrodere stativer og holdere, hvilket efterlader rester på møblets overflader, der kan være svære eller umulige at fjerne.
- Undlad at bruge nogen form for rengøringsmidler, da de kan ødelægge beklædningen. Rengør apparatet med en ren, tør klud.
- Åbn aldrig apparatets beklædning. Producenten tager ikke noget ansvar for skade, der er opstået af forkert håndtering.
- Sørg for, at stikket er let at komme til.
-  Husk at længerevarende lytten høje lydstyrker med høretelefonerne kan skade din hørelse.
- Den eneste måde helt at afbryde apparatet fra strømmen, er ved at trække stikket ud af stik-kontakten.

Tekniske data

Dette apparat er støjdæmpet i henhold til de gældende EU direktiver. Dette produkt overholder de europæiske direktiver 2014/53/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU.

Du kan finde CE overensstemmelseserklæring for dette apparat som en pdf-fil på Grundig Hjemmeside www.grundig.com/downloads/doc.

Typepladen er placeret på apparatets bund.

Strømforsyning: 230V~, 50/60 Hz

Maks. strømforbrug:

I drift < 2,5 W, Stand-by < 0,5 W

Output:

DIN 45324, 10% THD 750 mW

Frekvensbånd:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Dimension og vægt:

B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Vægt ca. 0,7 kg

Ret til tekniske og designmæssige ændringer forbeholdes.

Overholdelse af WEEE-direktivet og affaldshåndtering:

Dette produkt overholder EU's WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt er mærket med piktogrammet for elektrisk og elektronisk skrot (WEEE).



Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når slutningen på dets levetid er nået.

Det brugte apparat skal afleveres på en offentlig genbrugsplads for elektriske og elektroniske apparater. Kontakt din kommune eller forhandleren af produktet for at finde ud af, hvor disse genbrugspladser ligger. Alle husholdninger spiller en vigtig rolle i forhold til genanvendelse og genbrug af gamle apparater. Korrekt bortskaffelse af brugte apparater hjælper med at beskytte mod potentielt negative konsekvenser for miljøet og mennesker.

SIKKERHED OG INFORMATION

Overholdelse af RoHS-direktivet

Det produkt, du har købt, overholder EU's RoHS-direktiv (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer som angivet i direktivet.



Information om emballagen



Produktets emballage er fremstillet af genbrugsmaterialer i overensstemmelse med nationale miljølove. Emballagen må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Emballagen skal afleveres på en genbrugsplads, der tager imod emballage, som anvist af dine lokale myndigheder.

OVERSIGT

Se tegningen på side 3.

- ON/OFF** Tænder og slukker enheden; slukker alarmsignalet (signal-tone eller radio), når alarmfunktionen er aktiveret; tryk og hold nede deaktiverer og aktiverer knapperne.
- ANTENNA** Teleskop-antenne til FM-modtagelse.
- + 5** Aktiverer 2. niveau af forudindstillingsknapper 1 til 5.
- M** Gemmer radiostationer på de forudindstillede knapper **1/5** til **6/10**.
- SNOOZE** Afbryder alarmfunktionen.
- PRESETS 1/5...6/10** Programmerbare knapper til at gemme og vælge radiostationer.
- + VOL. -** Regulerer lydstyrken.
-   Skifter mellem signallyd og radioprogram i alarmtilstand.
- ALARM** Aktiverer funktionen for alarmtidspunkt; slutter alarm standby.
- MODE** Aktiverer urets og alarmens tidsindstilling.
- SLEEP** Til indstilling af sleep-timeren.

TUNING - + Tryk kortvarigt for at øge eller mindske frekvensen i trin på 50 kHz; tryk og hold nede for at starte den automatiske stationssøgning; for indstilling af tid og alarmtid.

OPEN

Batteridæksel.

AC~

Stik til medfølgende strømkabel.



Stik til øretelefoner (3,5 mm stereostik).
Enhedens højttaler slukkes automatisk.

Forsigtig:

■ Overdrevent lydtryk fra øretelefoner eller headset kan medføre tab af hørelse.



Til indstilling af tone.

Lysnettets drift

Kontroller at forsyningsspændingen på typeskiltet (nederst på apparatet) svarer til den lokale forsyningsspænding. Hvis det ikke er tilfældet, skal du kontakte din forhandler.

- 1 Sæt det medfølgende kabel ind i »AC ~« stikket på apparatet.
- 2 Sæt netkablet ind i stikket (230V~, 50/60 Hz).

Bemærk:

- Hvis der er batterier i apparatet, slukkes de automatisk, når der køres med lysnet.

Forsigtig:

- Apparatet er tilsluttet lysnettet med netledningen. Træk strømkablet ud, hvis du ønsker, at apparatet helt skal afbrydes fra lysnettet.
- Tag netstikket ud for at afbryde apparatet fra lysnettet. Sørg for at strømstikket er let tilgængeligt under funktion og ikke hindret af andre genstande.

Batteridrift

Du kan også køre apparatet ved brug af standardbatterier (ikke medleveret). I det tilfælde skal du afbryde netledningen.

- 1 Åbn batterirummet ved at trykke på det markerede område og tryk samtidig dækslet til siden.
- 2 Indsæt 4 batterier (4 x 1.5V, Type IEC, AM 2, LR 14, C str.) i henhold polaritet, der er markeret på batterirummet.
- 3 Luk batterirummet.

Bemærk:

- Udsæt ikke batterierne for stærk varme, der f.eks. er forårsaget af direkte sollys, varmeapparater eller ild.
- Tag batterierne ud, når de er flade, eller hvis du ved, at apparatet ikke skal bruges i længere tid. Når batterierne er ved at være brugt, fremkommer der et batterisymbol, der blinker på displayet. Denne funktion virker ikke, når netledningen er sat ind i apparatet.
- Der tages ikke ansvar for skade, der er et resultat af utætte batterier.

Miljømæssig bemærkning:

- Batteriet, inklusive dem, der ikke indeholder tungmetal, må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Bortskaf batterierne på en miljøvenlig måde. Overhold de lovmæssige regulativer, der gælder i dit område.

Isættelse af backup-batterier

I strømnetfunktion sørger backup-batterierne for, at de gemte indstillinger bibeholdes, hvis der forekommer strømsvigt eller du kommer til at trække netstikket ud for et kort øjeblik.

- 1 Åbn for batterirummet ved at trykke på de flader, der er markeret med pile i illustrationen, og skub dækslet ned.
- 2 Når du sætter nye batterier (type Mignon, f.eks. AM 3, LR 6, AA-Size) i det lille rum, skal du være opmærksom på polariteten. Den er vist i bunden af batterirummet.
- 3 Luk batterirummet.

Bemærk:

- Hvis der ikke er sat hovedbatterier i, og der ikke er nogen strømforsyning fra lysnettet, har du 10 sekunder til at udskifte backup-batterierne.

Indstilling og lagring af radio-stationer...

... med den automatiske stations-søgning

Når enheden tilsluttes til lysnettet eller batterierne sættes i for første gang, begynder enheden en automatisk FM-stationssøgning og gemmer de første ti stationer med stærke signaler på de forudindstillede knapper 1 til 10.

Men du kan også indstille stationer manuelt og gemme dem på de forudindstillede knapper.

... manuelt

- 1 Tryk på »**ON/OFF**« for at tænde apparatet.
- 2 Blive ved med at trykke på »**TUNING -**« eller »**TUNING +**« indtil du når den ønskede frekvens.
 - Viser: frekvensændringen i trin på 50 kHz;eller
tryk på »**TUNING -**« eller »**TUNING +**« i ca. et sekund.
 - Den automatiske stationssøgning stopper ved den næste station med et stærkt signal.
- 3 Tryk på »**M**« for at aktivere hukommelsesfunktionen.
 - Viser: nummeret på den første forudindstillede station blinker.
- 4 Tryk på den ønskede forudindstillede knap »**1**« til »**5**« og bekræft ved at trykke på »**M**«.
 - Viser: frekvensen, »**f**« og derefter navnet på stationen.

Bemærk:

- For programmerne 6 - 10 skal du først trykke »**+5**«.
- Hvis du ikke trykker på nogen knap inden for 8 sekunder, vil enheden afslutte hukommelsesfunktionen uden at foretage ændringer.

Indstilling af tid

- 1 Når enheden er slukket, skal du trykke på »**MODE**« indtil tiden blinker i displayet.
- 2 Tryk på »**TUNING -**« for at indstille timerne trin-for-trin.

- 3 Tryk på »**TUNING +**« kort for at indstille minutterne trin-for-trin.
- 4 Bekræft indstillingen ved at trykke på »**MODE**«.
 - Viser: det aktuelle klokkeslæt.

At tænde og slukke

- 1 Tryk på »ON/OFF« for at tænde apparatet.
 - Den senest valgte station spiller (Last Station Memory).
- 2 Tryk på »ON/OFF« for at tænde apparatet.
 - Viser: »GOOD BYE« kortvarigt, derefter det aktuelle klokkeslæt.

Antenne

For den bedste FM modtagelse er det nok at forlænge teleskopantennen og diriger den derefter.

Valg af gemte stationer

- 1 Vælg den ønskede station ved hjælp af den korrekte knap »1« til »5« (forudindstillede stationer 1 til 5) eller ved at bruge »+5« og de forudindstillede knapper »1« til »5« (forudindstillede stationer 6 til 10).


Justering af lydstyrke

- 1 Tilpas lydstyrken ved at bruge »+ VOL. -«.

Indstilling af tone

- 1 Indstil tonen ved hjælp af »«.



Brug af høretelefoner

- 1 Sæt høretelefonstikket (ø 3.5 mm, stereo) ind i »« indgangen på venstre side af enheden.
 - Enhedens højttaler slukkes automatisk.

Forsigtig:

- Overdrevent lydtryk fra høretelefoner eller headset kan medføre tab af hørelse.

Deaktivering af knapperne

- 1 Tryk og hold nede »ON/OFF« for at deaktivere knapperne.
 - Viser: »«.
- 2 Tryk og hold nede »ON/OFF« igen for at aktivere knapperne.
 - Viser: »« forsvinder.

ALARM-TILSTAND

Indstilling af alarmer

- 1 Når enheden er slukket skal du trykke på »**MODE**«
- Viser: den sidst indstillede alarmtid og »**RL**«.
- 2 Tryk og hold »**MODE**«
- Viser: alarmtiden blinker.

Bemærk:

- Hvis du ikke trykker på nogen knap inden for 8 sekunder, vil enheden afslutte indstillings-tilstanden. Eventuelle ændrede indstillinger bliver gemt.
- 3 Tryk på »**TUNING** -« for at indstille timerne trin-for-trin.
 - 4 Tryk på »**TUNING** +« kort for at indstille minutterne trin-for-trin.
 - 5 Tryk på »**MODE**« for at bekræfte indstillingen.
- Viser: den indstillede alarmtid.
- Efter kort tid skifter displayet til det aktuelle tidspunkt.

Alarm med signaltone

- 1 Tryk på »**ON/OFF**« for at tænde apparatet.
- 2 Indstil alarmsignalet (»**RL**«) ved at flytte »**RL**« til »**RL**«-positionen.

Alarm med radiostation

- 1 Tryk på »**ON/OFF**« for at tænde apparatet.
- 2 Indstil alarmsignalet (»**RL**«) ved at flytte »**RL**« til »**RL**«-positionen.
- 3 Vælg den ønskede station ved hjælp af den korrekte knap »**1**« til »**5**« (forudindstillede stationer 1 til 5) eller ved at bruge »**+5**« og de forudindstillede knapper »**1**« til »**5**« (forudindstillede stationer 6 til 10).
- 4 Tilpas lydstyrken ved at bruge »**+ VOL.** -«.
- 5 Tryk på »**ON/OFF**« for at tænde apparatet.
- 6 Tryk kort på »**MODE**« for at kontrollere alarmtidspunktet.
- Viser: det indstillede alarmtidspunkt »**RL**« og »**RL**«.
- Efter kort tid skifter displayet til det aktuelle tidspunkt »**RL**« og forbliver konstant.
- Den valgte radiostation tænder på det indstillede alarmtidspunkt.

Kort visning af alarmtiden

- 1 Når enheden er slukket, skal du trykke kort på »**MODE**«.
- Displayet skifter fra ur til det indstillede alarmtidspunkt,
- Viser: »**RL**« eller »**RL**«.
- Efter kort tid skifter displayet tilbage til det aktuelle tidspunkt.

Afbryde alarmer

- 1 Tryk »**SNOOZE**« mens alarmer er igang.
- Viser: »**RL**« eller »**RL**« blinker.
- Alarmer (signalet eller radioen) stopper.
- Alarmer starter igen med 5 minutters interval (total alarmtid er 90 minutter).

Annullering af alarmer for dagen

- 1 Tryk på »**ON/OFF**« mens alarmer lyder.
- Viser: det aktuelle klokkeslæt og »**RL**« eller »**RL**«.
- Alarmer (signal eller radio) stopper, men alarmfunktionen er stadig aktiveret til næste dag på den indstillede tid.

Afbrydelse/aktivering af alarm standby.

- 1 Hvis du vil deaktivere alarm standby, skal du trykke på »**ALARM**« indtil »**RL**« eller »**RL**« ikke længere vises på displayet.
- Viser: »**RL**« eller »**RL**« forsvinder.
- Den indstillede alarmtid er gemt.
- 2 Du kan aktivere alarm standby ved at trykke på »**ALARM**« igen.

Sleep timer funktion

Enheden er udstyret med sleep timer, der afbryder radioen på et indstillet tidspunkt. Det er muligt at indstille ni afbrydelsestidspunkter mellem 90 og 10 minutter.

Skifter til sleep-timer.

- 1 Tryk på »**SLEEP**« for at tænde apparatet.
- Viser: »**SLEEP**« og »**SLEEP 90**«.
- Du vil høre den sidst valgte radiostation.
- 2 For at indstille afbrydelsestidspunktet (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), skal du trykke på »**SLEEP**« så mange gange som nødvendigt.

ALARM-TILSTAND


- Viser: »«, kortvarigt, for eksempel »SLEEP 30« og derefter stationens navn eller frekvens.

Bemærk:

- Tryk kort på »SLEEP« for at kontrollere den resterende tid.

Afbryd sleep-timeren før tid.

1 For at afbryde sleep-timeren før tid skal du trykke og holde »SLEEP« indtil »SLEEP 00« kort vises på displayet.

- Display: »« forsvinder fra displayet.
- Enheden afbrydes;

eller

tryk på »ON/OFF«.

Lue ensin tämä käyttöopas!

Hyvä asiakas,

Kiitos, että hankit Grundig-laitteen. Tämä laite on valmistettu korkealaatuisia materiaaleja ja innovatiivista teknologiaa hyödyntäen, ja toivomme, että nautit sen käytöstä. Lue tämä käyttöopas ja kaikki muut laitteen mukaan toimitetut asiakirjat huolellisesti ennen laitteen käytön aloittamista ja säilytä ne mahdollista myöhempää tarvetta varten. Jos laite luovutetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, luovuta tämä käyttöopas sen mukana. Noudata ohjeita ja kiinnitä huomiota kaikkiin käyttöoppaassa annettuihin tietoihin ja varoituksiin.

Ota huomioon, että tämä käyttöopas voi käsittää useita muitakin malleja. Mallikohtaiset erot esitetään käyttöoppaassa selvästi.

Symbolien selitykset

Tässä käyttöoppaassa on käytetty seuraavia symboleja:



Tärkeää tietoa ja tuotteen käyttöä koskevia hyödyllisiä vinkejä.




VAROITUS: Henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran aiheuttavia tilanteita koskeva varoitus.



**KIERRÄTETTY JA
KIERRÄTETTÄVÄ
PAPERI**

Tämä laite on valmistettu nykyaikaisessa tuotantolaitoksessa ympäristöystävällisellä tavalla ja luontoa vahingoittamatta.

- Tämä laite on tarkoitettu audiosignaalien toistoon. Muuntyyppinen käyttö ei ole sallittua.
- Varmista, että laite on suojattu vesipisaroilta ja roiskeilta.
- Älä sijoita mitään esinettä, kuten maljakkoa laitteen päälle. Astiat saattavat kaatua ja nesteitä saattaa valua sähköisiin komponentteihin, ja siten muodostaa turvallisuusrisikin.
- Älä sijoita avotulta, kuten esimerkiksi kynttilöitä, laitteen päälle.
- Käytä laitetta vain suotuisassa ilmastossa.
- Varmista, että laite tuulettuu riittävästi asettamalla se vähintään 10 cm etäisyydelle muista esineistä. Älä peitä laitetta sanomalehdillä, pöytäliinoilla, verhoilla jne.
- Nollaa laite, jos ilmenee toimintahäiriöitä staattisten sähköpurkausten tai lyhyiden jännitepiikkien yhteydessä. Teet sen irrottamalla verkkojohdon pistorasiasista ja kytkemällä sen takaisin muutaman sekunnin kuluttua.
- Päättyessäsi laitteen sijoittelusta huomaa, että huonekalujen pinnoilla on erilaisia vahoja ja muovivaikoja, ja niistä monissa on kemiallisia yhdisteitä. Nämä aineet voivat vaikuttaa laitteen vakauteen, jättää jälkiä huonekalujen pinnoille, ja ne voi olla vaikeaa tai mahdotonta poistaa.
- Älä käytä puhdistusaineita, sillä ne saattavat vahingoittaa koteloaa. Puhdista laite puhtaalla, kostealla liinalla.
- Älä koskaan avaa laitteen koteloaa. Valmistaja ei ota vastuuta vahingosta, joka on aiheutunut väärästä käsittelystä.
- Varmistu, että virtapistoke on esteettömässä paikassa.
-  Huomaa, että pitkäaikainen kuuntelu kuulokkeilla korkeilla äänenvoimakkuuksilla voi vahingoittaa kuuloa.
- Ainoa tapa kytkeä laite kokonaan pois verkkoirrista on irrottaa sen virtapistoke seinästä.

Tekniset tiedot

Tämä laitteen äänilähde on rajoitettu voimassa olevien EY-direktiivien mukaisesti. Tämä tuote vastaa eurooppalaisia direktiivejä: 2014/53/EU, 2009/125/EC ja 2011/65/EU.

De conformiteitsverklaring kan worden gedownload op www.grundig.com/downloads/doc.

Tyyppikilpi on laitteen pohjassa.

Virtalähde: 230V~, 50/60 Hz

Maksimivirrankulutus:

Käyttö < 2,5 W, valmistila < 0,5 W

Lähtö:

DIN 45324, 10% THD 750 mW

Taajuusalue:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Mitat ja paino:

B x K x P 250 x 140 x 70 mm

Paino noin. 0,7 kg

Tekniset ja suunnitteluun liittyvät muutokset mahdollisia.

WEEE-direktiivin noudattaminen ja laitteen hävittäminen:

Tämä tuote täyttää Euroopan unionin WEEE-direktiivin (2012/19/EU) vaatimukset. Tuotteella on sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (SER) luokitusmerkintä.



Merkintä ilmaisee, että tuotetta ei tule hävittää tavanomaisen kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päätyttyä. Käytetty laite on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden viralliseen

kierrätyspisteeseen. Tietoja paikallisista kierrätyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta ja myymälästä, josta tuote on ostettu. Kotitalouksilla on tärkeä rooli vanhojen laitteiden keräämisessä ja kierrättämisessä. Kun hävität käytetyt laitteet asianmukaisella tavalla, olet mukana torjumassa niistä aiheutuvia mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja.

RoHS-direktiivin noudattaminen

Tämä tuote täyttää Euroopan unionin RoHS-direktiivin (2011/65/EU) vaatimukset. Se ei sisällä direktiivissä määriteltyjä haitallisia ja kiellettyjä aineita.



Pakkaustiedot





Tuotteen pakkausmateriaalit on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista kansallisten ympäristömääräysten mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja kotitalousjätteen tai muiden jätteiden mukana. Toimita pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten hyväksymään keräyspisteeseen.

YLEISKATSAUS

Katso kuva sivulla 3.

- ON/OFF** Kytkee laitteen päälle tai pois päältä;
switches off the alarm signal (signal tone or radio station) when the alarm function is activated;
paina ja pidä painettuna kytkäksesi pois ja päälle painikkeet.
- ANTENNA** Teleskooppinen antenni FM-vastaanottoa varten.
- + 5** Aktivoi asetuspainikkeiden 1 - 5 toisen tason.
- M** Tallentaa radioasema esiasetus-painikkeilla **1/5** ja **6/10** välillä.
- SNOOZE** Keskeyttää hälytystoiminnon.
- PRESETS**
1/5...6/10 Esiasettaa painikkeet tallentamiseksi ja radioasemien valitsemiseksi.
- + VOL. -** Säätää äänenvoimakkuutta.
-   Vaihtaa hälytystilassa signaali-äänen ja radio-ohjelman välillä.
- ALARM** Aktivoi herätysaikatoiminnon; päättää hälytyksen valmiustilan.
- MODE** Aktivoi kellon ja herätysajan asetukset.

- SLEEP** Asettaa uniajastimen.
- TUNING - +** Paina lyhyesti lisätäksesi tai vähentääksesi taajuutta 50 kHz askelissa;
paina ja pidä painettua automaattisen asemanhaun aloittamiseksi.
ajan ja hälytysajan asettaminen.
- OPEN** Paristolokeron kansi.
- AC ~** Mukana toimitetun verkkojohdon liittämiseen.
-  Kuulokeliitäntä (3,5 mm stereoliitin).
Laitteen kaiutin on kytketty automaattisesti pois päältä.
- Vaara:**
■ Korvanappien tai kuulokkeiden suuri äänenpaine voi vaurioittaa kuuloa.
-  Sävyn asettamiseksi.

Jännite

Tarkasta, että tyyppikilvessä (laitteen pohjassa) oleva jännite vastaa paikallista jännitettä. Mikäli ei, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi.

1 Aseta toimitukseen kuuluva virtajohto laitteen »AC ~«-liitäntään.

2 Kytke virtajohto virtapistokkeeseen (230 V~, 50/60 Hz).

Huomaa:

■ Jos laitteessa on paristot, ne kytketään automaattisesti pois verkkovirtakäytön aikana.

Vaara:

■ Laitte on kytketty verkkovirtaan virtajohtamalla. Irrota virtajohto, jos haluat kytkeä laitteen täysin irti verkkovirrasta.

■ Virtapistoketta käytetään laitteen irtikytkemiseksi verkkovirrasta. Varmista, että virtapistoke on käytön aikana helpopääsyisessä paikassa, ja ettei sen edessä ole esteitä.

Paristokäyttö

Voit myös käyttää laitetta tavallisilla paristoilla (ei mukana). Irrota siinä tapauksessa virtajohto pistorasiasista.

1 Avaa pariston lokero painamalla merkittyä aluetta ja painamalla kantta sivutse.

2 Aseta paristolokeroon neljä paristoa (4 x 1,5 V, tyyppi IEC, AM 2, LR 14, C-koko) napaisuuden mukaan.

3 Sulje paristolokero.

Huomautuksia:

■ Älä altista paristoja kuumuudelle, jonka aiheuttavat suora auringonvalo, lämmittimet tai tuli.

■ Poista paristot, kun niiden lataus on purkautunut tai kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Kun paristot ovat tyhjä, paristosymboli tulee näkyviin ja vilkkuu näytössä. Toiminto ei toimi, kun virtajohto on kytketty laitteeseen.

■ Valmistaja ei ota vastuuta vahingosta, joka on aiheutunut vuotavista paristoista.

Ympäristöä koskeva huomautus:

■ Paristot, myös ne, jotka eivät sisällä raskasmetalleja, tulee hävittää asianmukaisesti, ei

talousjätteen mukana. Hävitä käytetyt paristot aina ympäristöystävällisellä tavalla. Noudata alueesi säädöksiä.

Tukiparistojen asettaminen

Tukiparistot huolehtivat verkkokäytössä siitä, että tallennetut asetukset pysyvät muistissa sähkökatkon sattuessa tai kun vedätte verkkojohtoa hetkeksi irti.

1 Avaa pariston lokero painamalla merkittyä aluetta ja painamalla kantta sivutse.

2 Ottakaa paristolokeron pohjaan merkitty napaisuus huomioon asettaessanne paristoja (tyyppi mignon, 2 x 1,5V/AM 3/LR 06-koko) pieneen lokeroon.

3 Sulje paristolokero.

Huomaa:

■ Jos laitteessa ei ole pääparistoja eikä verkkosyöttöä ole, Teillä on 10 sekuntia aikaa vaihtaa tukiparistot.

Radioasemien asettaminen ja tallentaminen...

... automaattisella radioasemahauulla

Kun laite liitetään ensin kerran päävirtaan tai akut kytketään ensi kerran, laite aloittaa automaattisen FM-aseman haun ja tallentaa ensimmäiset kymmenen asemaa, joilla on vahva signaali esiasetuspainikkeilla 1 - 10.

Voit kuitenkin myös virittää asemia käsin ja tallentaa ne esiasetuspainikkeilla.

... manuaali

1 Paina »**ON/OFF**«-näppäintä laitteen päälle kytkemiseksi.

2 Jatka »**TUNING** -« tai »**TUNING** +« painimista, kunnes saavutat haluamasi taajuuden.

- Näyttö: taajuus vaihtuu 50 kHz:n välein;

tai

paina »**TUNING** -« tai »**TUNING** +« painikkeita noin yhden sekunnin ajan.

- A utomaattinen asemahaku pysähtyy seuraavan voimakkaan signaalisen radioaseman kohdalle.

3 Paina »**M**« painiketta lyhyesti muistitoiminnon aktivoimiseksi.

- Näyttö: ensimmäisen esiastuksen numero vilkkuu.

4 Paina haluamasi esiasetuspainike »**1**« - »**5**« ja vahvista painamalla »**M**«.

- Näyttö: taajuus, »/« ja aseman nimi.

Huomautuksia:

■ Ohjelman asemien 6 - 10 tapauksessa paina ensin »+**5**«.

■ Jos et paina mitään painikkeita 8 sekuntiin, laite lopettaa muistitilan ilman minkäänlaisia muutoksia.

Ajastuksen asetus

1 Kun laite on kytketty pois, jatka »**MODE**« painamista, kunnes aika vilkkuu näytöllä.

2 Paina »**TUNING** -« painiketta tuntien asettamiseksi askel-askeleelta.

3 Paina »**TUNING** +« painiketta minuuttien asettamiseksi askel-askeleelta.

4 Vahvista asetukset painamalla »**MODE**«.

- Näyttö: tämänhetkinen aika.

Kytkeminen päälle ja pois päältä

- 1 Kytke laite päälle painamalla »ON/OFF«-painiketta.
 - Viimeksi valittu radioasema on aktivoitu (Last Station Memory).
- 2 Sammuta laite painamalla »ON/OFF«.
 - Näyttö: »GOOD BYE« lyhyesti, sitten tämän hetkinen aika.

Antenni

Parhaaseen FM-vastaanottoon riittää teleskooppiantennin laajennus ja oikea suuntaus.

Tallennettujen radioasemien valitseminen

- 1 Valitse haluamasi asema esiasetuspainikkeiden avulla »1« ja »5« välillä (asiasetusasemat 1 - 5) tai käyttämällä »+5« ja esiasetuspainikkeiden »1« - »5« (esiasetusasemat välillä 6 - 10).

Äänenvoimakkuuden säätäminen

- 1 Säädä äänenvoimakkuutta »+ VOL. -« painikkeella.

Sävyn säätäminen

- 1 Säätää sävyä »🎵«.

Kuulokkeilla kuuntelu

- 1 Liitä kuulokkeen pistoke (3.5 mm, stereo) laitteen vasemmalla puolella olevaan »🎧« -jackliitimeen.
 - Laitteen kaiutin on kytketty automaattisesti pois päältä.

Vaara:

- Korvanappien tai kuulokkeiden suuri äänenpaine voi vaurioittaa kuuloa.

Painikkeiden poistaminen käytöstä

- 1 Paina ja pidä painettuna »ON/OFF« painiketta painikkeiden pois kytkemiseksi.
 - Näyttö: »🔌«.
- 2 Paina ja pidä painettuna »ON/OFF« painiketta taas painikkeiden päälle kytkemiseksi.
 - Näyttö: »🔌« häviää.

Hälytysajan asetus

- 1 Kun laite on kytketty pois, paina »**MODE**« painiketta lyhyesti.
 - Näyttö: viimeksi asetettu hälytys ja »**RL**«.
- 2 Paina ja pidä alhaalla »**MODE**«.
 - Näyttö: hälytyksen aika vilkkuu.

Huomaa:

- Jos et paina mitään painikkeita 8 sekuntiin, laite lopettaa asetustilan. Kaikki muutetut asetukset tallentuvat.
- 3 Paina »**TUNING** -« painiketta tuntien asettamiseksi askel-askeleelta.
 - 4 Paina »**TUNING** +« painiketta minuuttien asettamiseksi askel-askeleelta.
 - 5 Paina »**MODE**« painiketta asetuksen vahvistamiseksi.
 - Näyttö: asetettu hälytysaika.
 - Lyhyen ajan jälkeen näyttö vaihtuu nykyiseen aikaan.

Äänimerkkihälytys

- 1 Kytke laite päälle painamalla »**ON/OFF**«-painiketta.
- 2 Aseta hälytysignaali (»**△**«) siirtämällä »**△** **♪**« »**△**« asentoon.

Radiohälytys

- 1 Kytke laite päälle painamalla »**ON/OFF**«-painiketta.
- 2 Aseta herätysignaali (»**♪**«) liikuttamalla »**△** **♪**« »**♪**« asentoon.
- 3 Valitse haluamasi asema esiasetuspainikkeiden avulla »**1**« ja »**5**« välillä (asiasetusasemat 1 - 5) tai käyttämällä »**+5**« ja esiasetuspainikkeiden »**1**« - »**5**« (esiasetusasemat välillä 6 - 10).
- 4 Säädä herätyksen äänenvoimakkuutta »**+ VOL.** -«.
- 5 Sammuta laite painamalla »**ON/OFF**«.
- 6 Paina lyhyesti »**MODE**« painetta herätysajan tarkistamiseksi.
 - Näyttö: asetettu herätysaika, »**RL**« ja »**♪**«.
 - Lyhyen ajan jälkeen näyttö vaihtuu nykyiseen aikaan, »**♪**« pysyy jatkuvana.

- Valittu radioasema kytkeytyy päälle asetettuun herätysaikaan.

Näyttää lyhyesti herätysajan

- 1 Kun laite on kytketty pois, paina lyhyesti »**MODE**« painiketta.
 - Näyttö vaihtaa kellosta asetettuun herätysaikaan,
 - Näyttö: »**△**« tai »**♪**«.
 - Lyhyen ajan jälkeen näyttö vaihtaa takaisin nykyiseen aikaan.

Hälytyksen keskeyttäminen

- 1 Paina »**SNOOZE**«-näppäintä hälytyksen soidessa.
 - Näyttö: »**△**« tai »**♪**« vilkkuu.
 - Hälytys (äänimerkki tai radio) sammuu.
 - Hälytys toistuu 5 minuutin välein (hälytysaika yhteensä on 90 tunti 59 minuuttia).

Hälytyksen peruminen kyseiseltä päivältä

- 1 Paina »**ON/OFF**«-näppäintä hälytyksen soidessa.
 - Näyttö: nykyinen aika ja »**△**« tai »**♪**«.
 - Hälytys (äänimerkki tai radio) lakkaa, mutta hälytystoiminto on aktiivinen seuraavana päivänä asetettuun aikaan.

Hälytysvalmiuden tilan deaktivointi


- 1 Deaktivoit herätysvalmiustilan painamalla »**ALARM**« kunnes »**△**« tai »**♪**« ei enää näy näytöllä.
 - Näyttö: »**△**« tai »**♪**« häviää.
 - Asetettu hälytysaika tallioidaan.
- 2 Aktivoit herätysvalmiustilan painamalla »**ALARM**« kunnes taas.

Torkkuajastin-tila


- Laitteessa on torkkuajastin, joka sammuttaa radion ennalta asetettuun aikaan. Yhdeksän sammutusaikaa voidaan asettaa 90 minuutin (pois) ja 10 minuutin välillä.

Sammutusajastin päälle

1 Paina »**SLEEP**« näppäintä laitteen päälle kytkemiseksi.

- Näyttö: »« ja »**SLEEP 90**«.
- Kuulet viimeksi valitun radioaseman.

2 Asetat sammutusajan (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10) painamalla »**SLEEP**« painiketta niin monta kertaa, kun tarpeen.


- Näyttö: »«, lyhyesti, esimerkiksi »**SLEEP 30**«, sitten aseman nimi tai taajuus.

Huomaa:

- Paina lyhyesti »**SLEEP**« -painiketta jäljelläolevan poiskytkentäajan tarkistamiseksi.

Uniajastimen aikaisin pois päältä kytkeminen

1 Kytket uniajastimen pois aikaisin pidä »**SLEEP**« painike painettuna, kunnes »**SLEEP 00**« ilmestyy lyhyesti näytölle.

- Näyttö: »« katoaa näytöltä.
- Laite sammuu;

tai

paina »**ON/OFF**«.

Läs den här bruksanvisningen först!

Kära kund,

Tack för att du valt denna Grundig-produkt. Vi hoppas att du får det bästa resultatet från din apparat som har tillverkats med hög kvalitet och den senaste tekniken i världsklass. Läs därför hela bruksanvisningen och alla andra medföljande dokument noga innan du använder apparaten och förvara dem som referens för framtida bruk. Om du överlämnar apparaten till någon annan, ge även instruktionsboken. Följ instruktionerna genom att uppmärksamma all information och varningar i bruksanvisningen.

Kom ihåg att denna bruksanvisning även kan gälla för flera andra modeller. Skillnader mellan modellerna är tydligt angivna i bruksanvisningen.

Symbolernas betydelse

Följande symboler används i de olika delarna av bruksanvisningen:




Viktig information och användbara tips om användning.



VARNING: Varningar för farliga situationer som rör säkerheten för liv och egendom.



Denna apparat har tillverkats i miljövänliga moderna anläggningar utan att medföra någon skada på naturen.

- Den här enheten är avsedd för uppspelning av ljudsignaler.
All annan användning är uttryckligen förbjuden.
- Se till att enheten är skyddad från dropp och skvättande vatten.
- Placera inte några kärl, t.ex. vaser, på enheten. Dessa kan slås omkull och vätska kan spillas på elektriska komponenter och skapa en säkerhetsrisk.
- Placera inte någon öppen eld, t.ex. stearinljus, på enheten.
- Använd bara enheten i ett måttligt klimat.
- Se till att enheten har fullgod ventilation genom att placera den minst 10 cm från andra föremål. Täck inte över ventilationsöppningarna med tidningar, dukar, gardiner etc.
- Om felfunktioner inträffar på grund av statisk elektricitet som laddar ur ska du återställa enheten. För att göra detta drar du ur strömadaptern och ansluter den igen efter några sekunder.
- När du beslutar var enheten ska placeras, tänk då på att möbelytor ofta är täckta med olika typer av lack och plast. De flesta av dem innehåller kemiska ämnen. Dessa ämnen kan fräta sönder enhetsstöden vilket kan orsaka märken på möbelytan som kan vara svåra eller omöjliga att få bort.
- Använd inte några rengöringsmedel, det kan skada höljet. Rengör enheten med en ren och torr trasa.
- Öppna aldrig höljet på enheten. Tillverkaren ansvarar inte för några skador som uppstår till följd av olämplig hantering.
- Se till att strömkontakten är lätt att komma åt.
-  Observera att om du lyssnar länge med hörlurar på hög volym kan det skada hörseln.
- Enda sättet att helt koppla ur enheten från strömkällan är att koppla från strömkabeln.

Tekniska data

Den här enheten följer gällande EU-direktiv gällande brus. Den här produkten följer de europeiska direktiven 2014/53/EU, 2009/125/EC och 2011/65/EU.

Du kan se CE-deklarationen om överensstämmelse för enheten i pdf-format på Grundigs Hemsida www.grundig.com/downloads/doc.

Typplattan är placerad på enhetens undersida.

Strömförsörjning: 230V~, 50/60 Hz

Max. strömförbrukning:

Arbete < 2,5 W, Stand-by < 0,5 W

Utgång:

DIN 45324, 10% THD 750 mW

Frekvensband:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Mått och vikt:

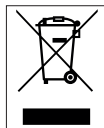
B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Vikt cirka 0,7 kg

Teknik och design kan ändras utan föregående meddelande.

Efterlevnad av WEEE-direktiv och kassering av den förbrukade produkten:

Den här produkten uppfyller kraven enligt EU:s WEEE-direktiv (2012/19/EU). Den här produkten har en klassificeringssymbol för elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE).



Denna symbol indikerar att den här produkten inte ska kasseras med annat hushållsavfall vid slutet av dess livslängd. Använd enhet måste lämnas till en officiell insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska enheter. För att lokalisera dessa insamlingsssystem, kontakta lokala myndigheter eller den återförsäljare där produkten införskaffades. Varje hushåll spelar en viktig roll vid återställning och återvinning av gamla apparater. Lämpligt bortskaffande av använda apparater hjälper till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

SÄKERHET OCH INFORMATION

Efterlevnad av RoHS-direktivet

Produkten du har köpt uppfyller kraven för EU:s RoHS-direktiv (2011/65/EU). Den innehåller inte skadliga och förbjudna material som specificerats i direktivet.

Förpackningsinformation



Produktens förpackningsmaterial är tillverkat av återvinningsbara material i enlighet med vår nationella miljölagstiftning. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett samlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av lokala myndigheter.

ÖVERSIKT

Se bilden på sidan 3.

ON/OFF Slår på och av enheten; slår av alarmsignalen (signal eller radiokanal) när alarmfunktionen är aktiverad; håll intryckt så avaktiveras och knapparna aktiveras.

ANTENNA Teleskopisk antenn för FM-mottagning.



+ 5 Aktiverar andra nivån för förinställningsknappar 1 till 5.

M Lagrar radiokanaler på de förinställda knapparna **1/5** till **6/10**.

SNOOZE Avbryter larmfunktionen.

PRESETS 1/5...6/10 Förinställningsknappar för lagring och för att välja radiokanaler.

+ VOL. - Justerar volymen.

  Växlar mellan signalljud och radioprogram för alarmläge.

ALARM Aktiverar alarmtidsfunktionen; avslutar standby för alarm.

MODE Aktiverar inställningen för tid och alarmtid.

SLEEP För inställning av sovtimern.

TUNING - + Tryck ort för att öka eller minska frekvensen i steg om 50 kHz; tryck och håll ned för att starta automatisk kanalsökning; för inställning av tid och alarmtid.

OPEN Batterifackslucka.

AC~ Uttag för anslutning av strömkabeln.



Hörlursuttag (3,5 mm stereouttag).

Högtalaren på enheten slås automatiskt av.

Varning:

■ För högt ljudtryck från hörlurarna kan orsaka hörselskador.



För inställning av tonen.

Ström

Kontrollera att volttalet på typplattan (på enhetens undersida) överensstämmer med den lokala strömförsörjningen. Om så inte är fallet ska du kontakta din återförsäljare.

- 1 Anslut den medföljande strömkabeln till »AC ~«-uttaget på enheten.
- 2 Anslut strömsladden till uttaget (230 V~, 50/60 Hz).

Obs!

- Om batterierna är i enheten slås de av automatiskt under användning av huvudström.

Varning:

- Den här enheten är ansluten till el med en strömkontakt. Dra ut strömkabeln om du helt vill koppla ur enheten från strömkällan.
- Koppla ur huvudströmmen för att koppla från enheten. Se till att strömkontakten är lätt att komma åt under användning och inte hindras av andra föremål.

Batterianvändning

Du kan även använda enheten med standardbatterier (medföljer ej). I så fall måste du koppla från huvudströmkabeln.

- 1 Öppna batterifacket genom att trycka på det markerade området och trycka luckan åt sidan.
- 2 Sätt i fyra batterier (4 x 1,5 V, typ IEC, AM 2, LR 14, C-strl.) enligt polerna i batterifacket.
- 3 Stäng batterifacket.

Obs!

- Utsätt inte batterierna för extrem hetta från t.ex. direkt solljus, element eller eld.
- Ta bort batterierna när de är slut eller när du vet att enheten inte ska användas under en längre tid. När batterierna är svaga visas en batterisymbol och blinkar på displayen. Den här funktionen fungerar inte när strömkabeln är inkopplad i enheten.
- Inget ansvar tas för skada till följd av läckande batterier.

Miljömeddelande:

- Batterierna, inklusive de som inte innehåller tungmetaller, får inte slängas i hushållsopor-

na. Kasta gamla batterier på ett miljöanpassat sätt. Observera de lagar som gäller i ditt område.

Isättning av stödbatterier

Stödbatterierna sörjer (vid nät drift) för att sparade inställningar bibehålls vid ett strömavbrott eller om nätkontakten dras ut.

- 1 Öppna batterifacket genom att trycka på det markerade området och trycka luckan åt sidan.
- 2 Beakta polmekingarna i batterifacket när batterierna (typ mignon, 2 x 1,5V/AM 3/LR 06, AA-size) sätts in i det lilla facket.
- 3 Stäng batterifacket.

Obs!

- Om inga "huvudbatterier" har satts in och apparaten är utan strömförsörjning, måste stödbatterierna bytas på 10 sekunder.

INSTÄLLNINGAR

Ställa in och lagra radiokanaler ...

... med den automatiska kanalsökningen

När enheten ansluts till ström för första gången eller batterierna sätts i startar enheten en automatisk FM-kanalsökning och lagrar de första tio kanalerna med kraftiga signaler på förinställningsknapparna 1 till 10.

Du kan dock även ställa in kanalerna manuellt och spara dem på förinställningsknappar.

... manuell

- 1 Tryck på »**ON/OFF**« för att slå på enheten.
- 2 Fortsätt att trycka på »**TUNING -**« eller »**TUNING +**« tills du når den frekvens du vill ha.
 - Skärm: Frekvensen ändras i steg om 50 kHz;eller
tryck på »**TUNING -**« eller »**TUNING +**« i cirka en sekund.
 - Den automatiska kanalsökningen börjar och slutar vid nästa kanal med stark signal;
- 3 Tryck på »**M**« för att aktivera alarmfunktionen.
 - Skärm: antalet för den första förinställningen blinkar.
- 4 Tryck på önskad förinställningsknapp »**1**« till »**5**« och bekräfta genom att trycka på »**M**«.
 - Skärm: frekvensen, »/« och sedan kanalnamn.

Obs!

- För programpositioner 6 - 10, tryck först på »**+5**«.
- Om du inte trycker på någon knapp inom 8 sekunder avslutar enheten minnesläget utan att göra några ändringar.

Ställa in tiden

- 1 När enheten är avstängd ska du hålla »**MODE**« intryckt tills tiden blinkar på displayen.
- 2 Tryck på »**TUNING -**« för att ställa in timmarna steg för steg.

- 3 Tryck på »**TUNING +**« för att ställa in minuterna steg för steg.
- 4 Bekräfta inställningen genom att trycka på »**MODE**«.
 - Skärm: den aktuella tiden.

Slå på och av

- 1 Tryck på »ON/OFF« för att slå på enheten.
 - Den senast valda kanalen aktiveras (minne för senaste kanal).
- 2 Tryck på »ON/OFF« för att slå av enheten.
 - Skärm: »GOOD BYE« kort och sedan den aktuella tid.

Antenn

För bästa FM-mottagning räcker det att sträcka ut den teleskopiska antennen och rikta den rätt.

Välja lagrade kanaler

- 1 Välj den kanal du vill använda med förinställningsknapparna »1« till »5« (förinställningskanaler 1 till 5) eller använd »+5« och förinställningsknapparna »1« till »5« (förinställningskanalerna 6 till 10).

Ändra volymen

- 1 Justera volymen med »+ VOL. -«.

Justera tonen

- 1 Justera volymen med »🔊 🔊«.

Lyssna med hörlurar

- 1 För in hörlurskontakten (ø 3,5 mm) i uttaget »🎧« på enhetens baksida.
 - Högtalaren på enheten slås automatiskt av.

Varning:

- För högt ljudtryck från hörlurarna kan orsaka hörselskador.

Avaktivera knapparna

- 1 Tryck och håll in knappen »ON/OFF« för att avaktivera knapparna.
 - Skärm: »—O«.
- 2 Tryck och håll in knappen »ON/OFF« igen för att aktivera knapparna.
 - Skärm: »—O« försvinner.

Ställa in larmtiden

1 Med enheten fråslagen trycker du snabbt på »**MODE**«.

- Skärm: den senast inställda larmtiden och »**RL**«.

2 Tryck och håll ned »**MODE**«.

- Skärm: larmtiden blinkar.

Obs!

■ Om du inte trycker på någon knapp inom 8 sekunder avslutar enheten inställningsläget. Alla modifierade inställningar lagras.

3 Tryck på »**TUNING** -« för att ställa in timmarna steg för steg.

4 Tryck på »**TUNING** +« för att ställa in minuterna steg för steg.

5 Tryck på »**MODE**« för att bekräfta inställningen.

- Skärm: ställ in larmtiden.
- Efter en kort stund växlar skärmen till den aktuella tiden.

Larm med ljudsignal

1 Tryck på »**ON/OFF**« för att slå på enheten.

2 Ställ in alarmsignalen (»**△**«) genom att flytta »**△** **♪**« till positionen »**△**«.

Larm med radiostation

1 Tryck på »**ON/OFF**« för att slå på enheten.

2 Ställ in alarmsignalen (»**♪**«) genom att flytta »**△** **♪**« till positionen »**♪**«.

3 Välj den kanal du vill använda med förinställningsknapparna »1« till »5« (förinställda kanaler 1 till 5) eller använd »+5« och förinställningsknapparna »1« till »5« (förinställningskanaler 6 till 10).

4 Justera alarmvolymen med »+ **VOL.** -«.

5 Tryck på »**ON/OFF**« för att slå av enheten.

6 Tryck snabbt på »**MODE**« för att kontrollera larmtiden.

- Skärm: den inställda larmtiden, »**RL**« och »**♪**«.
- Efter en kort stund växlar skärmen till den aktuella tiden, »**♪**« förblir konstant.

- Den valda radiokanalen slås på vid angiven alarmtid.

Visa larmtiden kort

1 När enheten är avstängd trycker du kort på »**MODE**«.

- Skärmen ändras från klockan till den inställda larmtiden,
- Skärm: »**△**« eller »**♪**«.
- Efter en kort stund växlar skärmen till den aktuella tiden.

Avbryt larmet

1 Tryck på »**SNOOZE**« när larmet hörs.

- Skärm: »**△**« eller »**♪**« blinkar.
- Larmet (ljudsignal eller radio) stoppas.
- Larmet går igång igen i 5-minutersintervallet (den totala larmtiden är 90 minuter).

Avbryt larmet för dagen

1 Tryck på »**ON/OFF**« när larmet hörs.

- Skärm: den aktuella tiden och »**△**« eller »**♪**«.
- Larmet (ljudsignal eller radio) stoppar, men larmfunktionen är aktiverad för nästa dag vid samma tid.

Avbryt/aktivera larmstandby

1 För att avaktivera standby för alarm, tryck på »**ALARM**« tills »**△**« eller »**♪**« inte längre visas på skärmen.

- Skärm: »**△**« eller »**♪**« försvinner.
- Den inställda larmtiden sparas.

2 För att aktivera standby för alarm trycker du på »**ALARM**« igen.

Vilotimerläge

Enheter har en sovtimer som slås av i radioläge vid förinställd tid. Du kan ställa in avstängningstiden mellan 90 minuter och 10 minuter.


Slå på sovtimern

1 Tryck på »**SLEEP**« för att slå på enheten.

- Skärm: »**☾**« och »**SLEEP 90**«.
- Du hör den valda radiostationen.

ALARMLÄGE

2 För att ställa in frånslagningstiden (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10) trycker du på »**SLEEP**« så många gånger det behövs.


- Skärm: »«, exempelvis »**SLEEP 30**«, och sedan kanalnamn eller frekvens.

Obs!

- Tryck kort på »**SLEEP**« för att kontrollera den återstående frånslagningstiden.

Slå av sovtimern tidigt

1 För att slå av sovtimern tidigt fortsätter du att trycka på »**SLEEP**« tills »**SLEEP 00**« visas snabbt på skärmen.

- Bildskärm: »« försvinner från bildskärmen.
- Enheten stängs av;

eller

tryck på »**ON/OFF**«.

Les denne bruksanvisningen først!

Kjære kunde,

Takk for at du valgte dette Grundig-apparatet. Vi håper at du får de beste resultatene av produktet, som har blitt produsert med høy kvalitet og topp teknologi. Derfor bør du lese hele denne brukerhåndboken og alle andre tilhørende dokumenter nøye før du bruker produktet og tar vare på den som en referanse for fremtidig bruk. Hvis du overfører produktet videre til noen andre, sørg da også for at brukerhåndboken følger med. Følg instruksjonene ved å være oppmerksom på all informasjon og advarsler i brukerhåndboken.

Husk at denne bruksanvisningen også kan gjelde andre modeller. Forskjeller mellom modellene er nøye forklart i bruksanvisningen.

Symbolenes betydning

Følgende symboler brukes i de ulike delene av denne brukerhåndboken:



Viktig informasjon og nyttige tips om bruken.




ADVARSEL: Advarsler om farlige situasjoner vedrørende sikkerhet for liv og eiendom.



RESIRKULERT OG
RESIRKULERTBART
PAPIR

Dette produktet er fremstilt på miljøvennlig vis på en moderne fabrikk uten å påføre skade på naturen.

- Dette apparatet er laget til avspilling av lydsignaler.
Enhver annen bruk er strengt forbudt.
- Kontroller at enheten er beskyttet mot vann-drypp eller -sprut.
- Ikke plasser beholdere, slik som vaser, på enheten. Disse vil kunne velte(s) og søle væske på elektroniske komponenter, noe som vil kunne utgjøre en sikkerhetsrisiko.
- Ikke plasser åpen ild, slik som for eksempel stearinlys, på enheten.
- Bruk apparatet kun i et moderat klima.
- Kontroller at enheten er tilstrekkelig ventilert ved å plassere det minst 10 cm fra andre gjenstander. Dekk ikke til utstyret med aviser, duker, gardiner, osv.
- Dersom det oppstår feil på grunn av utladninger av statisk elektrisitet eller raske, forbigående brak, nullstill enheten. For å gjøre dette, dra ut strømledningen og sett den i igjen etter noen få sekunder.
- Når du skal bestemme deg for hvor du vil plassere enheten, vær oppmerksom på at møblers overflater er dekket av ulike typer lakk og plast, hvorav de fleste inneholder kjemiske tilsetningsstoffer. Disse tilsetningsmidlene kan føre til korrosjon på apparatets støtter, noe som etterlater rester på møblers overflater som kan være vanskelige eller umulige å få bort.
- Ikke bruk noe rengjøringsmiddel, da dette kan skade den omsluttende kassen. Rengjør apparatet ved hjelp av en ren, tørr klut.
- Åpne aldri den omsluttende kassen rundt apparatet. Produsenten kommer ikke til å akseptere noe ansvar for skader som måtte oppstå som følge av uriktig håndtering.
- Sørg for at strømstøpselet er lett tilgjengelig.
-  NB! Ved langvarig lytting på høye volum med øretelefonene, kan dette skade hørselen din.
- Den eneste måten du helt kan koble enheten fra strømmettet på, er å dra ut strømledningen.

Tekniske data

Denne enheten er støyundertrykket ifølge de gjeldende EU-direktivene. Dette produktet oppfyller de europeiske direktivene 2014/53/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU.

Du finner CE-samsvarserklæringen for enheten i form av en PDF-fil på Grundigs hjemmeside på www.grundig.com/downloads/doc.

Typeskiltet befinner seg på bunnen av enheten.

Strømtilførsel: 230V~, 50/60 Hz

Maks. strømforbruk:

Drift < 2,5 W, Stand-by < 0,5 W

Effekt:

DIN 45324, 10% THD 750 mW

Frekvensbånd:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Dimensjon og vekt:

B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Vekt omtrent 0,7 kg

Det tas forbehold om tekniske endringer og designmodifiseringer.

Samsvar med WEEE-direktivet og bortskaffing av avfallsprodukt:

Dette produktet er i samsvar med EUs WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiserings symbol for kasserte elektriske og elektroniske produkter (WEEE).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kasseres med annet husholdningsavfall på slutten av dets levetid. Brukt produkt må returneres til offisielt oppsamlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske enheter.

Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kasseres med annet husholdningsavfall på slutten av dets levetid. Brukt produkt må returneres til offisielt oppsamlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsstedene, vennligst kontakt din lokale myndighet eller forhandler der produktet ble kjøpt. Alle husholdninger spiller en viktig rolle i gjenvinning og resirkulering av gammelt utstyr. Passende avhending av brukt apparat bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

Samsvar med RoHS-direktivet

Produktet du har kjøpt, er i samsvar med EUs RoHS-direktiv (2011/65/EU). Det inneholder ikke skadelige eller forbudte materialer som spesifisert i direktivet.



Pakningsinformasjon



Pakningsmaterialer for produkter er produsert av resirkulerbare materialer i henhold til våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kasser pakningsmateriale sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

OVERSIKT

Se figur på side 3.

- ON/OFF** Slår apparatet på og av; slår av alarmsignalet (signal-tonen eller radiokanalen) når alarmfunksjonen er aktivert; trykk inn og hold inne kobler tastenes funksjon inn og ut.
- ANTENNA** Teleskopisk antenne til FM-mottak.
- + 5** Aktiverer nivå 2 av forhåndsinnstillings-taster fra 1 til 5.
- M** Lagrer radiokanaler på forhåndsinnstillings-tastene **1/5** til **6/10**.
- SNOOZE** Avbryter alarmfunksjonen.
- PRESETS 1/5...6/10** Forhåndsinnstillings-taster til lagring og valg av radiokanaler.
- + VOL. -** Justerer volumet.
-   Slår over mellom signal-lyd og radio-program for alarmmodus.
- ALARM** Aktiverer alarmtidsfunksjonen; avslutter alarmens stand-by.
- MODE** Aktiverer klokken og alarmtidsinnstillingen.
- SLEEP** For å stille inn sove-timeren.

TUNING - + Trykk kort på denne tasten for å øke eller senke frekvensen i trinn på 50 kHz; trykk på og hold inne denne tasten for å starte opp den automatiske kanalsøkingen; for å stille inn tid og alarmtid.

OPEN

Batteriavdelings-deksel.

AC~

Anslutningskontakt til medfølgende strømledning.



Høretelefon-kontakt (3.5 mm stereo-plugg).

Apparatets høyttaler er automatisk slått av.

Forsiktig:

■ For høyt lydtrykk fra høretelefonene eller hodetelefonene kan gi hørselstap.



Til å stille inn tone.

Bruk med nettstrøm

Kontroller at nettspenningen på typeplaten (på undersiden av enheten) tilsvarende den lokale nettstrømforsyningen. Hvis dette ikke er tilfelle, ta kontakt med din spesialforhandler.

- 1 Plugg den strømledningen som følger med inn i »AC ~« apparatets kontakt.
- 2 Sett strømledningen inn i kontakten (230 V~, 50/60 Hz).

Merk:

- Dersom det er batterier i apparatet, slås disse av automatisk ved drift fra strømmettet.

Forsiktig:

- Apparatet er koblet til strømmettet ved hjelp av ledningen. Trekk ut strømledningen når du ønsker å koble enheten helt fra strømmettet.
- Trekk ut støpselet for å koble enheten fra strømmettet. Kontroller at støpselet er lett tilgjengelig under bruk, og ikke hindres av andre gjenstander.

Bruk med batteri

Apparatet kan også drives ved å benytte standardbatterier (følger ikke med). I så fall må du ta ut strømledningen.

- 1 Åpne batteriavdelingen ved å trykke på det merkede området og ved å skyve dekslet sidelengs.
- 2 Sett inn fire batterier (4 x 1.5V, type IEC, AM 2, LR 14, C-størrelse) i henhold til polariteten som er merket av i batteriavdelingen.
- 3 Lukk batteriavdelingen.

Merknader:

- Ikke utsett batteriene for eksterm varme, som er forårsaket av direkte sollys, varmeovner eller brann.
- Ta ut batteriene når de er utladet eller når du vet at enheten ikke skal brukes på lengre tid. Når batteriet nærmer seg utladning, kommer det opp et batterisymbol og blinker på skjermen. Denne funksjonen virker ikke når strømledningen er satt inn i apparatet.
- Vi tar ikke på oss noe ansvar for skade som skyldes lekkasjer fra batteriene.

Miljømessig bemerkning:

- Batterier, inkludert slike som ikke inneholder tungmetaller, skal ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier skal alltid kastes på miljøvennlig vis. Sjekk hvilke regler som gjelder i ditt område (land).

Å sette inn reservebatterier

Når apparatet får strøm fra strømmettet, sikrer reservebatterier at de innstillingene som er lagret ikke går tapt i tilfelle et strømbrydd eller når apparatet plutselig kobles ut fra strømmettet.

- 1 Åpne batteriavdelingen ved å trykke på det merkede området og ved å skyve dekslet sidelengs.
- 2 Når du legger i batterier (mignon type, 2 x 1,5V/AM 3/LR 06, AA-størrelse) i den lille delen, vær nøye med polariteten som er merket på delens bunn.
- 3 Lukk batteriavdelingen.

Merk:

- Dersom det ikke settes i noen batterier og det ikke er noen strømforsyning fra strømmettet, har du omtrent 10 sek. på deg til å bytte reservebatterier.

Å stille inn og lagre radiokanaler...

... ved hjelp av automatisk kanalsøk-funksjonen

Når apparatet kobles til strømmettet for første gang eller når batteriene settes inn for første gang, starter apparatet et automatisk FM-kanalsøk og lagrer de første ti kanalene med sterke signaler på forhåndsinnstillings-tastene 1 til 10.

Likevel (uansett) kan du også stille inn på kanaler manuelt og lagre dem ved hjelp av forhåndsinnstillings-tastene.

... manuell

- 1 Trykk **»ON/OFF«** for å slå på apparatet.
- 2 Fortsett å trykke på **»TUNING –«** eller **»TUNING +«** inntil du har funnet den frekvensen du ønsker.
 - Display: frekvensen endres i 50 kHz-intervaller;

eller:

trykk på **»TUNING –«** eller **»TUNING +«** i omtrent ett sekund.

 - Det automatiske søket stanser på neste kanal med et sterkt signal.

- 3 Trykk på **»M«** for å aktivere minne-funksjonen.
 - Display: Nummeret på første forhåndsinnstilling blinker nå.
- 4 Trykk inn ønsket forhåndsinnstillings-tast **»1«** til **»5«** og bekreft ved å trykke på **»M«**.
 - Display: frekvensen, **»f«** og deretter kanalens navn.

Merknader:

- For programposisjonene 6 - 10, trykk først på **»+5«**.
- Trykker du ikke på noen tast innen det har gått 8 sekunder, kommer apparatet til å avslutte (gå bort fra) minne-modus uten å ha foretatt noen endringer.

Å stille inn tid

- 1 Med apparatet slått av, fortsetter du å trykke på **»MODE«** inntil tiden blinker på display.
- 2 Trykk på **»TUNING –«** for å stille inn timer trinn for trinn.
- 3 Trykk på **»TUNING +«** i kort tid for å stille inn minutter trinn for trinn.
- 4 Bekreft innstillingen ved å trykke på **»MODE«**.
 - Display: Aktuell tid.

RADIOMODUS

Slå på og av

- 1 Trykk på »ON/OFF« for å slå på apparatet.
 - Den sist valgte kanalen er aktivert (forrige kanal-minne).
- 2 Trykk på »ON/OFF« for å slå av apparatet.
 - Display: »« kort, deretter aktuelt tidspunkt.

Antenne

For best mottak av FM-signaler er det tilstrekkelig å dra ut den teleskopiske antennen og rette den ut mot den retningen det er best mottak fra.

Å velge lagrede kanaler

- 1 Velg den kanalen du ønsker, idet du benytter deg av forhåndsinnstillings-tastene »1« til »5« (forhåndsinnstillings-kanalene 1 til 5) eller anvender »+5« og forhåndsinnstillings-tastene »1« til »5« (forhåndsinnstillings-kanalene 6 til 10).

Justere volumet

- 1 Juster volumet ved å benytte »+ VOL. -«.

Å justere tonen

- 1 Juster tonen ved å benytte »🎵 🔊«.

Å lytte ved hjelp av høretelefoner

- 1 Sett inn høretelefon-pluggen (ø 3.5 mm, stereo) inn i »🎧« kontakten på venstre side av apparatet.
 - Apparatets høyttaler er automatisk slått av.

Forsiktig:

- For høyt lydtrykk fra høretelefonene eller hode-telefonene kan gi hørselstap.

Å låse tastene

- 1 Trykk inn og hold inne »ON/OFF« for å låse knappenes funksjon.
 - Display: »🔒-O«.
- 2 Trykk inn og hold inne »ON/OFF« igjen for å låse opp knappenes funksjon.
 - Display: »🔒-O« forsvinner.

ALARM MODE

Å stille inn alarmtid.

1 Med apparatet slått av, trykk »**MODE**« i kort tid.

- Display: Den siste alarmtiden som er stilt inn og »**RL**«.

2 Trykk på og hold inne tasten »**MODE**«.

- Display: Alarmtiden blinker.

Merk:

■ Trykker du ikke på noen tast innen det har gått 8 sekunder, vil apparatet avslutte (gå bort fra) innstillingsmodus. Alle endrede innstillinger vil lagres.

3 Trykk på »**TUNING** -« for å stille inn timer trinn for trinn.

4 Trykk på »**TUNING** +« i kort tid for å stille inn minutter trinn for trinn.

5 Bekreft innstillingen ved å trykke på »**MODE**«.

- Display: Innstilt alarmtid.

- Etter kort tid skifter displayet til aktuell tid.

Alarm med signaltone

1 Trykk på »**ON/OFF**« for å slå på apparatet.

2 Still inn alarmsignalet (»**△**«) ved å flytte »**△** **↔**« til »**△**« posisjon.

Alarm med radiokanal

1 Trykk på »**ON/OFF**« for å slå på apparatet.

2 Still inn alarmsignalet (»**↔**«) ved å forflytte »**△** **↔**« til »**↔**« posisjon.

3 Velg den kanalen du ønsker, idet du benytter deg av forhåndsinnstillings-tastene »**1**« til »**5**« (forhåndsinnstillings-kanalene 1 til 5) eller anvender »**+5**« og forhåndsinnstillings-tastene »**1**« til »**5**« (forhåndsinnstillings-kanalene 6 til 10).

4 Juster alarmvolum gjennom å benytte »**+ VOL.** -«.

5 Trykk på »**ON/OFF**« for å slå av apparatet.

6 Trykk kort på »**MODE**« for å sjekke alarmtiden.

- Skjerm: Innstilt alarmtid, »**RL**« og »**↔**«.

- Etter kort tid skifter displayet til aktuell tid, »**↔**« forblir imidlertid konstant.

- Den valgte radiokanalen slår seg på til den alarmtiden som er valgt.

Kort visning av alarmtid

1 Med apparatet slått av, trykk kort på »**MODE**«.

- Displayet skifter fra klokke til innstilt alarmtid,

- Skjerm: »**△**« eller »**↔**«.

- Etter kort tid skifter displayet tilbake til aktuell tid.

Avbrudd i alarm

1 Trykk på »**SNOOZE**« mens alarmen lyder.

- Display: »**△**« eller »**↔**« blinker.

- Alarmen (signal eller radio) stopper.

- Alarmen kommer på igjen med 5-minutters intervaller (den totale alarmtiden er 90 minutter).

Å kansellere alarmen for dagen

1 Trykk på »**ON/OFF**« mens alarmen lyder.

- Skjerm: Aktuell tid og »**△**« eller »**↔**«.

- Alarmen (signaltone eller radio) stopper, men alarmfunksjonen fortsetter å være aktivert den neste dagen på innstilt tid.

Å deaktivere/aktivere alarm-stand-by

1 For å deaktivere alarm-stand-by, trykk på »**ALARM**« inntil »**△**« eller »**↔**« ikke lenger vises på displayet.

- Skjerm: »**△**« eller »**↔**« forsvinner.

- Den innstilte alarmtiden lagres

2 For å aktivere alarm-stand-by, trykk på »**ALARM**« inntil igjen.

Sovetimer-modus

Apparatet har en sove-timer, som slår det av på radio-modus til en forhåndsinnstilt tid. Det er mulig å stille inn ni avslåingstider mellom 90 og 10 minutter.

Å slå på sove-timeren


1 Trykk på »**SLEEP**« for å slå på apparatet.

- Display: »**↔**« og »**SLEEP 90**«.

- Du får høre den radiokanalen du sist valgte.

ALARM MODE

2 For å stille inn avslåingstid (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), trykk på »SLEEP« så mange ganger som det er nødvendig.


- Display: »«, i kort tid, for eksempel »SLEEP 30«, og deretter kanalens navn eller frekvens.

Merk:

- Trykk kort på »SLEEP« for å sjekke den gjenstående avslåingstiden.

Å slå av sove-timeren tidlig

1 For å slå av sove-timeren tidlig, fortsett å trykke på »SLEEP« inntil »SLEEP 00« fort kort tid kommer opp på displayet.

- Skjerm: »« Forsvinner fra displayet.
- Apparatet slås av;

eller:

trykk på »ON/OFF«.

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Grundig ürünü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Bu kullanma kılavuzunun başka modeller için de geçerli olabileceğini unutmayın. Modeller arasındaki farklar kılavuzda açık bir şekilde belirtilmiştir.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.




UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.



GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ &
GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİR
KAĞIT

Bu ürün çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

GÜVENLİK VE BİLGİLER

- Bu cihaz ses sinyallerinin çalınması için tasarlanmıştır. Bunun dışında bir amaçla kullanılması kesinlikle izin verilmez.
- Cihazın damlayan veya sıçrayan sudan korunmasını sağlayın.
- Cihazın üzerine vazo gibi eşyaları koymayın. Bunlar, devrilmek suretiyle elektrik bileşenleri üzerine sıvı dökülmesine sebep olarak güvenlik riski doğurabilirler.
- Cihaz üzerine mum gibi herhangi bir açık ateş kaynağı yerleştirmeyin.
- Cihazı yalnızca ılıman iklimde kullanın.
- Nesnelere en az 10 cm uzağa koyarak cihazın yeterince havalandırılmasını sağlayın. Cihazı gazete, masa örtüsü, perde vb. ile kapatmayın.
- Statik elektrik boşalması ya da elektrik dalgalanmaları (voltaj yükselmesi) nedeniyle arıza meydana gelirse cihazı sıfırlayın. Bunu yapmak için elektrik fişini çekin ve birkaç saniye sonra tekrar takın.
- Cihazın yerleştirileceği yere karar verirken mobilya yüzeylerinin çeşitli türde cila ve plastik malzemelerle kaplı olduğuna ve bunların çoğunda da kimyasal katkı maddeleri bulunduğuna lütfen dikkat edin. Bu katkı maddeleri cihazın ayaklarında korozyona sebep olarak mobilya yüzeylerinde çıkartılması zor veya imkansız lekelerle sebebiyet verebilir.
- Cihazın kasasına zarar verebileceği için herhangi bir temizleyici madde kullanmayın. Cihazı temiz ve kuru bir bez ile temizleyin.
- Asla cihazın içini açmayın. Yanlış müdahalelerden kaynaklanan hasarlarda üretici hiçbir yükümlülük kabul etmeyecektir.
- Elektrik fişinin kolay erişilebilir bir yerde olmasını sağlayın.
-  Kulaklıkları uzun süre yüksek sesle kullanmanın işitme yetinize zarar verebileceğini unutmayın.
- Cihazın şebeke bağlantısını tamamen kesmenin tek yolu, şebeke kablosunu prizden çıkarmaktır.

Teknik veriler

Bu cihaz yürürlükteki AB direktiflerine göre parazit bastırma sistemine sahip bir cihazdır. Bu ürün, 2014/53/EU, 2009/125/EC ve 2011/65/EU Avrupa Direktiflerine uygundur.

Cihaza ait CE deklarasyon belgesini PDF dosyası olarak aşağıdaki linkten indirebilirsiniz: www.grundig.com/downloads/doc.

Tip plakası cihazın altına yerleştirilmiştir.

Güç kaynağı: 230V~, 50/60 Hz

Maks. güç tüketimi:

Çalışma < 2,5 W, Bekleme < 0,5 W

Çıkış:

DIN 45324, %10 THD 750 mW

Frekans bandı:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Boyutlar ve ağırlık:

B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Yaklaşık ağırlık 0,7 kg

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun.

Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ürünün ambalajı



Ürününüzde kullanılan ambalajlar geri dönüşümü mümkün ambalajlardır. Ürününüzün ambalajlarının çevresel açıdan geri dönüşüm sürecine katılmasını sağlamanız için yerel resmi makamların kurallarına uygun olarak ambalajların ayrı atılmasını sağlamanız.

Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

- Cihazın ses seviyesini uzun süre maksimum seviyede tutmanız pil kullanım süresini kısaltır uzun süreli kullanım için sesi duyabileceğiniz minimum düzeyde tutun veya kulaklık kullanın.

Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

GENEL BAKIŞ

Sayfa 3'teki şekle bakın.

ON/OFF Cihazı açar ve kapatır; alarm fonksiyonu devreye girildiğinde alarm sinyalinin (alarm sinyali veya radyo istasyonu) kapatır; basılı tutulduğunda düğmeleri devreden çıkarır ve devreye sokar.

ANTENNA FM alışı için kullanılan teleskopik anten.



+ 5 1'den 5'e kadar olan önayar düğmelerinin ikinci seviyesini etkinleştirir.

M Radyo istasyonlarını **1/5** 'den **6/10**'a kadar önayar düğmelerine kaydeder.

SNOOZE Alarm fonksiyonunu yarıda keser.

PRESETS 1/5...6/10 Radyo istasyonlarını kaydetmek ve seçmek için önayar düğmeleri.

+ VOL. - Ses düzeyini ayarlar.

  Alarm modu için sinyal sesi ve radyo programı arasında geçiş yapar.

ALARM Alarm zamanı fonksiyonunu etkinleştirir; alarm bekletmeyi sonlandırır.

MODE Saat ve alarm zamanı ayarını etkinleştirir.

SLEEP Uyku zamanlayıcısını ayarlamak için.

TUNING - + Frekansı 50 kHz'lik adımlarla artırmak veya azaltmak için kısaca basın; otomatik istasyon aramasını başlatmak için basın ve basılı tutun; saat ve alarm zamanını ayarlamak için.

OPEN Pil bölmesi kapağı.

AC~ Ürünle birlikte verilen elektrik kablosu için bağlantı girişi.



Kulaklık girişi (3,5 mm stereo fiş).

Cihazın hoparlörü otomatik olarak kapatılır.

Uyarı:

■ Kulaklıklardan gelen aşırı ses basıncı, işitme kaybına neden olabilir.



Tonu ayarlamak için.

Şebeke elektriği ile kullanım

Tip plakasındaki (cihazın altındaki) şebeke voltajının kendi yerel şebeke beslemenizle aynı olduğundan emin olun. Aynı değilse yetkili satıcınıza danışın.

- 1 Ürünle birlikte verilen elektrik kablosunu cihazın üzerindeki »AC ~« girişine takın.
- 2 Elektrik kablosunu girişe takın (230 V~, 50/60 Hz).

Not:

- Cihazın içerisinde pil varsa şebeke elektriğiyle çalışma esnasında pillerin bağlantısı otomatik olarak kesilir.

Uyarı:

- Cihaz şebekeye güç kablosuyla bağlanır. Cihazın ana elektrik kaynağıyla bağlantısını tamamen kesmek istediğinizde güç kablosunu prizden çekin.
- Cihazın elektrik bağlantısını kesmek için cihazın elektrik fişini çekin. Cihaz çalışır haldeyken elektrik fişinin kolay erişilebilir bir yerde durmasına ve diğer nesnelerin onu engellememesine dikkat edin.

Pil ile kullanım

Cihazı aynı zamanda standart piller (cihazla birlikte verilmez) kullanarak da çalıştırabilirsiniz. Bu durumda elektrik kablosunu fişten çekmelisiniz.

- 1 İşaretli alana basarak ve kapağı yana doğru iterek pil yuvasını açın.
- 2 Pil bölmesinde işaretli olan kutuplara bakarak dört adet pil (4 x 1,5V, Tip IEC, AM 2, LR 14, C boyutu) takın.
- 3 Pil bölmesini kapatın.

Notlar:

- Pilleri, örneğin doğrudan güneş ışığı, ısıtıcılar ya da ateşten kaynaklanan aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.
- Pilleri, bittiklerinde ya da cihazın uzun süre kullanılmayacağını bildiğiniz zaman çıkarın. Piller zayıflayınca ekranda bir pil simgesi görüntülenir ve yanıp söner. Elektrik kablosu cihaza takılıyken bu fonksiyon çalışmaz.

- Sızıntı yapan pillerden kaynaklanan hasardan dolayı sorumluluk kabul edilmez.

Çevre ile ilgili not:

- Ağır metal içermeyenler de dahil olmak üzere piller evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen kullanılmış pilleri çevreye zarar vermeyecek şekilde atın. Bölgenizde geçerli olan yasal düzenlemelere uyun.

Tampon pillerin yerleştirilmesi

Cihaz çalışırken elektrik kesildiğinde veya fiş kısa bir süre için prizden çıkartıldığında, tampon piller ayarların silinmemesini sağlar.

- 1 İşaretli alana basarak ve kapağı yana doğru iterek pil yuvasını açın.
- 2 Pilleri (Mignon tip, örn. AM 3, LR 6, AA boyut) küçük pil yuvasına yerleştirirken tabanında bulunan kutup işaretlerine dikkat edin.
- 3 Pil bölmesini kapatın.

Not:

- Cihazda pil yoksa ve şebeke kablosu da bağlı değilse, tampon piller 10 saniye içerisinde değiştirilmelidir.

Radyo istasyonlarını ayarlama ve kaydetme...

... otomatik istasyon aramasıyla

Cihaz ilk kez bağlandığında veya pilleri ilk kez takıldığında otomatik olarak FM istasyon araması yapılır ve en kuvvetli sinyale sahip ilk on istasyon 1'den 10'a kadar önayar düğmelerine kaydedilir.

Ancak, istasyonları manüel olarak da ayarlayıp önayar düğmelerine kaydedebilirsiniz.

... manuel

- 1 Cihazı açmak için »ON/OFF« düğmesine basın.
- 2 İsteddiğiniz frekansa erişene kadar »TUNING -« veya »TUNING +« düğmesine basmaya devam edin.
- Ekran: frekans 50 kHz'lik adımlarla değişir;
ya da
»TUNING -« veya »TUNING +« düğmesini yaklaşık bir saniye basılı tutun.
- Otomatik arama işlemi bir sonraki kuvvetli sinyale sahip istasyonda durur.
- 3 Hafıza işlevini etkinleştirmek için »M« düğmesine basın.
- Ekran: İlk önayar düğmesinin numarası yanıp söner.
- 4 »1« ile »5« arasında istediğiniz ön ayar düğmesine basın ve »M« düğmesine basarak onaylayın.
- Ekran: frekans, »/« ve sonra istasyon adı gösterilir.

Notlar:

- 6 - 10 arasındaki program konumları için ilk önce »+5« düğmesine basın.
- 8 saniye içerisinde başka bir düğmeye basmazsanız cihaz herhangi bir değişiklik yapmadan kayıt modundan çıkar.


Saatin ayarlanması

- 1 Cihaz kapalıyken »MODE« düğmesini ekranda saat yanıp sönmeye kadar basılı tutun.
- 2 Saati adım adım ayarlamak için »TUNING -« düğmesine basın.
- 3 Dakikayı adım adım ayarlamak için »TUNING +« düğmesine kısaca basın.
- 4 Ayar işlemini »MODE« düğmesine basarak onaylayın.
- Ekran: geçerli saat.

RADYO MODU

Açma ve kapatma

- 1 Cihazı açmak için »ON/OFF« düğmesine basın.
 - En son seçilmiş istasyon etkinleşir (Hafızaya Alınmış Olan Son İstasyon).
- 2 Cihazı kapatmak için »ON/OFF« düğmesine basın.
 - Ekran: kısaca »GOOD BYE« daha sonra geçerli saat gösterilir.

- 2 Düğmeleri devreye sokmak için tekrar »ON/OFF« düğmesine basın ve basılı tutun.
 - Ekran: »« kaybolur.

Anten

En iyi FM yayın alımı için teleskopik anteni açıp gereken şekilde yönlendirmek yeterlidir.

Kaydedilmiş istasyonların seçilmesi

- 1 »1« ile »5« (1 ile 5 arasındaki önayar istasyonları) veya »+5« ve »1« ile »5« arasındaki önayar düğmelerini (6 ile 10 arasındaki önayar istasyonları) kullanarak istediğiniz istasyonu seçin.


Ses düzeyinin ayarlanması

- 1 »+ VOL. -« düğmesini kullanarak ses seviyesini ayarlayın.

Tonun ayarlanması

- 1 Tonu » « düğmesini kullanarak ayarlayın.


Kulaklıkla dinleme

- 1 Kulaklık fişini (ø 3,5 mm) cihazın sol tarafındaki »« jâkına takın.
 - Cihazın hoparlörü otomatik olarak kapatılır.

Uyarı:

- Kulaklıklardan gelen aşırı ses basıncı, işitme kaybına neden olabilir.

Düğmelerin devreden çıkarılması

- 1 Düğmeleri devre dışı bırakmak için »ON/OFF« düğmesine basın ve basılı tutun.
 - Ekran: »«.

ALARM MODU

Alarm saatinin ayarlanması

1 Cihaz kapalıyken »MODE« düğmesine kısaca basın.

- Ekran: ayarlanmış son alarm zamanı ve »RL«.

2 »MODE« düğmesine basın ve basılı tutun.

- Ekran: alarm zamanı yanar söner.

Not:

■ 8 saniye içerisinde başka bir düğmeye basmazsanız cihaz ayar modundan çıkar. Yapılan değişiklikler kaydedilir.

3 Saati adım adım ayarlamak için »TUNING -« düğmesine basın.

4 Dakikayı adım adım ayarlamak için »TUNING +« düğmesine kısaca basın.

5 Ayarı onaylamak için »MODE« düğmesine basın.

- Ekran: ayarlanan alarm zamanı.
- Kısa bir süre sonra ekranda geçerli saat gösterilir.

Sinyal sesiyle alarm

1 Cihazı açmak için »ON/OFF« düğmesine basın.

2 Alarm sinyalini (»Δ«) »Δ« »Δ« düğmesini »Δ« konumuna getirerek ayarlayın.

Radyo istasyonuyla alarm

1 Cihazı açmak için »ON/OFF« düğmesine basın.

2 Alarm sinyalini (»RL«) »Δ« »Δ« düğmesini »RL« konumuna getirerek ayarlayın.

3 »1« ile »5« (1 ile 5 arasındaki önayar istasyonları) veya »+5« ve »1« ile »5« arasındaki önayar düğmelerini (6 ile 10 arasındaki önayar istasyonları) kullanarak istediğiniz istasyonu seçin.

4 »VOL. -« düğmesini kullanarak ses seviyesini ayarlayın.

5 Cihazı kapatmak için »ON/OFF« düğmesine basın.

6 Alarm zamanını kontrol etmek için »MODE« düğmesine kısaca basın.

- Ekranda: ayarlanmış alarm zamanı, »RL« ve »RL«.

- Kısa bir süre sonra ekranda güncel saat gösterilir, »RL« sabit kalır.

- Seçilen radyo istasyonu ayarlanan alarm zamanında açılır.

Alarm zamanının kısaca gösterilmesi

1 Cihaz kapalıyken »MODE« düğmesine kısaca basın.

- Ekranda saat yerine ayarlanan alarm zamanı gösterilir,

- Ekranda: »Δ« veya »RL«.

- Kısa bir süre sonra ekranda yeniden geçerli saat gösterilir.

Alarmın yarıda kesilmesi

1 Alarm çalarken »SNOOZE« düğmesine basın.

- Ekran: »Δ« veya »RL« yanıp söner.

- Alarm (sinyal veya radyo) susar.

- Alarm 5 dakikalık aralıklarla tekrarlanır (toplam alarm süresi 90 dakikadır).

Alarmın o gün için iptal edilmesi

1 Alarm çalarken »ON/OFF« düğmesine basın.

- Ekranda: geçerli saat ve »Δ« veya »RL« görürülür.

- Alarm (sinyal tonu veya radyo) durur ancak alarm fonksiyonu bir sonraki gün aynı saat için devrede kalır.

Alarm bekletmeyi devre dışı bırakma/devreye sokma

1 Alarmı devre dışı bırakmak için »ALARM« düğmesine, »Δ« veya »RL« ibaresi ekrandan kaybolana kadar basın

- Ekranda: »Δ« veya »RL« ekrandan silinir.

- Alarm saati ayarı kaydedilir.



2 Alarmı etkinleştirmek için »ALARM« düğmesine tekrar basın.

Uyku zamanlayıcısı modu

Cihazda bir uyku zamanlayıcısı vardır, bu özellik cihazı radyo modundayken belirli bir zamanda kapatır. 90 ile 10 dakika arasında dokuz kapanma zamanı belirlemek mümkündür.

ALARM MODU


Uyku zamanlayıcısını açma.

- 1 Cihazı açmak için »**SLEEP**« düğmesine basın.
 - Ekran: »« ve »**SLEEP 90**« gösterilir.
 - En son seçilen radyo istasyonunu duyacaksınız.
- 2 Kapanma zamanını belirlemek için (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), »**SLEEP**« düğmesine gerektiği kadar basın.
 - Ekran: »« kısaca gösterilir, örneğin »**SLEEP 30**«, daha sonra istasyon adı ve frekans gösterilir.

Not:

- Kalan kapanma süresini kontrol etmek için »**SLEEP**« düğmesine kısaca basın.

Uyku zamanlayıcısının erken kapatılması

- 1 Uyku zamanlayıcısını erken kapatmak için »**SLEEP**« düğmesine ekranda »**SLEEP 00**« ibaresi kısaca gözükmeye kadar basın.
 - Ekran: »« ekrandan kaybolur.
 - Cihaz kapanır;

ya da

 - »**ON/OFF**« düğmesine basın.

Müşteri Hizmetleri

Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

* Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)

* Diğer Numaramız: 0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu

tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

* Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888

* Faks Numaramız: 0216-423-2353

* Web Adresimiz:

- www.grundig.com.tr

* e-posta Adresimiz:

- musteri.hizmetleri@grundig.com

* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/grundigturkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig.tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig>

* Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Sütluçe / İSTANBUL

* Bayilerimiz,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

* Yetkili Servislerimiz,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-servis/>

- Online servis randevusu almak için,

- <http://digital.arcelik.com.tr>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret

Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi

Sistemi"nde (www.servis.gov.tr) yer almaktadır.

- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden

temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;
* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**
* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**
* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**
- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.






- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi", ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

TÜKETİCİ HİZMETLERİ

Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1

Müşteri Başvurusu

 Web sitesi	 444 0 888 Çağrı merkezi	 Yetkili Servis	 musteri.hizmetleri @grundig.com	 Yetkili Satıcı	 Faks 0216 423 23 53
---	---	---	---	---	---

2

Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3

Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun
değil

5

Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

1. Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
 2. Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
 3. Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğal-gaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
 4. Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
 5. Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
 6. Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
 7. Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi
- Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş. adına OTAKI (HK) Ltd., Otaki industry area, West of Jingxiu Road, Heyi district, Shajing Street, Baoan, Shenzhen,Guang Dong, China, tel.: 00852 25637738 tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldıği servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
- a- Sözleşmeden dönme,
c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
b- Satış bedelinden indirim isteme,
ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müstesilsen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
-Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
- tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilsen sorumludur.
- 6) İlgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malın azami tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçılar bu yükümlülüğünden kurtulur. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda tüketici, Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: Arçelik A.Ş.
Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Sütçüçe / İSTANBUL
Telefonu: 0216 585 8 888
Faks: 0216 423 2353
web adresi: www.grundig.com.tr

Malın:

Markası: Grundig
Cinsi: Portable Radio
Modeli: Music 61
Bandrol ve Seri No:
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Satıcı Firmanın:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta

Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com